



**Asociația "Moldova Apă-Canal"**  
**DIRECȚIA EXECUTIVĂ**

**BULETIN INFORMATIV-EDUCAȚIONAL Nr. 23**  
**ИНФОРМАЦИОННО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ №23**

*Hotărîre Guvernului R.M. Nr. 576 din 19 iulie 2017 pentru aprobarea Regulamentului cu privire la implementarea programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională finanțate de Uniunea Europeană.*

*Постановление Правительства Р.М. № 576 от 19 июля 2017 г. об утверждении Положения о внедрении программ трансграничного и транснационального сотрудничества, финансируемых Европейским Союзом*



**BIBLIOTECA CONDUCĂTORULUI**  
**БИБЛИОТЕЧКА РУКОВОДИТЕЛЯ**

## CUPRINS

*Hotărîre Guvernului R.M. Nr. 576. din 19 iulie 2017 pentru aprobarea Regulamentului cu privire la implementarea programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională finanțate de Uniunea Europeană. (Publicat în Monitorul Oficial Nr. Nr. 253–264 din 21.07.2017)*

*Regulament cu privire la implementarea programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională finanțate de Uniunea Europeană*

*I. Dispoziții generale*

*II. Etapele programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională*

*III. Cadrul instituțional*

*Secțiunea 1. Autoritatea Națională de Management*

*Secțiunea a 2-a. Oficiul pentru Coordonarea Programelor de Cooperare*

*Secțiunea a 3-a. Autoritatea Națională de Audit*

*Secțiunea a 4-a. Punctul Național de Contact pentru Control*

*Secțiunea a 5-a. Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă*

## ОГЛАВЛЕНИЕ

*Постановление Правительства Р.М. № 576 от 19 июля 2017 г. об утверждении Положения о внедрении программ трансграничного и транснационального сотрудничества, финансируемых Европейским Союзом. (Опубликован в Monitorul Oficial Nr. Nr. 253–264 от 21.07.2017).*

*Положение о внедрении программ трансграничного и транснационального сотрудничества, финансируемых Европейским Союзом*

*I. Общие положения*

*II. Этапы программ трансграничного и транснационального сотрудничества*

*III. Институциональная база*

*Раздел 1. Национальный орган по менеджменту*

*Раздел 2. Офис по координации программ трансграничного и транснационального сотрудничества*

*Раздел 3. Национальный орган по аудиту*

*Раздел 4. Национальный контактный пункт по контролю*

*Раздел 5. Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством*

## **HOTĂRÎRE**

### **pentru aprobarea Regulamentului cu privire la implementarea programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională finanțate de Uniunea Europeană**

În temeiul articolului 2 din Legea nr. 112 din 2 iulie 2014 pentru ratificarea Acordului de Asociere între Republica Moldova, pe de o parte, și Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de altă parte, precum și în vederea armonizării cadrului instituțional și normativ național la cerințele Regulamentului (UE) nr. 897/2014 al Comisiei din 18 august 2014 de stabilire a unor dispoziții specifice privind punerea în aplicare a programelor de cooperare transfrontalieră finanțate în temeiul Regulamentului (UE) nr. 232/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2014 de instituire a unui instrument european de vecinătate, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

1. Se aprobă Regulamentul cu privire la implementarea programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională finanțate de Uniunea Europeană (se anexează).

**PRIM-MINISTRU**

**Contrasemnează:**  
**Viceprim-ministru,**  
**ministrul afacerilor externe**  
**și integrării europene**  
**Ministrul finanțelor**  
**Ministrul justiției**

Nr. 576. Chișinău, 19 iulie 2017.

**Pavel FILIP**

**Andrei Galbur**  
**Octavian Armașu**  
**Vladimir Cebotari**

2. Cancelaria de Stat:

1) va informa, în termen de o lună, structurile programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională despre adoptarea Regulamentului nominalizat;

2) va semna, în termen de 3 luni:

a) un acord de cooperare cu Curtea de Conturi privind exercitarea activității de audit în cadrul programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională;

b) un acord de cooperare cu Centrul Național Anticorupție privind iregularitățile, corupția și fraudele în cadrul programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională.

3. Controlul asupra îndeplinirii prezentei hotărâri se pune în sarcina Cancelariei de Stat.

Aprobat  
prin Hotărârea Guvernului  
nr. 576 din 19 iulie 2017

## **REGULAMENT**

### **cu privire la implementarea programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională finanțate de Uniunea Europeană**

#### **I. Dispoziții generale**

1. Regulamentul cu privire la implementarea programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională finanțate de Uniunea Europeană (în continuare – *Regulament*) transpune parțial Regulamentul (UE) nr. 897/2014 al Comisiei din 18 august 2014 de stabilire a unor dispoziții specifice privind punerea în aplicare a programelor de cooperare transfrontalieră finanțate în temeiul Regulamentului (UE) nr. 232/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2014 de instituire a unui instrument european de vecinătate, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 244 din 19 august 2014.

2. Regulamentul stabilește norme privind cadrul instituțional și normativ pentru implementarea eficientă a programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională finanțate de Uniunea Europeană (în continuare – *Programe*), eligibile pentru Republica Moldova, și asigură:

1) valorificarea eficientă a fondurilor disponibile pentru Republica Moldova în cadrul Programelor, inclusiv consolidarea cadrului instituțional național pentru valorificarea fondurilor Uniunii Europene, precum și crearea precondițiilor necesare pentru accesarea altor instrumente de finanțare ale UE, inclusiv cele de preaderare;

2) respectarea cerințelor și responsabilităților comune, cu stabilirea competențelor instituționale de administrare, audit, control al Programelor;

3) prevenirea, identificarea și combaterea iregularităților,

fraudelor și corupției legate de fondurile alocate în cadrul Programelor;

4) recuperarea fondurilor alocate în cadrul Programelor care au fost utilizate contrar destinației, obținute fraudulos sau delapidate în cazul admiterii iregularităților, fraudelor și/sau corupției.

3. În sensul prezentului Regulament se definesc următoarele noțiuni:

*aplicant* – persoană juridică care corespunde criteriilor de eligibilitate, conform documentului de program, și care depune cererea de finanțare;

*Autoritate de Audit* – autoritate împuternicită de Comisia Europeană pentru efectuarea auditului sistemului de management și control în cadrul Programelor;

*Autoritate de Management* – autoritate împuternicită de Comisia Europeană pentru a asigura implementarea eficientă a Programelor, inclusiv a proiectelor din cadrul acestora, în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare;

*Autoritate Națională Anticorupție și Antifraudă* – punct principal de contact al Oficiului European de Luptă Antifraudă care contribuie la prevenirea și combaterea iregularităților, fraudelor și a corupției depistate în cadrul Programelor și recuperarea fondurilor obținute și/sau utilizate prin iregularități, fraude și/sau corupție;

*Autoritate Națională de Audit* – punctul național de contact din Republica Moldova al Autorității de Audit care, în baza mandatului și în conformitate cu prevederile cadrului

legal național, cu regulile stabilite în comun cu Autoritatea de Audit, auditează utilizarea resurselor alocate pentru Programe și evaluează partea națională a sistemului de control și management al Programelor, precum și procesul de verificare a eșantionului de proiecte;

*Autoritate Națională de Management* – autoritate responsabilă pentru coordonarea și buna implementare a Programelor la nivel național;

*beneficiar* – persoană juridică cu care s-a încheiat un contract de grant și care este responsabilă de inițierea și implementarea proiectului aprobat spre finanțare;

*cadru instituțional național* – autorități publice care asigură implementarea sistemului de management și control al Programelor la nivel național;

*cerere de finanțare* – pachetul de documente depus de către aplicant în cadrul apelului de propuneri de proiecte;

*Comitet comun de monitorizare* – organ decizional al Programelor, compus din reprezentanții statelor participante, care au drepturi și responsabilități egale;

*Comitet comun de programare* – organ responsabil pentru elaborarea documentelor de program, compus din reprezentanți ai tuturor statelor participante la Programe;

*contract de grant* – contract de acordare de granturi încheiat în cadrul Programelor;

*document de program* – document care stabilește prioritățile pentru finanțare și alocările financiare conform priorităților, proiectele majore de investiții finanțate prin atribuire directă, autoritățile implicate în implementarea programului, potențialii beneficiari/parteneri ai programului, procedura de evaluare și aprobare a cererilor de finanțare, precum și descrierea sistemului de monitorizare și evaluare al programului;

*fraudă* – faptă prevăzută de legislația contravențională sau, după caz, penală de obținere frauduloasă, de utilizare contrar destinației sau de delapidare a fondurilor alocate de UE în cadrul Programelor, precum și alte încălcări prin care este prejudiciat sau ar putea fi prejudiciat bugetul general al UE și/sau bugetul public național;

*grant* – sumă de bani alocată cu titlu de finanțare nerambursabilă pentru realizarea activităților prevăzute în cadrul proiectelor;

*grup de auditori* – reprezentanți ai autorităților de audit din statele participante la Programe, care asistă Autoritatea de Audit în îndeplinirea atribuțiilor ce îi revin;

*iregularitate* – orice abatere de la prevederile acordurilor de finanțare, ale contractului de grant ca urmare a unei erori admise în mod neintenționat, prin care este prejudiciat sau ar putea fi prejudiciat bugetul general al UE și/sau bugetul public național și care poate fi remediată;

*Oficiul European de Luptă Antifraudă* (în continuare – *Oficiul European*) – autoritate împuternicită de Comisia Europeană pentru efectuarea investigațiilor de natură administrativă cu scopul de a intensifica combaterea fraudei, a corupției și a altor activități ilegale care afectează într-un mod nefavorabil interesele financiare ale Comunității statelor UE, dar și împotriva oricărui act sau activități ce contravine dispozițiilor acestei Comunități;

*Oficiul pentru Coordonarea Programelor de Cooperare Transfrontalieră și Transnațională* (în continuare – *Oficiul pentru Coordonarea Programelor*) – grup de experți angajați de Autoritatea Națională de Management care oferă suportul necesar acesteia, precum și structurilor de management ale Programelor, beneficiarilor/partenerilor pe parcursul aplicării și implementării Programelor eligibile pentru Republica Moldova;

*partener* – persoană fizică sau juridică care participă la implementarea activităților prevăzute în cadrul proiectului în baza unui acord de parteneriat semnat cu beneficiarul proiectului;

*proiect* – serie de activități menite să atingă un obiectiv general și/sau un set de obiective specifice într-o perioadă stabilită și un buget definit, în conformitate cu prevederile documentului de program;

*Punct Național de Contact pentru Control* – autoritate națională responsabilă pentru coordonarea și consultarea aspectelor ce țin de controlul pe teritoriul Republicii Moldova al proiectelor din cadrul Programelor;

*structuri de management ale programului* – instituțiile din statul membru și statele partenere responsabile de managementul Programelor.

## II. Etapele programelor de cooperare transfrontalieră și transnațională

4. Programele se desfășoară în următoarele etape:

1) *etapa de programare*, în cadrul căreia se elaborează documentul de program și sistemul de management și control al programului;

2) *etapa de apel de propuneri de proiecte/atribuire directă*, în care are loc alternativ:

a) *apelul de propuneri de proiecte* – anunțarea concursului pentru elaborarea cererilor de finanțare într-o perioadă prestabilită și depunerea acestora în conformitate cu prioritățile eligibile ale programului;

b) *atribuirea directă a proiectelor* – contractarea directă a unei autorități/instituții pentru implementarea contractului de grant, care deține un monopol de drept sau de fapt într-un domeniu eligibil al programului, are competențe tehnice, grad ridicat de specializare și competențe administrative necesare implementării proiectului;

3) *etapa de evaluare și selectare a cererilor de finanțare:*

a) *evaluarea cererilor de finanțare* – proces de evaluare a cererilor de finanțare în conformitate cu procedura și criteriile stabilite în documentul de program;

b) *selectarea cererilor de finanțare* – proces de selectare a unui set de propuneri finale în funcție de scorul și sistemele de clasament pentru evaluarea cererilor de finanțare, ținând seama de fondurile disponibile în fiecare apel de propuneri de proiecte și/sau perioada de selecție;

4) *etapa de contractare a cererilor de finanțare aprobate*, în care se desfășoară pregătirea și verificarea documentelor necesare pentru semnarea contractelor de grant;

5) *etapa de implementare și monitorizare a proiectelor*, în care se desfășoară activitățile prevăzute în cadrul proiectelor aprobate spre finanțare.

5. În cazul obținerii/utilizării cu iregularități, prin fraude sau corupție a fondurilor UE are loc etapa de recuperare la care se desfășoară procedurile civile ori, după caz, penale corespunzătoare de revendicare și restituire benevolă sau forțată a fondurilor UE alocate în cadrul Programelor.

## III. Cadru instituțional Secțiunea 1

### Autoritatea Națională de Management

6. Autoritatea Națională de Management este Cancelaria de Stat, care asigură buna implementare a Programelor pe teritoriul Republicii Moldova cu suportul Oficiului pentru Coordonarea Programelor.

7. Autoritatea Națională de Management coordonează activitățile sale cu:

1) Autoritatea de Management, în conformitate cu prevederile acordului de finanțare;

2) Autoritatea Națională de Audit, în baza acordului de cooperare privind exercitarea activității de audit în cadrul Programelor;

3) Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă, în baza acordului de cooperare privind iregularitățile, corupția și fraudele în cadrul Programelor;

4) Punctul Național de Contact pentru Control, în baza prevederilor prezentului Regulament.



8. Autoritatea Națională de Management are următoarele funcții:

1) *la etapa de programare:*

a) decide asupra desemnării reprezentanților Republicii Moldova în Comitetul comun de programare și în Comitetul comun de monitorizare;

b) reprezintă Republica Moldova în cadrul Comitetului comun de programare;

c) coordonează procesul de instituire și consolidare a mecanismului național de management și control al Programelor;

d) contribuie la elaborarea documentelor de program, stabilite de Autoritatea de Management, asigurând consultarea Autorității Naționale Anticorupție și Antifraudă în vederea evaluării riscurilor de corupție în cadrul acestor sisteme;

e) contribuie la elaborarea sistemelor de management și control al Programelor, stabilite de Autoritatea de Management, asigurând consultarea Autorității Naționale Anticorupție și Antifraudă în vederea evaluării riscurilor de corupție în cadrul acestor sisteme, după caz;

f) coordonează la nivel național aprobarea programului operațional comun și a sistemului de management și control;

g) semnează acordul de finanțare cu Comisia Europeană pentru Programe, cu respectarea prevederilor legislației în vigoare;

2) *la etapa de apel de propuneri de proiecte/atribuire directă a proiectelor:*

a) coordonează și verifică procesul de lansare și desfășurare a apelului de propuneri de proiecte, precum și procesul pentru atribuirea directă a proiectelor;

b) organizează (cu suportul Oficiului pentru Coordinarea Programelor) evenimente informative, forumuri de parteneriat, evenimente de pregătire și instruire pentru potențialii beneficiari;

3) *la etapa de evaluare și selectare a cererilor de finanțare:*

a) oferă asistență în procesul de evaluare a cererilor de finanțare;

b) solicită informații Autorității Naționale Anticorupție și Antifraudă privind aplicanții preselecți și alte persoane fizice în procedura de recuperare a activelor în cadrul programelor de asistență externă, a altor proceduri contra-venționale/penale;

c) informează neîntârziat Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă cu privire la tentativele aplicanților, beneficiarilor/partenerilor, altor persoane fizice și juridice de obținere frauduloasă a mijloacelor din fondurile UE alocate în cadrul Programelor;

4) *la etapa de contractare a cererilor de finanțare aprobate:*

a) oferă asistență pentru pregătirea și negocierea contractelor cu aplicanții din Republica Moldova;

b) informează neîntârziat Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă cu privire la tentativele aplicanților, altor persoane fizice și juridice de obținere frauduloasă a mijloacelor din fondurile UE alocate în cadrul Programelor;

5) *la etapa de implementare și monitorizare a proiectelor:*

a) coordonează implementarea programelor și proiectelor de cooperare transfrontalieră și transnațională;

b) reprezintă Republica Moldova în cadrul Comitetelor comune de monitorizare a Programelor;

c) monitorizează modul de instituire și funcționare a sistemului național de coordonare și implementare a Programelor;

d) previne iregularitățile, fraudele sau corupția în gestionarea fondurilor alocate de către UE în cadrul Programelor, în concluzie cu Autoritatea Națională Anticorupție

și Antifraudă, prin informarea instituțiilor, beneficiarilor/partenerilor din Republica Moldova referitor la instrumentele de prevenire;

e) previne, depistează și corectează iregularitățile comise de beneficiarii/partenerii din Republica Moldova, notificând totodată Autorității de Management, iar în cazul depistării fraudei și corupției – informează imediat Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă;

f) informează neîntârziat Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă cu privire la posibilele cazuri de fraude și/sau corupție comise de beneficiari/parteneri, alte persoane fizice și juridice implicate în implementarea proiectelor;

g) informează Autoritatea de Management privind măsurile aplicate pentru a preveni și a remedia orice iregularitate sau eventuală fraudă ori corupție, în orice etapă de utilizare a fondurilor alocate de UE în cadrul Programelor;

6) *la etapa de recuperare a fondurilor UE obținute și/sau utilizate cu iregularități, prin fraude ori corupție:*

a) conlucrează cu beneficiarii/partenerii în vederea remedierii iregularității în baza sesizării primite din partea Autorității de Management, iar în cazul constatării actului de fraudă sau corupție informează imediat Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă;

b) oferă asistență necesară Autorității Naționale Anticorupție și Antifraudă și Oficiului European în procesul de recuperare a fondurilor UE obținute/utilizate cu iregularități, prin fraude sau corupție;

c) asistă Autoritatea de Management în procesul de recuperare a fondurilor UE alocate în cadrul Programelor utilizate contrar destinației sau nejustificate documentar.

## **Secțiunea a 2-a**

### **Oficiul pentru Coordinarea Programelor de Cooperare**

Transfrontalieră și Transnațională

9. Oficiul pentru Coordinarea Programelor activează sub egida Autorității Naționale de Management.

10. Oficiul pentru Coordinarea Programelor îndeplinește următoarele funcții:

1) *la etapa de apel pentru propuneri de proiecte:*

a) asigură informarea potențialilor aplicanți și parteneri naționali privind lansarea apelurilor pentru propuneri de proiecte;

b) oferă asistență consultativă potențialilor aplicanți și parteneri naționali;

2) *la etapa de evaluare și selectare a propunerilor de proiecte* oferă asistență, după caz, Autorității Naționale de Management și Autorității de Management;

3) *la etapa de contractare a aplicanților selectați* oferă asistență Autorității de Management în pregătirea documentelor necesare pentru semnarea contractelor de grant pentru beneficiarii din Republica Moldova, participând la misiunile de precontractare, oferind clarificări privind aspectele cadrului legal național și facilitând procesul de comunicare;

4) *la etapa de implementare și monitorizare a proiectelor:*

a) organizează instruire și oferă asistență consultativă pentru beneficiarii și partenerii proiectelor din Republica Moldova privind procedurile de implementare și raportare;

b) organizează instruire specializată, în comun cu structurile Programelor, pentru auditorii preselecți de către Punctul Național de Contact pentru Control, conform Registrului de stat al auditorilor;

c) întocmește și coordonează cu Autoritatea de Management lista auditorilor certificați pentru efectuarea misiunilor de verificare a cheltuielilor în cadrul proiectelor, pe care o transmite pentru publicare Punctului Național de Contact pentru Control;

d) oferă suport consultativ beneficiarilor/partenerilor din Republica Moldova privind aspectele de implementare a Programelor (proceduri de achiziții, aspecte privind vizibilitatea, contabilitatea, înregistrarea etc.);

e) asistă structurile de management ale Programelor în procesul de implementare și monitorizare;

f) oferă asistență Autorității de Management și Autorității Naționale de Management în comunicarea cu beneficiarii Programelor;

g) verifică dacă auditorii care au fost selectați de instituțiile ce implementează proiectele din cadrul Programelor sînt incluși în lista auditorilor certificați pentru efectuarea misiunilor de verificare a cheltuielilor pe baza procedurilor convenite, provenite din granturile/fondurile alocate de UE în cadrul Programelor;

h) solicită, recepționează și verifică copiile rapoartelor (narative și financiare) din partea beneficiarilor/partenerilor de grant privind implementarea proiectelor de cooperare transfrontalieră și transnațională și prezintă informațiile necesare Autorității Naționale de Management și structurilor Programelor;

i) informează Autoritatea Națională de Management privind iregularitățile și fraudele depistate în implementarea proiectelor, asigură suport consultativ de altă natură beneficiarilor structurilor de program pentru înlăturarea acestora;

j) creează și administrează baza de date a Programelor și proiectelor ai căror beneficiari și parteneri sînt din Republica Moldova;

k) oferă suport în efectuarea vizitelor ex-post legate de proiectele pentru Republica Moldova, cu scopul de a verifica durabilitatea proiectelor, inclusiv respectarea prevederilor [articolului 39 alineatul \(3\) din Regulamentul \(UE\) nr. 897/2014 al Comisiei din 18 august 2014](#) de punere în aplicare a unor dispoziții specifice privind implementarea programelor de cooperare transfrontalieră, finanțate în temeiul [Regulamentului \(UE\) nr. 232/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2014](#) de instituire a unui instrument european de vecinătate;

l) oferă suport în organizarea misiunilor Autorității de Audit sau ale organelor de control (Oficiul European, Curtea Europeană de Conturi și orice auditor extern autorizat de către aceste instituții și organisme) pe teritoriul Republicii Moldova;

5) *la etapa de recuperare a fondurilor UE obținute/utilizate cu iregularități, prin fraude sau corupție*, oferă asistență structurilor de program și structurilor relevante la nivel național.

11. Autoritatea Națională de Management poate delega și alte funcții Oficiului pentru Coordonarea Programelor.

12. În vederea executării funcțiilor, Oficiul pentru Coordonarea Programelor cooperează cu instituțiile naționale desemnate în calitate de autorități participante în elaborarea și implementarea Programelor, precum și cu partenerii de dezvoltare și instituțiile internaționale pentru a asigura buna implementare a Programelor.

13. Oficiul pentru Coordonarea Programelor are următoarele obligații:

1) să asigure schimbul de informații relevante și să coordoneze activitățile de planificare și elaborare a documentelor de program cu Autoritatea de Management, Autoritatea Națională de Management, Autoritatea de Audit, Autoritatea Națională de Audit, Punctul Național de Contact pentru Control, Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă și alte structuri de program implicate în elaborarea documentelor de program și implementarea Programelor;

2) să asigure suportul informațional și analitic pentru Autoritatea Națională de Management privind subiecte ce țin de implementarea Programelor;

3) să ofere informații publicului larg privind Programele prin intermediul evenimentelor publice și consultării potențialilor aplicanți cu referire la procedurile de aplicare;

4) să întocmească și să prezinte rapoarte trimestriale și anuale sau la solicitare privind procesul implementării proiectelor și utilizarea fondurilor destinate proiectelor;

5) să asigure ținerea și arhivarea dosarelor Oficiului pentru Coordonarea Programelor și ale Programelor.

14. Finanțarea activității Oficiului pentru Coordonarea Programelor se va efectua, prin intermediul Autorității Naționale de Management, din contul asistenței tehnice a Programelor, al fondurilor instituțiilor donatoare și al altor surse legale.

15. Numărul de personal al Oficiului pentru Coordonarea Programelor se stabilește de către Autoritatea Națională de Management în limitele fondurilor oferite în acest scop.

16. Personalul Oficiului pentru Coordonarea Programelor este angajat în bază de contract, în urma unui proces de selectare și angajare, public și competitiv.

### **Secțiunea a 3-a**

#### **Autoritatea Națională de Audit**

17. Autoritatea Națională de Audit este Curtea de Conturi, care auditează Programele prin intermediul grupului de auditori, în baza acordului de cooperare cu Autoritatea Națională de Management privind exercitarea activității de audit în cadrul Programelor.

18. Autoritatea Națională de Audit are următoarele funcții:

1) *la etapa de programare:*

a) contribuie la elaborarea sistemului de management și control al Programelor în aspecte ce țin de competența sa funcțională;

b) desemnează reprezentanții săi în grupul de auditori, alături de reprezentanții Autorității de Audit a Programelor;

c) contribuie la elaborarea regulilor comune de procedură pentru funcționarea grupului de auditori și a strategiei de audit al Programelor, elaborate de Autoritatea de Audit;

2) *la etapa de implementare și monitorizare a proiectelor:*

a) sprijină Autoritatea de Audit în efectuarea auditului Programelor pe teritoriul Republicii Moldova, cu periodicitatea prevăzută în strategia de audit al Programelor;

b) asistă Autoritatea de Audit și participă la efectuarea vizitelor de verificare a proiectelor la fața locului, în scopul protejării intereselor financiare ale UE împotriva fraudelor și a altor iregularități;

c) oferă suport Autorității de Audit în evaluarea sistemului de management și control, în baza criteriilor stabilite pentru Programe;

d) asistă Autoritatea de Audit în verificarea în bază de eșantion a proiectelor;

e) contribuie la elaborarea raportului de audit al Programelor;

f) evaluează cadrul instituțional național de management și control al Programelor;

g) informează Autoritatea Națională de Management cu privire la iregularitățile constatate, pentru luarea măsurilor de corectare a acestora;

h) informează neîntîrziat Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă cu privire la posibilele cazuri de fraudă și/sau corupție depistate în procesul efectuării auditului

Programelor pe teritoriul Republicii Moldova sau a verificării proiectelor.

#### **Secțiunea a 4-a**

##### **Punctul Național de Contact pentru Control**

19. Punctul Național de Contact pentru Control este Ministerul Finanțelor.

20. Punctul Național de Contact Pentru Control are următoarele funcții:

1) *la etapa de programare:*

a) reprezintă Republica Moldova în cadrul Comitetului comun de programare;

b) contribuie la elaborarea sistemului de management și control pentru Programele privind aspectele ce țin de competența sa funcțională;

c) preselește auditorii, conform Registrului de stat al auditorilor, și prezintă lista acestora Autorității Naționale de Management, pentru participare la instruirii specializate oferite de Programe;

d) participă la instruirile auditorilor privind procedurile și mecanismele de control ale proiectelor finanțate de UE în cadrul Programelor;

e) publică pe pagina web oficială a Ministerului Finanțelor, în baza informației prezentate de către Autoritatea Națională de Management, lista auditorilor instruiți pentru efectuarea misiunilor de verificare a cheltuielilor în cadrul proiectelor pentru a fi selectați de beneficiari;

f) oferă suport Autorității de Management în elaborarea ghidului privind verificarea cheltuielilor;

2) *la etapa de implementare și monitorizare a proiectelor:*

a) reprezintă Republica Moldova în cadrul Comitetelor comune de monitorizare a Programelor;

b) prezintă informații consultative auditorilor, instituțiilor ce implementează proiecte și Autorității de Management în domeniul achizițiilor publice, contabilității și auditului în sectorul corporativ, impozitării și în alte domenii, conform competențelor funcționale;

c) asistă, conform competenței, Autoritatea de Management, la solicitarea acesteia, în cadrul vizitelor de verificare a proiectelor;

d) examinează, la solicitarea Autorității de Management, rapoartele aferente desfășurării de către auditori a misiunilor pe baza procedurilor convenite;

e) actualizează anual lista auditorilor certificați și instruiți pentru efectuarea misiunilor de verificare a cheltuielilor pe baza procedurilor convenite, provenite din fondurile alocate de UE în cadrul Programelor.

#### **Secțiunea a 5-a**

##### **Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă**

21. Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă este Centrul Național Anticorupție, care desfășoară activități de prevenire și combatere a corupției și a fraudelor pentru Programe, în baza [Legii nr. 1104-XV din 6 iunie 2002 cu privire la Centrul Național Anticorupție și a acordului de cooperare cu Autoritatea Națională de Management](#) privind iregularitățile, corupția și fraudele în cadrul Programelor.

22. Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă este punctul principal de contact cu Oficiul European în Republica Moldova, cu care conlucrează în baza Aranjamentului administrativ de colaborare cu acesta.

23. Autoritatea Națională Anticorupție și Antifraudă are următoarele funcții:

1) *la etapa de programare:*

a) contribuie la prevenirea iregularităților, fraudelor și corupției în cadrul proiectelor prin evaluarea riscurilor de corupție cu privire la sistemele stabilite de management și

control al programelor, evaluare și aprobare a proiectelor (inclusiv de atribuire directă a proiectelor) și formularea recomandărilor de îmbunătățire a lor;

b) coordonează rezultatele evaluării și recomandările de îmbunătățire cu Oficiul European;

c) instruește Autoritatea Națională de Management (Oficiul pentru Coordonarea Programelor) cu privire la evaluarea riscurilor de corupție în stabilirea iregularităților, fraudelor și corupției în cadrul proiectelor, în orice etapă a procedurilor referitoare la execuția acestora;

2) *la etapele de evaluare și selectare a cererilor de finanțare și de contractare a aplicanților selectați*, examinează cazurile comunicate de Autoritatea Națională de Management despre tentativele aplicanților, altor persoane fizice și juridice de obținere frauduloasă a mijloacelor din fondurile UE alocate în cadrul Programelor, sub aspect contravențional sau, după caz, penal;

3) *la etapa de implementare și monitorizare a proiectelor:*

a) examinează și își expune punctul de vedere cu privire la acțiunile persoanelor juridice/fizice care au obținut fonduri UE în cadrul Programelor finanțate de UE, prin procedurile penale sau, după caz, contravenționale;

b) informează neîntârziat Oficiul European cu privire la acțiunile, beneficiarilor/partenerilor, altor persoane fizice și juridice care au obținut fonduri UE în cadrul Programelor finanțate de UE prin fraudă și corupție;

c) sprijină Oficiul European în procesul desfășurării de către acesta a investigațiilor proprii asupra pretinselor cazuri de fraudă și corupție;

d) conlucrează cu Oficiul European în vederea informării aplicanților, beneficiarilor/partenerilor, altor persoane fizice și juridice care urmăresc obținerea finanțării UE pentru propunerile de proiecte și/sau care implementează Programele cu privire la modalitățile de prevenire a fraudelor, corupției și iregularităților, precum și cu privire la obligația pe care o au de informare neîntârziată a Oficiului European și/sau a Autorității Naționale Anticorupție și Antifraudă despre cazuri de fraudă și corupție care le-au devenit cunoscute în cadrul programelor și proiectelor respective;

e) conlucrează cu Autoritatea de Management și Oficiul pentru Coordonarea Programelor în procesul de instruire a personalului autorităților naționale în prevenirea fraudei și a corupției în contextul implementării proiectelor finanțate de UE;

4) *la etapa de recuperare a fondurilor UE obținute și/sau utilizate cu iregularități, prin fraude sau corupție:*

a) desfășoară urmărirea penală în vederea identificării, sechestrării și confiscării (în procedură penală sau, după caz, civilă) a fondurilor UE alocate în cadrul Programelor utilizate contrar destinației, obținute/utilizate prin fraudă, corupție și alte iregularități, săvârșite pe teritoriul Republicii Moldova;

b) colaborează cu Oficiul European în vederea identificării, sechestrării și confiscării (în procedură penală sau, după caz, civilă) a fondurilor UE alocate în cadrul Programelor utilizate contrar destinației, obținute/utilizate prin fraudă, corupție și alte iregularități, săvârșite pe teritoriul Republicii Moldova;

c) sprijină Oficiul European în efectuarea controalelor proprii, conform regulilor de procedură civilă și penală, a prevederilor altor legi speciale aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova, în vederea desfășurării investigațiilor proprii asupra pretinselor cazuri de fraudă, corupție și/sau iregularități admise în cadrul Programelor.

## **ПОСТАНОВЛЕНИЕ об утверждении Положения о внедрении программ трансграничного и транснационального сотрудничества, финансируемых Европейским Союзом**

На основании статьи 2 Закона № 112 от 2 июля 2014 года о ратификации Соглашения об ассоциации между Республикой Молдова, с одной стороны, и Европейским Союзом и Европейским Сообществом по атомной энергии и их государствами-членами, с другой стороны, а также в целях приведения национальной институциональной и нормативно-правовой базы в соответствие с требованиями Регламента (ЕС) № 897/2014 Комиссии от 18 августа 2014 года, устанавливающего конкретные положения для реализации программ трансграничного сотрудничества, финансируемых на основании Регламента (ЕС) № 232/2014 Европейского Парламента и Совета от 11 марта 2014 года об учреждении Европейского инструмента добрососедства, Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Положение о внедрении программ транс-граничного и транснационального сотрудничества, финансируемых Европейским Союзом (прилагается).

2. Государственной канцелярии:
- 1) в месячный срок информировать структуры программ трансграничного и транснационального сотрудничества об утверждении указанного Положения;
  - 2) в 3-месячный срок подписать:
    - а) договор о сотрудничестве со Счетной палатой об осуществлении аудиторской деятельности в рамках программ трансграничного и транснационального сотрудничества;
    - б) договор о сотрудничестве с Национальным центром по борьбе с коррупцией по нарушениям, коррупции и мошенничеству в рамках программ трансграничного и транснационального сотрудничества.
3. Контроль за выполнением настоящего постановления возложить на Государственную канцелярию.

**ПРЕМЬЕР-МИНИСТР**

**Контрасигнуют:  
зам. премьер-министра,  
министр иностранных дел  
и европейской интеграции  
министр финансов  
министр юстиции**

№ 576. Кишинэу, 19 июля 2017 г.

**ПАВЕЛ ФИЛИП**

**Андрей ГАЛБУР  
Октавиан АРМАШУ  
Владимир ЧЕБОТАРЬ**



Утверждено  
Постановлением Правительства № 576  
от 19 июля 2017 г.

## ПОЛОЖЕНИЕ о внедрении программ трансграничного и транснационального сотрудничества, финансируемых Европейским Союзом

### I. Общие положения

1. Положение о внедрении программ трансграничного и транснационального сотрудничества, финансируемых Европейским Союзом (в дальнейшем - *Положение*), является частичным переложением [Регламента \(ЕС\) № 897/2014 Комиссии от 18 августа 2014 года](#), устанавливающего конкретные положения для реализации программ трансграничного сотрудничества, финансируемых на основании [Регламента \(ЕС\) № 232/2014 Европейского Парламента и Совета от 11 марта 2014 года об учреждении Европейского инструмента добрососедства](#), опубликованного в [Официальном журнале Европейского Союза L 244 от 19 августа 2014 года](#).

2. Положение устанавливает нормы, касающиеся институциональной и нормативной базы, для эффективного внедрения программ трансграничного и транснационального сотрудничества, финансируемых Европейским Союзом (в дальнейшем - *Программы*), приемлемых для Республики Молдова, и обеспечивает:

1) эффективное использование фондов, доступных Республике Молдова в рамках Программ, в том числе консолидацию национальной институциональной базы для использования фондов Европейского союза, а также создание необходимых предпосылок для доступа к другим инструментам финансирования ЕС, включая инструменты подготовки к вступлению в ЕС;

2) соблюдение требований и общей ответственности с установлением институциональных полномочий по администрированию, аудиту и контролю Программ;

3) предотвращение, идентификацию и пресечение нарушений, мошенничества и коррупции, связанных с фондами, выделяемыми в рамках Программ;

4) возврат средств, выделенных в рамках Программ, которые использованы не по назначению, получены мошенническим путем или растрочены вследствие допущения нарушений и мошенничества и/или коррупции.

3. В настоящем Положении определяются следующие понятия:

*заявитель* – юридическое лицо, соответствующее критериям приемлемости согласно программному документу, которое подает заявку на финансирование;

*Орган по аудиту* – орган, уполномоченный Европейской комиссией осуществлять аудит системы менеджмента и контроля в рамках Программ;

*Орган по менеджменту* – орган, уполномоченный Европейской комиссией обеспечивать эффективное внедрение Программ, в том числе проектов в их рамках, в соответствии с принципом рационального управления финансами;

*Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством* – основной пункт связи Европейского бюро по борьбе с мошенничеством, который содействует предотвращению и пресечению нарушений, мошенничества и коррупции, выявленных в рамках Программ, а также возврату средств, полученных и/или использованных путем нарушений, мошенничества и/или коррупции;

*Национальный орган по аудиту* – национальный пункт связи Органа по аудиту в Республике Молдова, который, на основании мандата и в соответствии с положениями национальной законодательной базы, а также с правилами, установленными совместно с Органом по аудиту, осуществляет аудит использования средств, выделенных для Программ, и оценивает национальную часть системы

контроля и менеджмента Программ, а также процесс проверки выборки проектов;

*Национальный орган по менеджменту* – орган, ответственный за координацию и надлежащее внедрение Программ на национальном уровне;

*бенефициар* – юридическое лицо, с которым заключен договор о предоставлении гранта и которое несет ответственность за инициирование и внедрение проекта, утвержденного для финансирования;

*национальная институциональная база* – органы публичного управления, которые обеспечивают внедрение системы менеджмента и контроля Программ на национальном уровне;

*заявка на финансирование* – пакет документов, поданный заявителем в рамках конкурса предложений проектов;

*Объединенный мониторинговый комитет* – принимающий решения орган Программ, состоящий из представителей государств-участников, имеющих равные права и обязанности;

*Объединенный программный комитет* – орган, ответственный за разработку программных документов, состоящий из представителей всех государств-участников, имеющих одинаковые права и ответственность;

*договор о предоставлении гранта* – договор о предоставлении грантов, заключенный в рамках Программ;

*программный документ* – документ, который устанавливает приоритеты для финансирования и финансовые ассигнования согласно приоритетам, основные инвестиционные проекты, финансируемые путем прямого назначения, органы, привлеченные к внедрению программы, потенциальные бенефициары/партнеры программы, процедуру оценки и утверждения заявок на финансирование, а также описание системы мониторинга и оценки программы;

*мошенничество* – деяние, предусмотренное административным или, по необходимости, уголовным законодательством, по получению мошенническим путем, нецелевому использованию или хищению фондов, выделенных ЕС в рамках Программ, а также другие нарушения, наносящие или могущие нанести ущерб общему бюджету ЕС и/или национальному публичному бюджету;

*грант* – денежная сумма, выделенная в рамках невозвратного финансирования для осуществления деятельности в рамках проектов;

*группа аудиторов* – представители аудиторских органов из стран-участниц Программ, которые предоставляют помощь Органу по аудиту в выполнении возложенных задач;

*нарушение* – любое отклонение от положений договоров о финансировании, о предоставлении гранта вследствие неумышленно совершенной ошибки, которым нанесен или может быть нанесен ущерб общему бюджету ЕС и/или национальному публичному бюджету и которое может быть исправлено;

*Европейское бюро по борьбе с мошенничеством* (в дальнейшем - *Европейское бюро*) – орган, уполномоченный Европейской комиссией проводить расследования административного характера в целях интенсификации пресечения мошенничества, коррупции и другой незаконной деятельности, неблагоприятным образом влияющей на финансовые интересы Сообщества государств-членов ЕС, а также любого действия или

деятельности, которые вредят данному Сообществу;

*Офис по координации программ трансграничного и транснационального сотрудничества (Офис по координации Программ)* – группа экспертов, работающих в Национальном органе по менеджменту, которые оказывают необходимую поддержку ему, а также структурам по управлению Программами, бенефициарам/партнерам в процессе подачи заявок и внедрения Программ, приемлемых для Республики Молдова;

*партнер* – физическое или юридическое лицо, которое участвует в осуществлении деятельности, предусмотренной проектом, на основании договора о сотрудничестве, подписанного с бенефициаром проекта;

*проект* – ряд мероприятий, направленных на достижение общей цели и/или поставленных конкретных задач в установленный период, и определенный бюджет в соответствии с положениями трансграничного/транснационального программного документа;

*Национальный контактный пункт по контролю* – национальный орган, ответственный за согласование и консультирование аспектов, связанных с осуществлением контроля на территории Республики Молдова проектов в рамках Программ;

*структуры по управлению программой* – учреждения государства-участника и государств-партнеров, ответственных за менеджмент Программ.

## **II. Этапы программ трансграничного и транснационального сотрудничества**

4. Программы включают следующие этапы:

1) *этап разработки*, в рамках которого имеет место разработка программного документа и системы менеджмента и контроля программы;

2) *этап конкурса проектных предложений/прямого назначения*, на протяжении которого имеет место альтернативно:

a) *конкурс предложений проектов* – объявление конкурса на разработку заявок на финансирование в заранее установленный период времени и их подача в соответствии с приоритетами программы и установленными требованиями;

b) *прямое назначение проектов* – прямое заключение договоров с учреждением, реализующим договор о предоставлении гранта, которое юридически или фактически владеет монополией в сфере, соответствующей требованиям программы, обладает техническими навыками, повышенной степенью специализации или административной компетенцией, необходимой для реализации проекта;

3) *этап оценки и отбора заявок на финансирование:*

a) *оценка заявок на финансирование* – объявление конкурса на финансирование в соответствии с процедурой и критериями, установленными в программном документе;

b) *отбор заявок на финансирование* – процесс отбора окончательных предложений, в зависимости от набранных очков и рейтинговой системы для оценки заявок на финансирование, учитывая доступные средства для каждого конкурса предложений проектов и/или периода отбора;

4) *этап заключения договоров по утвержденным заявкам на финансирование*, в котором осуществляется подготовка и проверка документов, необходимых для подписания договоров о предоставлении гранта;

5) *этап внедрения и мониторинга проектов*, в котором осуществляется деятельность, предусмотренная проектами, утвержденными для финансирования.

5. В случае получения/использования с нарушениями, путем мошенничества или коррупции фондов ЕС, происходит этап возврата, на котором осуществляются соответствующие гражданские или, по необходимости, уголовные процедуры по истребованию и добровольному или принудительному возврату средств ЕС, выделенных в

рамках Программ.

## **III. Институциональная база**

### **Раздел 1**

### **Национальный орган по менеджменту**

6. Национальным органом по менеджменту является Государственная канцелярия, которая обеспечивает надлежащее внедрение Программ на территории Республики Молдова при поддержке Бюро по координации Программ.

7. Национальный орган по менеджменту согласовывает свою деятельность с:

1) Органом по менеджменту в соответствии с положениями договора о финансировании;

2) Национальным органом по аудиту на основании соглашения о сотрудничестве по осуществлению аудиторской деятельности в рамках Программ;

3) Национальным органом по борьбе с коррупцией и мошенничеством на основании соглашения о сотрудничестве по нарушениям, коррупции и мошенничеству в рамках Программ;

4) Национальным контактным пунктом по контролю на основании положений настоящих Правил.

8. Национальное управление по менеджменту выполняет следующие функции:

1) *на этапе разработки программы:*

a) принимает решение о назначении представителей Республики Молдова в Объединенный программный комитет и Объединенный мониторинговый комитет;

b) представляет Республику Молдова в Объединенном программном комитете;

c) координирует процесс создания и укрепления национального механизма менеджмента и контроля Программ;

d) содействует разработке программных документов, установленных Органом по менеджменту, обеспечивает консультирование Национального органа по борьбе с коррупцией и мошенничеством по вопросам оценки коррупционных рисков в рамках данных систем;

e) содействует разработке систем менеджмента и контроля Программ, установленных Органом по менеджменту, консультирует Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством по вопросам оценки коррупционных рисков в рамках данных систем, по необходимости;

f) координирует на национальном уровне утверждение совместной программы действий и системы менеджмента и контроля;

g) подписывает договор о финансировании с Европейской комиссией по Программам при соблюдении действующего законодательства;

2) *на этапе конкурса проектных предложений/прямого назначения проектов:*

a) координирует и контролирует процесс объявления и проведения конкурса проектных предложений, а также процесс прямого назначения проектов;

b) организует (при поддержке Бюро по координации Программ трансграничного сотрудничества) информационные мероприятия, форумы партнерства, курсы подготовки и тренинги для потенциальных бенефициаров;

3) *на этапе оценки и отбора заявок на финансирование:*

a) оказывает поддержку в процессе оценки заявок на финансирование;

b) запрашивает в Национальном органе по борьбе с коррупцией и мошенничеством сведения о предварительно отобранных заявителях и других физических лицах, задействованных в процессе возврата средств в рамках программ внешней помощи и других административных/уголовных процедурах;

c) незамедлительно уведомляет Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством о попытках заявителей, бенефициаров/партнеров и других физических или юридических лиц мошенническим путем получить средства

из фондов ЕС, выделяемые в рамках Программ;

4) на этапе заключения договоров по утвержденным заявкам на финансирование:

а) оказывает поддержку в подготовке и согласовании условий договоров с заявителями из Республики Молдова;

б) незамедлительно уведомляет Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством о попытках заявителей и других физических или юридических лиц мошенническим путем получить средства ЕС, выделяемые в рамках Программ.

5) на этапе внедрения и мониторинга проектов:

а) согласовывает внедрение программ и проектов трансграничного сотрудничества;

б) представляет Республику Молдова в объединенных комитетах по мониторингу Программ;

с) осуществляет мониторинг порядка создания и функционирования национальной системы координации и реализации Программ;

д) предупреждает нарушения, мошенничество или коррупцию в процессе управления фондами, выделяемыми ЕС в рамках Программ, в сотрудничестве с Национальным управлением по борьбе с коррупцией и мошенничеством путем информирования учреждений, бенефициаров/партнеров из Республики Молдова об инструментах предотвращения;

е) предотвращает, выявляет и устраняет нарушения, совершенные бенефициарами/партнерами из Республики Молдова, с одновременным уведомлением Органа по менеджменту, а в случае выявления нарушения и коррупции – незамедлительно информирует Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством;

ф) незамедлительно информирует Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством о возможных актах мошенничества и/или коррупции, совершенных бенефициарами/партнерами и другими физическими и юридическими лицами, привлеченными к внедрению проектов;

г) информирует Орган по менеджменту о принятых мерах по предотвращению и устранению любого нарушения или возможного мошенничества или коррупции на любом этапе использования фондов, выделяемых ЕС в рамках Программ;

б) на этапе возврата фондов ЕС, полученных и/или использованных с нарушениями, мошенническим или коррупционным путем:

а) сотрудничает с бенефициарами/партнерами в целях устранения нарушений на основании уведомления, полученного от Органа по менеджменту, а в случае выявления факта мошенничества или коррупции незамедлительно уведомляет Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством;

б) оказывает Национальному органу по борьбе с коррупцией и мошенничеством и Европейскому бюро необходимое содействие в процессе возврата фондов ЕС, использованных мошенническим или коррупционным путем;

с) содействует Органу по менеджменту в процессе возврата фондов ЕС, выделенных в рамках Программ, использованных не по назначению или не обоснованных документально.

## **Раздел 2**

### **Офис по координации программ трансграничного и транснационального сотрудничества**

9. Офис по координации Программ действует под эгидой Национального органа по менеджменту.

10. Офис по координации Программ выполняет следующие функции:

1) на этапе конкурса проектных предложений:

а) обеспечивает информирование потенциальных заявителей об объявлении конкурса проектных заявок;

б) оказывает консультативную поддержку потенци-

альным национальным заявителям и партнерам;

2) на этапе оценки и отбора заявок на финансирование оказывает содействие, по необходимости, Национальному органу по менеджменту и Органу по менеджменту;

3) на этапе заключения договоров по утвержденным заявкам на финансирование оказывает содействие Органу по менеджменту в подготовке документов, необходимых для подписания договоров о грантах для бенефициаров из Республики Молдова, принимая участие в миссиях по разъяснению национальной правовой базы и облегчению процесса коммуникации;

4) на этапе внедрения и мониторинга проектов:

а) организует обучение и оказывает консультативную поддержку бенефициарам и партнерам из Республики Молдова по процедурам внедрения и отчетности;

б) проводит специальную подготовку совместно со структурами Программ для аудиторов, предварительно отобранных Национальным контактным центром по контролю согласно Государственному реестру аудиторов;

с) устанавливает и согласовывает с Органом по менеджменту списки сертифицированных аудиторов для выполнения задач по проверке расходов в проектах, которые передают для опубликования Национальному контактному пункту по контролю;

д) оказывает консультативную поддержку бенефициарам/партнерам из Республики Молдова по вопросам внедрения Программ (процедуры закупок, аспекты открытости, бухгалтерский учет, регистрация и т.д.);

е) предоставляет поддержку структурам по менеджменту Программ в процессе внедрения и мониторинга;

ф) оказывает содействие Органу по менеджменту и Национальному органу по менеджменту в процессе взаимодействия с бенефициарами Программ;

г) проверяет, если аудиторы, которые были отобраны учреждениями, внедряющими проекты в рамках Программ, внесены в списки аудиторов, сертифицированных для проведения миссий по проверке на основании установленных процедур расходов средств, происходящих из грантов/фондов, выделяемых ЕС в рамках Программ;

х) запрашивает, получает и проверяет копии отчетов (описательных и финансовых) со стороны бенефициаров/партнеров по гранту о внедрении проектов о трансграничном и транснациональном сотрудничестве, и представляет необходимую информацию Национальному органу по менеджменту и структурам Программ;

и) информирует Национальный орган по менеджменту о нарушениях и мошенничестве, выявленных при внедрении проектов, обеспечивает другого рода консультативную поддержку бенефициарам программных структур по их устранению;

й) разрабатывает базу данных программ и проектов бенефициаров и партнеров из Республики Молдова;

к) оказывает поддержку в осуществлении визитов, связанных с проектами для Республики Молдова, в целях проверки устойчивости проектов, в частности, соблюдения положений части (3) статьи 39 Регламента (ЕС) 897/2014 от 18 августа 2014 года о реализации Конкретных положений, касающихся реализации программ приграничного сотрудничества, финансируемых на основании Регламента (ЕС) № 232/2014 Европейского Парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании европейского инструмента добрососедства;

л) содействует организации миссий Органа по аудиту или контролирующим органам (Европейской комиссии, Европейского бюро, Европейской счетной палаты и любого внешнего аудитора, авторизованного данными учреждениями и организациями) на территории Республики Молдова;

5) на этапе возврата фондов ЕС, полученных и/или использованных с нарушениями, мошенническим или коррупционным путем оказывает содействие программным



структурам и структурам, релевантным на национальном уровне.

11. Национальный орган по менеджменту может возлагать и другие обязанности на Бюро по координации Программ.

12. В целях исполнения функций Бюро по координации Программ сотрудничает с национальными учреждениями, назначенными в качестве органов, участвующих в разработке и внедрении Программ, а также с партнерами по развитию и международными организациями с целью обеспечения надлежащего внедрения Программ.

13. Бюро по координации Программ выполняет следующие обязанности:

1) обеспечивает обмен необходимой информацией и согласовывает деятельность по планированию и разработке программной документации с Органом по менеджменту, Национальным органом по менеджменту, Органом по аудиту, Национальным органом по аудиту, Национальным контактным пунктом по контролю, Национальным органом по борьбе с коррупцией и мошенничеством и другими структурами Программ, задействованными в процесс разработки программной документации и внедрения Программ;

2) обеспечивает информационную и аналитическую поддержку Национального органа по менеджменту в вопросах, касающихся реализации Программ;

3) информирует широкую общественность о Программах посредством публичных мероприятий и консультирования потенциальных заявителей по вопросам процедуры подачи заявок;

4) составляет и представляет ежеквартальные и годовые либо по запросу отчеты о ходе внедрения проекта и об использовании фондов, предназначенных для проектов;

5) обеспечивает ведение и архивацию дел Бюро по координации Программ и Программ.

14. Финансирование деятельности Бюро по координации Программ будет осуществляться через Национальный орган по менеджменту из фондов технической помощи Программ, фондов организаций-доноров и других законных источников.

15. Численность персонала Национального органа по менеджменту устанавливается Национальным органом по менеджменту в пределах фондов, предоставленных в этих целях.

16. Персонал Бюро по координации Программ нанимается на основании договора в результате открытого и конкурентного процесса отбора и найма.

### **Раздел 3**

#### **Национальный орган по аудиту**

17. Национальным органом по аудиту является Счетная палата, которая посредством группы аудиторов, на основании Соглашения о сотрудничестве с Национальным органом по сотрудничеству осуществляет аудиторскую деятельность в отношении Программ.

18. Национальный орган по аудиту выполняет следующие функции:

1) на этапе разработки:

а) способствует разработке системы менеджмента и контроля Программ с точки зрения компетентности и функциональности;

б) назначает своих представителей в состав совместной группы аудиторов наряду с представителями Органа по аудиту;

в) способствует разработке единых процедурных правил функционирования группы аудиторов, а также стратегии по аудиту Программ, разработанных Органом по аудиту;

2) на этапе реализации и мониторинга проектов:

а) оказывает поддержку Органу по аудиту в проведении аудита Программ на территории Республики Молдова с

периодичностью, предусмотренной стратегией по аудиту Программ;

б) оказывает содействие Органу по аудиту и участвует в проведении проверок и инспекций на местах с целью защиты финансовых интересов ЕС от актов мошенничества и других нарушений;

в) оказывает поддержку Органу по аудиту в оценке соответствия системы менеджмента и контроля на основании критериев, установленных для Программ;

д) оказывает поддержку Органу по аудиту в проверке проектов на основании выборки;

е) способствует составлению отчета по аудиту Программ;

ф) оценивает институциональную базу менеджмента и контроля Программ на национальном уровне;

г) информирует Национальный орган по менеджменту о выявленных нарушениях для принятия мер по устранению данных нарушений;

д) незамедлительно информирует Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством о возможных актах мошенничества и/или коррупции, выявленных в ходе аудита Программ на территории Республики Молдова или проверки проектов.

### **Раздел 4**

#### **Национальный контактный пункт по контролю**

19. Национальным контактным пунктом по контролю является Министерство финансов.

20. Национальный контактный пункт по контролю выполняет следующие функции:

1) на этапе разработки программы:

а) представляет Республику Молдова в Объединенном программном комитете;

б) содействует разработке системы менеджмента и контроля Программ в пределах своей компетенции;

в) проводит предварительный отбор аудиторов согласно Государственному реестру аудиторов и представляет их список Национальному органу по менеджменту для принятия участия в специализированных курсах подготовки, предоставленных Программами;

д) участвует в обучении аудиторов процедурам и механизмам контроля проектов, финансируемых ЕС в рамках Программ;

е) публикует на официальном сайте Министерства финансов, на основании данных, предоставленных Национальным органом по менеджменту, список обученных аудиторов, уполномоченных проводить проверку расходов в рамках проектов, для последующего отбора бенефициарями;

ф) оказывает содействие Органу по менеджменту в составлении руководства по проверке расходов;

2) на этапе реализации и мониторинга проектов:

а) представляет Республику Молдова в Объединенном мониторинговом комитете;

б) предоставляет в пределах своей компетенции консультативную информацию аудиторам, реализующим проекты учреждениям и Органу по менеджменту по вопросам в области государственных закупок, бухгалтерского учета и аудита в корпоративном секторе, налогообложения и других областях;

в) по обращению Органа по менеджменту оказывает содействие в пределах своей компетенции в ходе визитов по проверке проектов;

д) по обращению Органа по менеджменту изучает отчеты о проведенных аудиторами проверках в соответствии с установленными процедурами;

е) ежегодно обновляет список обученных и сертифицированных аудиторов, прошедших подготовку для проведения проверок расходов средств, выделяемых ЕС в рамках Программ.



## **Раздел 5**

### **Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством**

21. Национальным органом по борьбе с коррупцией и мошенничеством является Национальный центр по борьбе с коррупцией, который отвечает за предотвращение и пресечение коррупции и мошенничества в рамках Программ на основании [Закона № 1104-XV от 6 июня 2002 года о Национальном центре по борьбе с коррупцией](#) и соглашения о сотрудничестве с Национальным органом по менеджменту по нарушениям, коррупции и мошенничеству в рамках Программ.

22. Национальное управление по борьбе с коррупцией и мошенничеством является главным связующим звеном с Европейским бюро в Республике Молдова, с которым оно сотрудничает на основании административной договоренности о сотрудничестве.

23. Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством выполняет следующие функции:

#### *1) на этапе разработки:*

а) содействует предотвращению нарушений, актов мошенничества и коррупции в рамках проектов путем оценки коррупционных рисков в отношении установленных систем менеджмента и контроля программ, оценки и утверждения проектов (включая прямое назначение проектов) и предоставления рекомендаций по их улучшению;

б) согласовывает результаты оценки и рекомендации по улучшению с Европейским бюро;

с) проводит инструктаж для Национального органа по менеджменту (Бюро по координации Программ) по вопросам оценки коррупционных рисков при выявлении нарушений, актов мошенничества и коррупции в рамках проектов, на любом этапе их реализации;

*2) на этапах оценки и отбора заявок на финансирование и заключения договоров по утвержденным заявкам,* рассматривает сообщения Национального органа по менеджменту о попытках заявителей и других физических или юридических лиц мошенническим путем получить средства ЕС, выделяемые в рамках Программ, в контексте административного или в зависимости от обстоятельств уголовного права;

#### *3) на этапе реализации и мониторинга проектов:*

а) изучает действия физических/юридических лиц, получивших фонды ЕС, выделяемые в рамках Программ, и высказывает свою позицию по данному вопросу в рамках административного или в зависимости от обстоятельств уголовного разбирательства;

б) незамедлительно уведомляет Европейское бюро о действиях бенефициаров/партнеров и других физических/юридических лиц, получивших средства ЕС, выделяемые в рамках Программ, мошенническим или коррупционным путем;

с) оказывает содействие Европейскому офису в процессе расследования предполагаемых актов мошенничества и коррупции;

д) сотрудничает с Европейское бюро в целях информирования заявителей, бенефициаров/партнеров и других физических/юридических лиц, желающих получить финансирование ЕС для проектов и/или реализующих Программы о способах предотвращения мошенничества, коррупции и нарушений, а также об их обязанности незамедлительно уведомлять Европейский офис и/или Национальный орган по борьбе с коррупцией и мошенничеством об актах мошенничества и коррупции, о которых им стало известно в ходе реализации данных программ и проектов;

е) сотрудничает с Органом по менеджменту и Бюро по координации Программ в процессе подготовки персонала национальных властей в вопросах предотвращения актов мошенничества и коррупции в рамках реализации проектов, финансируемых ЕС;

*4) на этапе возврата средств ЕС, полученных и/или использованных с нарушениями, мошенническим или коррупционным путем:*

а) проводит уголовное расследование в целях выявления, описывания и изъятия (в рамках уголовного или в зависимости от обстоятельств гражданского судопроизводства) средств ЕС, выделенных в рамках Программ, которые были использованы не по назначению, получены/использованы мошенническим или коррупционным путем и с другими нарушениями, совершенными на территории Республики Молдова;

б) сотрудничает с Европейским бюро в целях выявления, описывания и изъятия (в рамках уголовного или в зависимости от обстоятельств гражданского судопроизводства) средств ЕС, выделенных в рамках Программ, которые были использованы не по назначению, получены /использованы мошенническим или коррупционным путем и с другими нарушениями, совершенными на территории Республики Молдова;

с) оказывает содействие Европейскому бюро в проведении проверок согласно правилам уголовного и гражданского судопроизводства и положениям других законов, действующих на территории Республики Молдова, в целях расследования предполагаемых актов мошенничества и коррупции и/или нарушений, совершенных в рамках Программ.

Европейский инструмент добрососедства и партнерства в Беларуси

**ПРАВИЛА**  
**реализации программ трансграничного**  
**сотрудничества**  
**Европейского инструмента**  
**добрососедства**



финансируется  
Европейским союзом

Проект международной технической помощи ЕС  
«Механизм развития потенциала  
по поддержке внедрения отраслевых программ  
в рамках ежегодного плана действий  
для Беларуси»



реализуется консорциумом компаний  
GFA Consulting Group GmbH и  
ICON INSTITUT (Германия)

Минск, 2014

**ПРАВИЛА**  
**реализации программ трансграничного**  
**сотрудничества**  
**Европейского инструмента**  
**добрососедства**

Подготовлено к печати и издано в рамках проекта  
«Механизм развития потенциала по поддержке внедрения отраслевых  
программ в рамках ежегодного плана действий для Беларуси»,  
финансируемого Европейским союзом  
и реализуемого консорциумом немецких компаний  
GFA Consulting Group GmbH и ICON INSTITUT

*Настоящая публикация не является отражением официальной позиции ЕК,  
а есть результат работы экспертов проекта*





## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

ВВЕДЕНИЕ.....	6
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ТЕКСТ РЕГЛАМЕНТА О ВВЕДЕНИИ ПРАВИЛ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММ ТРАНСГРАНИЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ЕВРОПЕЙСКОГО ИНСТРУМЕНТА ДОБРОСОСЕДСТВА .....	7
НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД РЕГЛАМЕНТА О ВВЕДЕНИИ ПРАВИЛ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММ ТРАНСГРАНИЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ЕВРОПЕЙСКОГО ИНСТРУМЕНТА ДОБРОСОСЕДСТВА НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....	53



## **ВВЕДЕНИЕ**

Неотъемлемой частью Европейского инструмента добрососедства (ЕИД) являются программы трансграничного сотрудничества (ТГС). В программном периоде 2014 -2020 годов как и прежде, Беларусь участвует в трех таких программах: «Регион Балтийского моря», «Латвия-Литва-Беларусь» и «Польша-Беларусь-Украина».

19 августа 2014 года Европейская комиссия опубликовала Регламент реализации программ ТГС ЕИД, который является обязательным для всех их участников.

Реализация проектов программ ТГС рассчитана до середины 2024 года. Это означает, что представленный в данном издании Регламент охватывает значительный временной период.

В связи с этим мы посчитали необходимым опубликовать этот Регламент и его неофициальный перевод на русский язык, выполненный экспертами проекта международной технической помощи (МТП) Европейского союза (ЕС) «Механизм развития потенциала по поддержке внедрения отраслевых программ в рамках ежегодного плана действий для Беларуси», с целью более широкого ознакомления как белорусских, так и иностранных участников с правилами реализации проектов ТГС и его использования в повседневной работе с конкретными проектами.

Подготовка данной публикации осуществлена совместно с Координационным бюро Программы ТАСИС ЕС в Республике Беларусь.

Данная публикация может быть полезной республиканским органам госуправления, органам местной власти, а также организациям и учреждениям Беларуси, принимающим участие в реализации программ ТГС ЕС или намеренным участвовать в них. Надеюсь также, что она будет способствовать повышению потенциала белорусских экспертов по вопросам сотрудничества с ЕС.

Руководитель проекта МТП ЕС  
«Механизм развития потенциала  
по поддержке внедрения отраслевых  
программ в рамках ежегодного плана  
действий для Беларуси», к.э.н.

д-р Я. Закони



**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ТЕКСТ  
РЕГЛАМЕНТА О ВВЕДЕНИИ ПРАВИЛ  
РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММ  
ТРАНСГРАНИЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА  
ЕВРОПЕЙСКОГО ИНСТРУМЕНТА  
ДОБРОСОСЕДСТВА**





**COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) No 897/2014**  
**of 18 August 2014**

**laying down specific provisions for the implementation of cross-border cooperation programmes financed under Regulation (EU) No 232/2014 of the European Parliament and the Council establishing a European Neighbourhood Instrument**

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 291 thereof,

Having regard to Regulation (EU) No 232/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a European Neighbourhood Instrument <sup>(1)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Having regard to the Regulation (EU) No 236/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 laying down common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6(2) thereof,

Whereas:

- (1) One of the strands of Regulation (EU) No 232/2014 involves cooperation between on the one hand one or more Member States of the European Union and, on the other hand, one or more partner countries as defined in its Annex I and/or the Russian Federation taking place along their shared part of the external border of the Union with a view to enhance cross-border cooperation ("CBC").
- (2) Regulation (EU) No 236/2014 lays down rules for implementation of assistance which are common to all instruments for external action.
- (3) Regulation (EU) No 232/2014 stipulates that implementing rules laying down specific provisions for the implementation of cross-border cooperation programmes shall be adopted. Those rules shall include provisions on, inter alia, the rate and methods of co-financing; the content, preparation, modification and closure of joint operational programmes; the role and function of the programme structures, including their standing, effective identification, accountability and responsibility, description of management and control systems, and conditions on the technical and financial management of Union support; recovery procedures in all participating countries; monitoring and evaluation; visibility and information activities; shared and indirect management.
- (4) The programming document provided for in Article 9(1) of Regulation (EU) No 232/2014 establishes the strategic objectives to be pursued by cross-border cooperation and the thematic objectives and expected indicative results of that cooperation and contains the list of joint operational programmes to be established.
- (5) Cross-border cooperation should be implemented through multi-annual joint operational programmes covering cooperation for a border or a group of borders and comprising multi-annual priorities that pursue a consistent set of thematic objectives and that may be implemented with the Union support.
- (6) It is necessary to draw up implementing rules which lay down detailed provisions for the implementation of cross-border cooperation programmes financed under Regulation (EU) No 232/2014, while allowing participating countries a certain amount of flexibility as to the detailed arrangements regarding organisation and implementation of specific programmes taking account of the particular features of each programme. On the basis of this principle and in accordance with this Regulation, the participating countries should jointly submit proposals for joint operational programmes to the Commission for adoption in accordance with Article 10(4) of Regulation (EU) No 232/2014.
- (7) Taking into account that all participating countries are to be involved in the decision-making structures of the programme while implementation tasks are usually entrusted to a managing authority based in a Member State, there is a need for rules governing the organisational structure covering the functions of managing authority and the division of functions between and within each body being part of the programme structures.

<sup>(1)</sup> OJL 77, 15.3.2014, p. 27.

<sup>(2)</sup> OJL 77, 15.3.2014, p. 95.

- (8) Based on lessons learnt from the 2007-2013 programming period, the Commission will not automatically bear the final responsibility for recoveries in partner countries. Therefore new provisions have been set out in the implementing rules giving more responsibilities to the participating countries in terms of management, control and audit. The programmes will have to define their own management and control systems based on these rules. The partner countries will have to assist the managing authorities in the implementation of the programmes by setting up national authorities, control contact points and group of auditors.
- (9) In accordance with Article 10(8) of Regulation (EU) No 232/2014 where necessary, agreements shall be signed between the participating countries and the managing authority to set out provisions not included in the financing agreements signed with partner countries or the Russian Federation.
- (10) Based on lessons learnt from the 2007-2013 programming period, grant award procedures and rules developed by the Commission for external actions will not anymore be compulsory. The programmes should be allowed to apply procedures developed by the participating countries provided certain standards set out in this Regulation are met.
- (11) In accordance with Article 7(7) of Regulation (EU) No 232/2014 funding under this Regulation can be pooled with funding under other relevant Union Regulations. This will allow a transfer of funding from Regulation (EU) No 232/2014 to programmes financed under Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council <sup>(1)</sup>. The equivalent rule exists in Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council <sup>(2)</sup> for funding to be transferred to Regulation (EU) No 232/2014 to cover the participation of the latter's beneficiaries in the cross-border cooperation programmes subject to this Regulation. These new rules will simplify the management procedures for these countries' participation in the programmes.
- (12) Since programmes are usually to be implemented through shared management, management and control systems should be in line with Union rules, in particular Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council <sup>(3)</sup> and Commission Delegated Regulation (EU) No 1268/2012 <sup>(4)</sup>, as well as with Council Regulation (EC, Euratom) No 2988/95 <sup>(5)</sup>. The Commission should ensure that Union funds are used in accordance with the applicable rules during the implementation of the programmes.
- (13) These measures are in line with the opinion of the Committee established by Regulation (EU) No 232/2014.
- (14) In order to allow for timely programming and implementation of programmes, this Regulation should enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Union*,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

## PART ONE

### SUBJECT MATTER AND DEFINITIONS

#### Article 1

#### Subject matter

This Regulation lays down detailed provisions for the implementation of cross-border cooperation programmes as set out in Article 12 of Regulation (EU) No 232/2014 and Article 6(2) of Regulation (EU) No 236/2014.

<sup>(1)</sup> Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on specific provisions for the support from the European Regional Development Fund to the European territorial cooperation goal (OJ L 347, 20.12.2013, p. 259).

<sup>(2)</sup> Regulation (EU) of the European Parliament and of the Council No 231/2014 of 11 March 2014, establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA II) (OJ L 77, 15.3.2014, p. 11).

<sup>(3)</sup> Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union and repealing Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 (OJ L 298, 26.10.2012, p. 1).

<sup>(4)</sup> Commission Delegated Regulation (EU) No 1268/2012 of 29 October 2012 on the rules of application of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council on the financial rules applicable to the general budget of the Union (OJ L 362, 31.12.2012, p. 1).

<sup>(5)</sup> Council Regulation (EC, Euratom) No 2988/95 of 18 December 1995 on the protection of the European Communities financial interests (OJ L 312, 23.12.1995, p. 1).

## Article 2

**Definitions**

For the purposes of this Regulation the following definitions shall apply:

- (a) 'programme' means a joint operational programme within the meaning of Article 10 of Regulation (EU) No 232/2014;
- (b) 'participating countries' means all Member States, CBC partner countries and any European Economic Area country taking part in a programme;
- (c) 'programming document' means the document which is referred to Article 9(1) of Regulation (EU) No 232/2014 and which establishes the strategic objectives, the list of programmes, their indicative multiannual allocation and geographical eligibility;
- (d) 'programme area' means core regions, adjoining regions, the major social, economic or cultural centres and territorial units referred to in Article 8(3) and (4) of Regulation (EU) No 232/2014 respectively
- (e) 'core regions' means the territorial units referred to in Article 8(1) of Regulation (EU) No 232/2014 and border areas in Instrument for Pre-Accession Assistance geographic entities and in European Economic Area countries as set out in the programming document;
- (f) 'adjoining regions' means the territorial units referred to in Article 8(2) of Regulation (EU) No 232/2014 and those adjoining to core regions in Instrument for Pre-Accession Assistance geographic entities and in European Economic Area countries;
- (g) 'Joint Monitoring Committee' means the joint committee responsible for monitoring the implementation of the programme;
- (h) 'Managing Authority' means the authority or body appointed by the participating countries as responsible for managing the programme;
- (i) 'national authority' means the entity appointed by each participating country bearing the ultimate responsibility for supporting the Managing Authority in the implementation of the programme on its own territory;
- (j) 'Joint Technical Secretariat' means the body set up by the participating countries to assist the programme bodies;
- (k) 'financial instruments' means Union measures of financial support provided on a complementary basis in order to address one or more specific policy objectives of the Union. Such instruments may take the form of equity or quasi-equity investments, loans or guarantees, or other risk-sharing instruments, and may, where appropriate, be combined with grants;
- (l) 'CBC partner countries' means countries and territories listed in Annex I to Regulation (EU) No 232/2014, the Russian Federation and beneficiaries listed in Annex I to Regulation (EU) No 231/2014 when there is co-financing under the latter;
- (m) 'irregularities' means any infringement of a financing agreement, a contract or of applicable law resulting from an act or omission by an economic operator involved in the implementation of the programme, which has, or would have, the effect of prejudicing the budget of the Union by charging an unjustified item of expenditure to the budget of the Union;
- (n) 'Union contribution' means the part of the eligible expenditure of the programme or project which is financed by the Union;
- (o) 'contract' means any procurement or grant contract concluded in the framework of a programme;
- (p) 'large infrastructure projects' means projects comprising a set of works, activities or services intended to fulfil an indivisible function of a precise nature pursuing clearly identified objectives of common interest for the purposes of implementing investments delivering a cross-border impact and benefits and where a budget share of at least EUR 2,5 million is allocated to acquisition of infrastructure;

- (q) 'intermediate body' means any public or private body which acts under the responsibility of a Managing Authority, or which carries out duties on behalf of such an in relation to beneficiaries implementing projects;
- (r) 'contractor' means a natural or legal person with whom a procurement contract has been concluded;
- (s) 'beneficiary' means a natural or legal person with whom a grant contract has been signed;
- (t) 'accounting year' means the period from 1 July to 30 June, except for the first accounting year, in respect of which it means the period from the start date for eligibility of expenditure until 30 June 2015. The final accounting year shall be from 1 July 2023 to 30 September 2024. In case of indirect management with an international organisation in the sense of Article 80, the accounting year shall be the financial year;
- (u) 'financial year' means the period from 1 January to 31 December.

## PART TWO

### COMMON PROVISIONS

#### TITLE I

#### GENERAL FRAMEWORK FOR IMPLEMENTATION

##### CHAPTER 1

##### **Programmes**

##### *Article 3*

##### **Preparation**

Each programme shall be prepared by a common agreement of all the participating countries, in accordance with Regulation (EU) No 232/2014, the programming document and this Regulation.

##### *Article 4*

##### **Content**

Each programme shall contain in particular the following information:

1. Introduction: a short description of the programme preparation steps including information on consultations and actions taken to involve the participating countries and other stakeholders in the preparation of the programme.
2. Description of the programme area:
  - (a) core regions: a list of eligible territorial units as set out in the programming document and, where relevant, any extension in accordance with Article 8(4) of Regulation (EU) No 232/2014 and in line with the requirements set out in the programming document;
  - (b) adjoining regions, where relevant: a list of adjoining regions, the justification for their inclusion in line with the requirements set out in the programming document and the conditions for their participation in the programme, as decided by the participating countries;
  - (c) major social, economic or cultural centres referred to in Article 8(3) of Regulation (EU) No 232/2014, where relevant: a list of centres identified per priority, the justification for their inclusion in line with the requirements set out in the programming document and the conditions for their participation in the programme, as decided by the participating countries;
  - (d) a map of the programme area, mentioning the name of each territorial unit and, where relevant, distinguishing between the territorial units referred to in (a), (b) and (c);
  - (e) in addition to the description of the programme area, where relevant, the intention to make use of Article 10(5) of Regulation (EU) No 232/2014 under the conditions set out in the programming document shall be indicated in the programme.

## 3. Programme's strategy:

- (a) a description of the programme strategy including the choice of thematic objectives and corresponding priorities in line with the provisions of the programming document;
- (b) a justification for the chosen strategy based on:
  - an analysis of the socioeconomic and environmental situation of the programme area in terms of strengths and weaknesses and the medium-term needs deriving from that analysis,
  - a description of lessons learnt from previous experiences in cross-border programmes,
  - based on a wider stakeholders consultation, information on the coherence with other Union-financed programmes in the countries and regions concerned together with an analysis of coherence with national and regional strategies and policies,
  - a risk analysis and mitigating measures;
- (c) a description of objectively verifiable indicators, in particular:
  - the expected results for each priority, and the corresponding result indicators, with a baseline value and a target value,
  - the output indicators for each priority, including the quantified target value, which are expected to contribute to the results;
- (d) a description of ways to mainstream the following cross-cutting issues, where relevant: democracy and human rights, environmental sustainability, gender equality and HIV/AIDS.

## 4. Structures and appointment of the competent authorities and management bodies:

- (a) the composition of the Joint Monitoring Committee and tasks;
- (b) the Managing Authority and its designation process;
- (c) national authorities of all participating countries, in particular, the authority in each participating country referred to in Articles 20 and 31 and where relevant support structures, other than those referred to in points (e) and (f);
- (d) the procedure for setting up the Joint Technical Secretariat, and branch offices and tasks, where relevant;
- (e) the audit authority and the members of the group of auditors;
- (f) the body or bodies appointed as control contact points in all participating countries and its/their tasks pursuant to Article 32;

## 5. Programme implementation:

- (a) a summary description of the management and control systems in accordance with Article 30;
- (b) a time-frame for programme implementation;
- (c) a description of project selection procedures in accordance with Article 30;
- (d) a description per priority of nature of support in accordance with Article 38, including a list of projects to be selected through direct award procedure or contributions to financial instruments. It shall also include an indicative timetable for the selection of projects to be financed in accordance with Article 41;
- (e) a description of planned use of technical assistance and applicable contract award procedures;
- (f) a description of the monitoring and evaluation systems, together with an indicative monitoring and evaluation plan for the whole duration of the programme;



- (g) the communication strategy for the whole programme period and an indicative information and communication plan for the first year;
- (h) information on fulfilment of regulatory requirements laid down in Directive 2001/42/EC of the European Parliament and of the Council <sup>(1)</sup>;
- (i) an indicative financial plan containing two tables (without any division per participating country):
  - a table specifying the yearly provisional financial appropriations for commitments and payments envisaged for the support from the Union for each thematic objective and technical assistance. The first year's appropriations shall include the costs for preparatory actions pursuant to Article 16,
  - a table specifying the provisional amounts of the financial appropriations of the support from the Union and co-financing for the whole programming period for each thematic objective and technical assistance;
- (j) rules on eligibility of expenditure referred to in Articles 48 and 49;
- (k) the apportionment of liabilities among the participating countries in accordance with Article 74;
- (l) the rules of transfer, use and monitoring of co-financing;
- (m) a description of IT systems for the reporting and exchange of computerised data between the Managing Authority and the Commission;
- (n) language(s) adopted by the programme in conformity with Article 7.

#### Article 5

#### Adoption

1. Within one year of approval of the programming document, the participating countries shall jointly submit a proposal for a programme to the Commission containing all the elements referred to in Article 4. The participating countries shall confirm in writing their agreement with the content of the programme prior to its submission to the Commission.

2. The Commission shall verify that the programme contains all the elements referred to in Article 4. The Commission shall assess the consistency of the programme with Regulation (EU) No 232/2014, the programming document, this Regulation and any other relevant Union law. The assessment shall in particular address:

- (a) the quality of the analysis, its consistency with the proposed priorities and with other Union-financed programmes;
- (b) the accuracy of the financial plan;
- (c) the compliance with Directive 2001/42/EC.

3. Within three months of the programme submission date the Commission shall make observations and request necessary revisions. Within two months of the Commission's request the participating countries shall provide all necessary information. Within six months of the programme submission date the Commission shall approve the programme provided that all Commission observations have been duly taken into account. The Commission may extend these deadlines depending on the nature of the required revisions.

4. Each programme shall be adopted by a Commission decision for the whole programme duration in accordance with Article 10(4) of Regulation (EU) No 232/2014.

#### Article 6

#### Adjustments and revision

1. Adjustments of the programme that do not significantly affect the nature and objectives of the programme shall be considered non substantial. In particular:

- (a) cumulative changes up to 20 % of the originally allocated Union contribution to each thematic objective or technical assistance or as amended pursuant to paragraph 2 involving transfer between thematic objectives or from technical assistance to thematic objectives;
- (b) cumulative changes up to 20 % of the originally allocated Union contribution to each thematic objective or as amended pursuant to paragraph 2 involving transfer from thematic objectives to technical assistance.

<sup>(1)</sup> Directive 2001/42/EC of the European Parliament and of the Council of 27 June 2001 on the assessment of the effects of certain plans and programmes on the environment (OJ L 197, 21.7.2001, p. 30).

Changes of the programme financial plan referred to in point (a) may be directly made by the Managing Authority, with the prior approval of the Joint Monitoring Committee. The Managing Authority shall inform the Commission of any of these changes, at the latest in the next annual report, and provide the Commission with all necessary additional information.

In case of changes of the programme financial plan referred to in point (b), the Managing Authority shall seek the prior approval of both the Joint Monitoring Committee and the Commission.

2. Following a reasoned request from the Joint Monitoring Committee or at the initiative of the Commission after having consulted the Joint Monitoring Committee, programmes may be revised as a result of any of the following:

- (a) review of the programming document;
- (b) major socioeconomic changes or substantial changes in the programme's area;
- (c) implementation difficulties;
- (d) changes in the financial plan beyond the margin of flexibility referred to in paragraph 1 or any change significantly affecting the nature and objectives of the programme;
- (e) audits, monitoring and evaluations.

3. Requests for revision of programmes shall be duly substantiated and shall reflect the expected impact of the changes to the programme.

4. The Commission shall assess the information provided in accordance with paragraphs 2 and 3. If The Commission has observations the Managing Authority shall submit all necessary additional information to the Commission. Within five months of the submission of the request for revision, the Commission shall approve it provided that all Commission observations have been duly taken into account.

5. Any revision of a programme in the cases referred to in paragraph 2 or Article 66(5) shall be adopted by a decision of the Commission and may require the modification of the financing agreements referred to in Articles 8 and 9.

#### Article 7

### Use of Languages

1. As working language each programme shall use one or more of the Union's official language(s). In addition, the participating countries may also decide to use other non-Union official languages as working language. The choice of working language(s) shall be described in the programme pursuant to Article 4.

2. In order to take account of the partnership nature of the programmes, the beneficiaries may submit documents to the Managing Authority concerning their project in their national language, provided that this possibility is specifically mentioned in the programme and that the Joint Monitoring Committee makes provision, through the Managing Authority, for any interpretation and translation that may be necessary.

3. Interpretation and translation costs for all languages selected by the programme shall be covered by either the technical assistance budget at programme level or the budget of each individual project at project level.

#### CHAPTER 2

### Financing Agreements

#### Article 8

### Financing agreements with CBC partner countries

1. The Commission shall conclude financing agreements with each of the CBC partner countries. Financing agreements may also be signed by the other participating countries and by the Managing Authority or by the country hosting the Managing Authority.

2. Financing agreements shall be signed not later than the end of the year which follows the year of the Commission decision adopting the programme. Nevertheless, where a programme involves more than one CBC partner country, at least one financing agreement shall be signed by all parties before that date. The other CBC partner countries may sign their respective financing agreements afterwards. Pending the entry into force of its financing agreement, the external component of the programme with that CBC partner country may not be launched. Where a programme is co-financed under Regulation (EU) No 231/2014, and there is more than one CBC partner country, at least one financing agreement with one participating partner country listed in Annex I to Regulation (EU) No 232/2014 or the Russian Federation shall be signed by all parties not later than the end of the year which follows the year of the Commission decision adopting the programme.

#### Article 9

##### **Financing agreements with CBC partner countries providing co-financing**

1. Where a CBC partner country's co-financing is transferred to the Managing Authority, the financing agreement referred to in Article 8 shall also be signed by the other participating Member States and CBC partner countries and by the Managing Authority or by the country hosting the Managing Authority.

2. That financing agreement shall contain provisions concerning the CBC partner country's co-financing, such as:

- (a) amount;
- (b) intended use and conditions for use, including conditions for applying;
- (c) modalities of payments;
- (d) financial management;
- (e) record keeping;
- (f) reporting obligations;
- (g) verifications and controls;
- (h) irregularities and recoveries.

#### CHAPTER 3

##### **Other agreements or Memoranda of Understanding**

#### Article 10

##### **Content**

The Managing Authority may conclude Memoranda of Understanding or any other agreement with participating countries outlining programme provisions, in particular national co-financing, specific financial responsibilities, audits and recoveries.

The content of those Memoranda of Understanding or any other agreement shall be in line with the provisions laid down in this Regulation and in the financing agreement(s).

#### CHAPTER 4

##### **Implementation**

#### Article 11

##### **Methods of implementation**

Programmes shall be usually implemented in shared management with Member States in accordance with Article 59 of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012. Participating countries may propose implementation in indirect management by a CBC partner country or an international organisation in accordance with Article 60 of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012.

Programmes implemented in indirect management shall be governed by Part Three of this Regulation.

## TITLE II

**CO-FINANCING***Article 12***Co-financing rate**

1. Co-financing shall amount to at least 10 % of the Union contribution.
2. Where possible, co-financing shall be distributed in a balanced way throughout the duration of the programme to ensure that the minimum objective of 10 % is achieved by the end of the programme.
3. Aid granted under the programme shall comply with the applicable Union rules on State aid within the meaning of Article 107 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

*Article 13***Co-financing sources**

1. Co-financing shall come from sources other than the Union.
2. Within each programme the participating countries shall be free to determine the source, amount and distribution of co-financing.
3. If a CBC partner country undertakes to transfer its co-financing to the Managing Authority, the arrangements for providing, using and monitoring the co-financing shall be set out in the financing agreement referred to in Article 9 and if relevant in the agreements referred to in Article 10.
4. In all other cases, the arrangements applicable to the co-financing may be set out in the agreements referred to in Article 10.

*Article 14***Contributions in kind**

1. Any provision of non-financial resources free of charge by a third party shall be considered as contributions in kind at programme or project level. The cost of staff assigned to a project or programme shall not be considered a contribution in kind but may be considered part of the minimum 10 % co-financing referred to in Article 12 when paid by beneficiaries or participating countries.
2. Contributions in kind are not eligible costs and may not be considered part of the minimum 10 % co-financing referred to in Article 12.

## TITLE III

**PERIOD OF EXECUTION***Article 15***Period of execution**

The period of execution of each programme shall start at the earliest on the date of the adoption of the programme by the Commission and end on 31 December 2024 at the latest.

*Article 16***Starting phase of the programme**

1. Under shared management, the programme shall start in the participating Member States upon receipt of the notification referred to in Article 25(4) by which the Commission informs that it does not intend to request the documents referred to in that Article or that it does not have any observation. The participating countries may launch the preparatory actions required to set up the management and control systems earlier. The related costs shall be eligible in accordance with Article 36.

2. Under indirect management referred to in Articles 80 and 82, the programme shall start in the participating Member States after the entry into force of the agreement entrusting budget implementation tasks to an international organisation or to a CBC partner country.
3. In addition, the following further preparatory actions required to start the programme may be undertaken:
  - (a) the establishment of the Managing Authority and, where relevant, of the Joint Technical Secretariat;
  - (b) the first meetings of the Joint Monitoring Committee, including also representatives of CBC partner countries that have not yet signed a financing agreement or where the financing agreement has not yet entered into force;
  - (c) the preparation and launching of project selection or contract award procedures with a suspension clause linked to the entry into force of the financing agreements.
4. Pending the entry into force of the respective financing agreements, only preparatory actions referred to in paragraphs 1 and 3 may be launched with the relevant CBC partner country.

#### Article 17

##### **Discontinuation of the programme**

1. Where none of the CBC partner countries has signed the relevant financing agreement before the date referred to in Article 8(2), the programme shall be discontinued.

European Regional Development Fund annual instalments already committed shall remain available for their normal lifetime, but they may be used only for activities that take place exclusively in the Member States concerned and contracted before the Commission discontinuation decision. The Managing Authority shall transmit to the Commission the final report within three months from the closure of the contracts and the latter shall proceed in conformity with paragraphs 2 and 3.

2. Where the programme cannot be implemented due to problems arising in relations between participating countries and in other duly justified cases, the Commission may decide to discontinue the programme before the expiry date of the period of execution at the request of the Joint Monitoring Committee or on its own initiative after having consulted the Joint Monitoring Committee.

3. Where the programme is discontinued, the Managing Authority shall transmit the final report within six months following the Commission's decision. After clearing the previous prefinancing payments, the Commission shall pay the final balance or, where appropriate, issue a recovery order. The Commission shall also de-commit the balance of commitments.

As an alternative, it may be decided to reduce the programme budget allocation in accordance with point (c) of Article 6(2).

4. In the cases referred to in paragraphs 1 and 2, support from the European Regional Development Fund corresponding to annual instalments not yet committed or annual instalments committed and de-committed totally or partially during the same budgetary year, which have not been reallocated to another programme of the same category of external cooperation programmes shall be allocated to the internal cross-border cooperation programmes in accordance with Article 4 of Regulation (EU) No 1299/2013.

Support from Regulation (EU) No 232/2014 corresponding to annual instalments not yet committed or annual instalments committed and de-committed totally or partially during the same budgetary year shall be used to finance other programmes or projects eligible under Regulation (EU) No 232/2014.

#### Article 18

##### **Projects**

1. Contract for large infrastructure projects selected through direct award shall be signed and contribution to financial instruments shall be provided before 30 June 2019.
2. All other contracts shall be signed before 31 December 2021.
3. All project activities financed by the programme shall end on 31 December 2022 at the latest.



## Article 19

**Closure of the programme**

1. Only activities linked to the closure of the programme may be carried out between 1 January 2023 and 30 September 2024.
2. A programme shall be considered closed when:
  - (a) all contracts concluded under the programme have been closed;
  - (b) the final balance has been paid or reimbursed;
  - (c) remaining appropriations have been de-committed by the Commission.
3. The closure of the programme shall not prejudice the Commission's right to undertake, at a later stage, financial corrections vis-à-vis the Managing Authority or the beneficiaries if the final amount of the programme or the projects has to be readjusted as a result of controls or audits carried out after the closure date.

## TITLE IV

**PROGRAMME STRUCTURES**

## Article 20

**Appointment of authorities and management bodies**

1. A national, regional or local public authority or body, or a private law body with a public service mission shall be selected as Managing Authority by the participating countries. The same Managing Authority may be selected for more than one programme.
2. The participating countries shall appoint a national, regional or local public authority or body, functionally independent from the Managing Authority, as the single Audit Authority. The Audit Authority shall be situated in the Member State hosting the Managing Authority. The same Audit Authority may be appointed for more than one programme.
3. One or more intermediate bodies may be appointed to carry out certain tasks of the Managing Authority under the responsibility of the latter. The relevant arrangements between the Managing Authority and the intermediate bodies shall be formally recorded in writing. The intermediate body shall guarantee its solvency and competence in the domain concerned, as well as its administrative and financial management capacity.
4. The participating countries shall lay down in the management and control systems and where relevant in the financing agreements referred to in Articles 8 and 9 and/or the agreements referred to in Article 10, the rules governing their relations with the Managing Authority and Audit Authority, the relations between these authorities and the relations between these authorities and the Commission.
5. The Member State in which the Managing Authority is located may, at its own initiative, designate a coordinating body whose responsibility is to liaise with and inform the Commission, coordinate activities of the other relevant designated bodies and promote the harmonised application of applicable law.
6. Each participating country shall appoint:
  - (a) a national authority to support the Managing Authority in the management of the programme in accordance with the principle of sound financial management;
  - (b) a control contact point to support the Managing Authority in its control of the programme obligations;
  - (c) a representative to the group of auditors referred to in Article 28(2);
  - (d) representatives to the Joint Monitoring Committee referred to in Article 21.

## CHAPTER 1

**Joint Monitoring Committee**

## Article 21

**Joint Monitoring Committee**

Within three months of the date of the adoption of the programme by the Commission, the participating countries shall set up the Joint Monitoring Committee.

## Article 22

**Composition of the Joint Monitoring Committee**

1. The Joint Monitoring Committee shall be composed of one or more representatives appointed by each participating country. Representatives shall be appointed on a functional basis and not on a personal basis. Other persons may be appointed as observers by the Joint Monitoring Committee.
2. Whenever possible and appropriate, participating countries shall ensure suitable participation of all actors concerned and in particular local stakeholders, including civil society organisations and local authorities, in order to ensure their participation in the implementation of the programme.
3. The Commission shall be involved in the work of the Joint Monitoring Committee as an observer. It shall be invited to each meeting of the Joint Monitoring Committee at the same time as the representatives of the participating countries. The Commission may decide whether it will participate or not in all or part of each Joint Monitoring Committee meeting.
4. The Joint Monitoring Committee shall be chaired by one of its members, representative of the Managing Authority or any other person, as set out in the rules of procedure.
5. A representative of the Managing Authority, of the Joint Technical Secretariat or of the intermediate body referred to in Article 20(3) shall be appointed as secretary of the Joint Monitoring Committee.

## Article 23

**Functioning**

1. The Joint Monitoring Committee shall draw up and adopt its rules of procedure by unanimity.
2. The Joint Monitoring Committee shall seek to take decisions by consensus. It may put certain decisions to a vote, particularly those relating to the final selection of projects and the grant amounts allocated to them in accordance with its rules of procedure.
3. Each participating country has equal voting rights regardless of the number of representatives it has appointed.
4. The secretary, the Commission or any other observer have no voting rights.
5. The chairperson of the Joint Monitoring Committee shall act as moderator and lead the discussions. The chairperson shall have voting rights when he or she is a representative of a participating country.
6. The Joint Monitoring Committee shall meet at least once per year. It shall be convened by its chairperson at the request of the Managing Authority or upon duly justified request of any participating country or of the Commission. It may also take decisions through written procedure at the initiative of its chairperson, the Managing Authority or any participating country in conformity with its rules of procedure.
7. Minutes shall be drawn up after each meeting of the Joint Monitoring Committee for signature by the chairperson and the secretary. A copy of these minutes shall be shared with the participating countries representatives, the Commission and any other observer.

## Article 24

**Functions of the Joint Monitoring Committee**

1. The Joint Monitoring Committee shall follow the programme implementation and progress towards its priorities using the objectively verifiable indicators and related target values defined in the programme. The Joint Monitoring Committee shall examine all issues affecting the programme performance.
2. The Joint Monitoring Committee may issue recommendations to the Managing Authority regarding the programme implementation and evaluation. It shall monitor actions undertaken as a result of its recommendations.
3. The Joint Monitoring Committee shall in particular:
  - (a) approve the Managing Authority's work programme and financial plan, including planned use of technical assistance;
  - (b) monitor the implementation by the Managing Authority of the work programme and financial plan;
  - (c) approve the criteria for selecting projects to be financed by the programme;
  - (d) be responsible for the evaluation and selection procedure applicable to projects to be financed by the programme;
  - (e) approve any proposal to revise the programme;
  - (f) examine all reports submitted by the Managing Authority and, if necessary, take appropriate measures;
  - (g) examine any contentious cases brought to its attention by the Managing Authority.
  - (h) examine and approve the annual report referred to in Article 77;
  - (i) examine and approve the annual monitoring and evaluation plan referred to in Article 78;
  - (j) examine and approve the annual information and communication plans referred to in Article 79.
4. Notwithstanding point (d) of paragraph 3, the Joint Monitoring Committee may set up a project selection committee acting under its responsibility.

## CHAPTER 2

**Managing Authority**

## Article 25

**Designation**

1. The Managing Authority that has been selected by the participating countries of the programme shall undergo a designation procedure in the Member State in which it is located by decision at the appropriate level.
2. The designation procedure shall be based on a report and an opinion of an independent audit body that assesses the compliance of the management and control systems, including the role of intermediate bodies therein, with the designation criteria laid down in Annex I to this Regulation. The audit body shall take into account, where relevant, whether the management and control systems for the programme are similar to those in place for the previous programming period, as well as any evidence of their effective functioning.

The independent audit body shall be the Audit Authority, or another public or private law body with the necessary audit capacity, which is functionally independent of the Managing Authority. It shall carry out its work in accordance with internationally accepted audit standards.

3. The Member State shall submit the formal decision referred to in paragraph 1 to the Commission as soon as possible after the programme adoption by the Commission.

4. Within two months of receipt of the formal decision referred to in paragraph 1, the Commission may request the report and the opinion of the independent audit body and the description of the management and control system as regards, in particular, those parts concerning project selection. If the Commission does not intend to request these documents, it shall notify the Member State as soon as possible. If the Commission requests these documents, it may make observations within two months of receipt of these documents which shall be reviewed taking into account the observations. When the Commission does not have any initial or further observations it shall notify the Member State as soon as possible.

5. Where existing audit and control results show that the designated authority no longer complies with the criteria referred to in paragraph 2, the Member State shall, at an appropriate level, set the necessary remedial action and fix a period of probation according to the severity of the problem, during which such remedial action shall be taken.

Where the designated authority fails to implement the required remedial action within the period of probation determined by the Member State, the Member State, at an appropriate level, shall end its designation.

The Member State shall notify the Commission without delay when:

- a designated authority is put under probation, and provide information on the remedial actions and the respective probation period, or
- following implementation of remedial actions the probation is ended, or
- the designation of an authority is ended.

The notification that a designated body is put under probation by the Member State shall not, without prejudice to the application of Article 61, interrupt the handling of payment requests.

Where the designation of a Managing Authority is ended, the participating countries shall appoint a new authority or body, as referred to in Article 20(1), to take over the functions of the Managing Authority. That body or authority shall undergo the designation procedure foreseen in paragraph 2 and the Commission shall be notified thereof in conformity with paragraph 4. This change shall require a revision of the programme pursuant to Article 6.

#### Article 26

##### Functions of the Managing Authority

1. The Managing Authority shall be responsible for managing the programme in accordance with the principle of sound financial management and for ensuring that decisions of the Joint Monitoring Committee comply with the applicable law and provisions.

2. As regards the programme management, the Managing Authority shall:

- (a) support the work of the Joint Monitoring Committee and provide it with the information it requires to carry out its tasks, in particular data relating to the progress of the programme in achieving its expected results and targets;
- (b) draw up and, after approval by the Joint Monitoring Committee, submit the annual report and the final report to the Commission;
- (c) share information with intermediate bodies, the Joint Technical Secretariat, the Audit Authority and beneficiaries that is relevant to the execution of their tasks or project implementation;
- (d) establish and maintain a computerised system to record and store data on each project necessary for monitoring, evaluation, financial management, control and audit, including data on individual participants in projects, where applicable. In particular, it shall record and store technical and financial reports for each project. The system shall provide all data required for drawing up payment requests and annual accounts, including records of amounts recoverable, amounts recovered and amounts reduced following cancellation of all or part of the contribution for a project or programme;
- (e) carry out where relevant environmental impact assessment studies at programme level;
- (f) implement the information and communication plans in accordance with Article 79;

- (g) implement the monitoring and evaluation plans in accordance with Article 78.
3. As regards the selection and management of projects, the Managing Authority shall:
- (a) draw up and launch the selection procedures;
  - (b) manage the project selection procedures;
  - (c) provide the lead beneficiary with a document setting out the conditions for support for each project including the financing plan and execution deadlines;
  - (d) sign contracts with beneficiaries;
  - (e) manage projects.
4. As regards the technical assistance, the Managing Authority shall:
- (a) manage the contract award procedures;
  - (b) sign contracts with contractors;
  - (c) manage contracts.
5. As regards the financial management and control of the programme, the Managing Authority shall:
- (a) verify that services, supplies or works have been performed, delivered and/or installed and whether expenditure declared by the beneficiaries has been paid by them and that this complies with applicable law, programme rules and conditions for support of the projects;
  - (b) ensure that beneficiaries involved in project implementation maintain either a separate accounting system or a suitable accounting code for all transactions relating to a project;
  - (c) put in place effective and proportionate anti-fraud measures taking into account the risks identified;
  - (d) set up procedures to ensure that all documents regarding expenditure and audits required to ensure a suitable audit trail are held in accordance with the requirements of Article 30;
  - (e) draw up the management declaration and annual summary referred to in Article 68;
  - (f) draw up and submit payment requests to the Commission in accordance with Article 60;
  - (g) draw up the annual accounts;
  - (h) take account of the results of all audits carried out by or under the responsibility of the Audit Authority when drawing up and submitting payment requests;
  - (i) maintain computerised accounting records for expenditure declared to the Commission and for payments made to beneficiaries;
  - (j) keep an account of amounts recoverable and of amounts reduced following cancellation of all or part of the grant.
6. Verifications pursuant to point (a) of paragraph 5 shall include the following procedures:
- (a) administrative verifications for each payment request by beneficiaries;
  - (b) on-the-spot project verifications.
- The frequency and coverage of the on-the-spot verifications shall be proportionate to the amount of the grant to a project and the level of risk identified by these verifications and audits by the Audit Authority for the management and control systems as a whole.
7. On-the-spot project verifications pursuant to paragraph point (b) of paragraph 6 may be carried out on a sample basis

8. Where the institution hosting the Managing Authority is also a beneficiary under the programme, arrangements for the verifications referred to in point (a) of paragraph 5 shall ensure suitable segregation of functions.



*Article 27***Joint Technical Secretariat and branch offices**

1. The participating countries may decide to set up a Joint Technical Secretariat to be described in the programme in accordance with Article 4.
2. The Joint Technical Secretariat shall assist the Managing Authority, the Joint Monitoring Committee and, where relevant, the Audit Authority, in carrying out their respective functions. In particular, it shall inform potential beneficiaries about funding opportunities under programmes and shall assist beneficiaries in the project implementation. It may also be appointed as intermediate body referred to in Article 20(3).
3. Following a decision of the participating countries, branch offices may be set up in the participating countries. Their role shall be described in the programme and may include communication, information, assistance to the Managing Authority in the project evaluation and implementation follow-up. In no event, may the branch office be entrusted with a task involving exercise of public authority or the use of discretionary powers of judgment regarding projects.
4. The technical assistance budget shall finance the operation of the Joint Technical Secretariat and branch offices.

*CHAPTER 3***Audit Authority***Article 28***Functions of the Audit Authority**

1. The Audit Authority of the programme shall ensure that audits are carried out on the management and control systems, on an appropriate sample of projects and on the annual accounts of the programme.
2. The Audit Authority shall be assisted by a group of auditors comprising a representative of each participating country in the programme.
3. Where audits are carried out by a body other than the Audit Authority, the Audit Authority shall ensure that this body has the necessary functional independence.
4. The Audit Authority shall ensure that the audit work complies with internationally accepted auditing standards.
5. Within 9 months of the signature of the first financing agreement in accordance with Article 8(2), the Audit Authority shall submit an audit strategy for performance of audits to the Commission. The audit strategy shall set out the audit methodology on the annual accounts and on projects, the sampling method for audits on projects and the planning of audits for the current accounting year and the two subsequent accounting years. The audit strategy shall be updated annually from 2017 until end 2024. Where a common management and control system applies to more than one programme, a single audit strategy may be prepared for the programmes concerned. The updated audit strategy shall be submitted to the Commission together with the programme annual report.
6. The Audit Authority shall draw up in conformity with Article 68:
  - (a) an audit opinion on the annual accounts for the preceding accounting year;
  - (b) an annual audit report.

Where a common management and control system applies to more than one programme, the information required under point (b) may be covered by a single report.

*Article 29***Cooperation with the Audit Authority**

The Commission shall cooperate with the Audit Authority to coordinate its audit plans and methods and shall share the results of audits carried out on management and control systems of the concerned programme.

## TITLE V

**MANAGEMENT AND CONTROL SYSTEMS***Article 30***General principles of management and control systems**

1. Management and control systems shall include:
  - (a) the functions of each body involved in management and control, including division of functions within each body, their internal organisation in compliance with the principle of separation of functions between and within such bodies;
  - (b) procedures for ensuring the correctness and regularity of expenditure declared;
  - (c) electronic data systems for accounting, storage, monitoring and reporting;
  - (d) systems for monitoring and reporting where the responsible body entrusts execution of tasks to another body;
  - (e) arrangements for auditing the functioning of the management and control systems;
  - (f) systems and procedures to ensure an adequate audit trail;
  - (g) procedures for prevention, detection and correction of irregularities, including fraud and the recovery of amounts unduly paid, together with any interest;
  - (h) contract award procedures for technical assistance and projects selection procedures
  - (i) the role of national authorities and the responsibilities of the participating countries in accordance with Article 31.
2. The Managing Authority shall ensure that the management and control systems for the programme are set up in accordance with the provisions of this Regulation and that these systems function effectively.

*Article 31***National authorities and responsibilities of participating countries**

1. The national authority which has been appointed pursuant to point (a) of Article 20(6) shall inter alia:
  - (a) be responsible for the set up and effective functioning of management and control systems at national level;
  - (b) ensure the overall coordination of the institutions involved at national level in the programme implementation, including, inter alia, the institutions acting as control contact points and as member of the group of auditors;
  - (c) represent its country in the Joint Monitoring Committee.

For CBC partner countries, the national authority is the ultimate responsible body for implementing the provisions set out in the financing agreement referred to in Articles 8 and 9.

2. Participating countries shall support the Managing Authority in its obligation referred to in Article 30(2).
3. Participating countries shall prevent, detect and correct irregularities, including fraud and the recovery of amounts unduly paid, together with any interest pursuant Article 74 on their territories. They shall notify these irregularities without delay to the Managing Authority and the Commission and keep them informed of the progress of related administrative and legal proceedings.
4. Responsibilities of participating countries for amounts unduly paid to a beneficiary are laid down in Article 74.

5. A financial correction by the Commission shall not prejudice the Managing Authority's obligation to pursue recoveries under Articles 74 and 75 nor the obligation by Member States to recover State aid within the meaning of Article 107(1) of the Treaty on the Functioning of the European Union and under Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999 <sup>(1)</sup>.

#### Article 32

### Audit and control Structures

1. Expenditure declared by the beneficiary in support of a payment request shall be examined by an auditor or by a competent public officer being independent from the beneficiary. The auditor or the competent public officer shall examine whether the costs declared by the beneficiary and the revenue of the project are real, accurately recorded and eligible in accordance with the contract.

This examination shall be performed on the basis of an agreed-upon procedure which will be undertaken in accordance with:

- (a) the International Standard on Related Services 4400 Engagements to perform Agreed-upon Procedures regarding Financial Information as promulgated by International Federation of Accountants (IFAC);
- (b) IFAC Code of Ethics for Professional Accountants, developed and issued by IFAC's International Ethics Standards Board for Accountants.

For public officers, those procedures and standards shall be laid down at national level taking account of international standards.

The auditor shall meet at least one of the following requirements:

- (a) be a member of a national accounting or auditing body or institution which in turn is member of IFAC;
- (b) be a member of a national accounting or auditing body or institution. Where this organisation is not a member of IFAC, the auditor shall commit to undertake the work in accordance with IFAC standards and ethics;
- (c) be registered as a statutory auditor in the public register of a public oversight body in a Member State in accordance with the principles of public oversight set out in Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council <sup>(2)</sup>;
- (d) be registered as a statutory auditor in the public register of a public oversight body in a CBC partner country, provided this register is subject to principles of public oversight as set out in the legislation of the country concerned.

The public officer shall have the necessary technical expertise in carrying out its examination work

2. In addition the Managing Authority shall perform its own verifications pursuant to point (a) of Article 26(5) and Article 26(6). For the purpose of carrying out verifications throughout the whole programme area, the Managing Authority may be assisted by the control contact points.

The participating countries shall take all possible measures to support the Managing Authority in its control tasks.

3. The Audit Authority shall ensure that audits are carried out on the management and control systems, on an appropriate sample of projects and on the annual accounts of the programme as referred to in Article 28. The group of auditors mentioned in Article 28(2) shall be set up within three months of the designation of the Managing Authority. It shall draw up its own rules of procedures. It shall be chaired by the Audit Authority appointed for the programme.

Each participating country may authorise the Audit Authority to carry out directly its duties on its territory.

4. The independence of the body(ies) mentioned in paragraphs 1, 2 and 3 shall be guaranteed.

<sup>(1)</sup> Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty (OJ L 83, 27.3.1999, p. 1).

<sup>(2)</sup> Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on statutory audits of annual accounts and consolidated accounts, amending Council Directives 78/660/EEC and 83/349/EEC and repealing Council Directive 84/253/EEC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 87).

## Article 33

**Controls by the Union**

1. The Commission, the European Anti-Fraud Office, the European Court of Auditors and any external auditor authorised by these institutions and bodies may verify the use of Union funds by the Managing Authority, beneficiaries, contractors, subcontractors and third parties in receipt of financial support by examining documents and/or conducting on-the-spot checks. Each contract shall expressly stipulate that these institutions and bodies can exercise their power of control, concerning premises, documents and information, irrespective of the medium in which they are stored.
2. The Commission shall satisfy itself that, on the basis of available information, including the designation decision, annual management declaration, annual control reports, annual audit opinion, annual report and audits carried out by national and Union bodies, the management and control systems comply with this Regulation and that these function effectively.
3. The Commission may ask the Managing Authority to take the necessary actions to ensure the effectiveness of the management and control systems and the correctness of expenditure.

## TITLE VI

**TECHNICAL ASSISTANCE**

## Article 34

**Technical Assistance budget**

1. A maximum of 10 % of the Union's total contribution may be allocated to technical assistance. In duly justified cases in agreement with the Commission a higher amount may be allocated.
2. The technical assistance level should reflect the real needs of the programme, in particular taking into account factors such as the total budget of the programme, the size of the geographical area covered by a programme and the number of participating countries.

## Article 35

**Purpose**

1. Technical assistance activities include preparation, management, monitoring, evaluation, information, communication, networking, complaint resolution, control and audit activities related to the implementation of the programme and activities to reinforce the administrative capacity for implementing the programme.
2. Technical assistance for activities referred to in paragraph 1 should be used for the needs, of both programme structures and beneficiaries.
3. Expenditure for activities concerning promotion and capacity building incurred outside the programme area may be covered within the limit indicated in Article 39(2) and provided the conditions set out therein are fulfilled.

## Article 36

**Eligibility**

1. Eligibility requirements set out in Article 48 apply *mutatis mutandis* to technical assistance costs. Costs concerning officials of the participating countries assigned to the programme may be considered eligible as technical assistance costs. Parallel remuneration systems and topping ups shall be avoided. Costs referred to in Article 49 shall not be considered eligible as technical assistance costs.
2. Costs for preparatory actions referred to in Article 16 shall be eligible upon submission of the programme to the Commission pursuant to Article 4, but not earlier than 1 January 2014 provided the programme is approved by the Commission pursuant to Article 5.

*Article 37***Procurement rules**

1. If the implementation of the annual plan for the use of the technical assistance budget requires procurement, the contract must be awarded according to the following rules:
  - (a) where it is an entity established in a Member State it shall either apply national laws, regulations and administrative provisions adopted in connection with Union legislation applicable to public procurement or procurement rules set out in Title IV of Part Two of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 and Title II of Part Two of Delegated Regulation (EU) No 1268/2012;
  - (b) in all other cases, the relevant procurement rules shall be described in the financing agreement referred to in Articles 8 and 9 or in the agreements referred to in Articles 81 and 82.
2. In all cases, the rules on nationality and origin set out in Articles 8 and 9 of Regulation (EU) No 236/2014 shall apply.
3. Procurement by branch offices shall be limited to ordinary running costs and costs for communication and visibility activities.

## TITLE VII

**PROJECTS**

## CHAPTER 1

**General Provisions***Article 38***Nature of support**

1. A project is a series of activities defined and managed in relation to the objectives, outputs, results and impacts which it aims at achieving within a defined time-period and budget. The objectives, outputs, results and impacts shall contribute to the priorities identified in the programme.
2. Financial contributions by a programme to projects shall be provided through grants and exceptionally through transfers to financial instruments. Projects financed through grants shall be subject to Chapters 2 to 4.
3. Grants shall be awarded to projects selected through calls for proposals in conformity with the rules set out in the programme, except in the duly substantiated exceptional cases of Article 41.
4. The share of the Union contribution allocated to large infrastructure projects and contributions to financial instruments referred to in Article 42 may not exceed 30 %.

*Article 39***Conditions for financing**

1. Projects may receive financial contribution from a programme provided they meet all the following conditions:
  - (a) they deliver a clear cross-border cooperation impact and benefits as described in the programming document and demonstrate added value to Union strategies and programmes;
  - (b) they are implemented in the programme area;
  - (c) they fall within one of the following categories:
    - (i) integrated projects where each beneficiary implements a part of the activities of the project on its own territory;
    - (ii) symmetrical projects where similar activities are implemented in parallel in the participating countries;
    - (iii) single-country projects where projects are implemented mainly or entirely in one of the participating countries but for the benefit of all or some of the participating countries and where cross-border impacts and benefits are identified.



2. Projects meeting the criteria of paragraph 1 may be partially implemented outside the programme area, provided that all the following conditions are met:
- (a) the projects are necessary for achieving the programme's objectives and they benefit the programme area;
  - (b) the total amount allocated under the programme to activities outside the programme area does not exceed 20 % of the Union contribution at programme level;
  - (c) the obligations of the Managing and Audit authorities in relation to management, control and audit concerning the project are fulfilled either by the programme authorities or through agreements concluded with authorities in the countries where the activity is implemented.
3. Any project including an infrastructure component shall repay the Union contribution if, within five years of the project closure or within the period of time set out in state aid rules, where applicable, it is subject to a substantial change affecting its nature, objectives or implementation conditions which would result in undermining its original objectives. Sums unduly paid in respect of the project shall be recovered by the Managing Authority in proportion to the period for which the requirement has not been fulfilled.
4. The Managing Authority shall seek to prevent duplication of activities among projects funded by the Union. For this purpose, the Managing Authority may conduct any consultation it deems appropriate and the consulted entities, including the Commission, shall provide the necessary support.
5. The Managing Authority shall provide the lead beneficiary for each selected project with a document setting out the conditions to support the project, including the specific requirements concerning the products or services to be delivered by the project, the financial plan and the time-frame for execution.

#### Article 40

### Calls for proposals

For each call for proposals the Managing Authority shall provide applicants with a document setting out the conditions for the participation in the call, selection and implementation of the project. This document shall also include the specific requirements concerning the deliverables under the project, the financial plan, and the time-limit for execution.

#### Article 41

### Direct award

1. Projects may be awarded without a call for proposals only in the following cases and provided this is duly substantiated in the award decision:
- (a) the body to which a project is awarded enjoys a *de jure* or *de facto* monopoly;
  - (b) the project relates to actions with specific characteristics that require a particular type of body based on its technical competence, high degree of specialisation or administrative power.
2. A final list of large infrastructure projects proposed for selection without a call for proposals shall be included in the programme. After adoption of the programme, but not later than 31 December 2017, the Managing Authority shall provide the Commission with the full project applications including the information referred to in Article 43 together with the justification for a direct award.
3. An indicative list of projects other than large infrastructure projects proposed for selection without a call for proposals shall be included in the programme. The Joint Monitoring Committee may decide to select additional projects without a call for proposal any time after the adoption of the programme. In both cases, the Commission's prior approval shall be sought. For this purpose, the Managing Authority shall provide the Commission with the information referred to in Article 43 together with the justification for a direct award.
4. The projects proposed for selection without a call for proposals shall be approved by the Commission based on a two-step procedure, consisting in the submission of a project summary followed by a full project application. For each step, the Commission shall notify its decision to the Managing Authority within two months of the document submission date. This deadline may be extended where necessary. Where the Commission rejects a proposed project, it shall notify the Managing Authority of its reasons.

## Article 42

**Contributions to financial instruments**

1. The programme may contribute to a financial instrument provided the latter complies with the programme's priorities.
2. A final list of contributions to financial instruments shall be described in the programme. After adoption of the programme, but not later than 31 December 2017, the Managing Authority shall provide the Commission with the information referred to in Article 43.
3. The Commission shall examine the proposed contribution in order to determine its added value and its consistency with the programme.
4. The approval process shall follow the rules of these financial instruments. Where the Commission rejects a proposed contribution, it shall notify the Managing Authority of its reasons.
5. Contributions to these financial instruments shall be subject to the rules applicable to these financial instruments.

## Article 43

**Content of projects**

1. Project application documents shall contain at least:
  - (a) an analysis of the problems and needs justifying the project, taking into account the programme strategy and its expected contribution to address the corresponding priority;
  - (b) an assessment of its cross-border impact;
  - (c) the logical framework;
  - (d) an assessment of the sustainability of the project's expected results after project's completion;
  - (e) objectively verifiable indicators;
  - (f) information on the geographic coverage and target groups of the project;
  - (g) the expected project implementation period and detailed work plan;
  - (h) an analysis of the effects of the project on the cross-cutting issues referred to in point 3(d) of Article 4 where relevant;
  - (i) the project implementation requirements, including the following:
    - (i) identification of the beneficiaries and designation of the lead beneficiary, providing guarantees of its competence in the domain concerned as well as its administrative and financial management capacity;
    - (ii) description of the project management and implementation structure;
    - (iii) arrangements among beneficiaries in line with Article 46;
    - (iv) monitoring and evaluation arrangements;
    - (v) information and communication plans, in particular, measures to acknowledge the Union support to the project;
  - (j) detailed financial plan and budget.
2. Project applications for projects including an infrastructure component of at least EUR 1 million shall in addition contain:
  - (a) a detailed description of the infrastructure investment and its location;
  - (b) a detailed description of the capacity building component of the project, except in duly justified cases;

- (c) a full feasibility study or equivalent carried out, including the options analysis, the results, and independent quality review;
  - (d) an assessment of its environmental impact in compliance with the Directive 2011/92/EU of the European Parliament and of the Council <sup>(1)</sup> and, for the participating countries which are parties to it, UN/ECE Espoo Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context of 25 February 1991;
  - (e) evidence of ownership by the beneficiaries or access to the land;
  - (f) building permit.
3. Exceptionally and in duly justified cases, the Managing Authority may accept a later submission of the documents referred to in point (f).

#### Article 44

##### Publication of list of projects

1. In order to ensure transparency concerning the projects supported by the programme, the Managing Authority shall maintain a list of awarded projects in a spread-sheet data format, allowing the data to be sorted, searched, extracted, compared and easily published on internet. The list of projects shall be accessible on the website of the programme and updated at least every six months. In order to encourage the re-use of the list of projects by the private sector, the civil society or national public administration, the website may include a clear reference to the applicable licensing rules under which the data are published.

2. The list shall contain the following information at least:

- beneficiary name (only legal entities; no natural persons shall be named),
- project name,
- project summary,
- project implementation period,
- total eligible expenditure,
- Union co-financing rate,
- project postcode; or other appropriate location indicator,
- geographical coverage,
- date of last update of the list of projects.

3. The list of projects shall be provided to the Commission not later than 30 June of the year following the financial year in which the projects were selected. This information shall be published on an internet site of the Union institutions.

#### CHAPTER 2

##### Beneficiaries

#### Article 45

##### Participation in projects

1. Projects shall involve beneficiaries from at least one of the participating Member States and one of the participating partner countries listed in Annex I to Regulation (EU) No 232/2014 or the Russian Federation.

<sup>(1)</sup> Directive 2011/92/EU of the European Parliament and of the Council of 13 December 2011 on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment (OJ L 26, 28.1.2012, p. 1).

2. Beneficiaries are natural or legal persons to whom a grant has been awarded for a project. Natural persons may be beneficiaries, if required by the nature or characteristics of the action or the objective pursued by the applicant. Participation of natural persons shall be decided at programme level.
3. Beneficiaries referred to in paragraph 1 must meet all the following conditions:
  - (a) nationals of any of the participating countries, or legal persons who are effectively established in the programme area or international organisations with a base of operations in the programme area. A European grouping of territorial cooperation may be a beneficiary, regardless of its place of establishment, provided its geographic coverage is within the programme area;
  - (b) comply with the eligibility criteria defined for each selection procedure;
  - (c) not fall under any of the exclusion situations set out in Article 106(1) and Article 107 of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012.
4. Beneficiaries that do not meet the criteria referred to in point (a) of paragraph 3 may participate in addition to beneficiaries referred to in paragraph 1, provided that all the following conditions are met:
  - (a) they may participate in accordance with Articles 8 and 9 of Regulation (EU) No 236/2014;
  - (b) their participation is required by the nature and by the objectives of the project and as necessary for its effective implementation;
  - (c) the total amount allocated under the programme to beneficiaries that do not meet the criteria referred to in point (a) of paragraph 3 is within the limit indicated in point (b) of Article 39(2).

#### Article 46

#### **Beneficiaries' obligations**

1. Each project shall designate one lead beneficiary for representing the partnership.
2. All beneficiaries shall actively cooperate in the development and implementation of projects. In addition, they shall cooperate in the staffing and/or financing of projects. Each beneficiary shall be legally and financially responsible for the activities that it is implementing and for the share of the Union funds that it receives. The specific obligations as well as the financial responsibilities of the beneficiaries shall be laid down in the agreement referred to in point (c) of paragraph 3
3. The lead beneficiary shall:
  - (a) receive the financial contribution from the Managing Authority for the implementation of project activities;
  - (b) ensure that the beneficiaries receive the total amount of the grant as quickly as possible and in full in accordance with the arrangements referred to in (c). No amount shall be deducted or withheld and no specific charge with equivalent effect shall be levied that would reduce these amounts for the beneficiaries;
  - (c) lay down the partnership arrangements with the beneficiaries in an agreement comprising, provisions that, inter alia, guarantee the sound financial management of the funds allocated to the project including the arrangements for recovery of funds unduly paid;
  - (d) assume responsibility for ensuring implementation of the entire project;
  - (e) ensure that the expenditure presented by the beneficiaries has been incurred for the purpose of implementing the project and corresponds to activities set in the contract and agreed between all beneficiaries;
  - (f) verify that the expenditure presented by the beneficiaries has been examined pursuant Article 32(1).

## CHAPTER 3

**Eligibility of expenditure**

## Article 47

**Forms of grants**

1. Grants may take any of the following forms:
  - (a) reimbursement of a specified proportion of the eligible costs referred to in Article 48 actually incurred;
  - (b) flat-rate financing, determined by the application of a percentage to one or several defined categories of costs;
  - (c) lump sums;
  - (d) reimbursement on the basis of unit costs;
  - (e) a combination of the forms referred to in points (a) to (d), only where each covers different categories of costs.
2. Grants in the form referred to in point (a) of paragraph 1 shall be calculated on the basis of the eligible costs actually incurred by the beneficiary, subject to a preliminary budget estimate as submitted with the proposal and included in the contract. Flat-rate financing as referred to in point (b) of paragraph 1 shall cover specific categories of eligible costs which are clearly identified in advance by applying a percentage. Lump sums as referred to in point (c) of paragraph 1 shall in global terms cover all or certain specific categories of eligible costs which are clearly identified in advance. Unit costs as referred to in point (d) of paragraph 1 shall cover all or certain specific categories of eligible costs which are clearly identified in advance by reference to an amount per unit.
3. Grants shall not have the purpose or effect of producing a profit within the framework of the project. The exceptions set out in Article 125(4) of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 shall apply.

## Article 48

**Eligibility of costs**

1. Grants shall not exceed an overall ceiling expressed as a percentage and an absolute value which is to be established on the basis of estimated eligible costs. Grants shall not exceed the eligible costs.
2. Eligible costs are costs actually incurred by the beneficiary which meet all of the following criteria:
  - (a) they are incurred during the implementation period of the project. In particular:
    - (i) costs relating to services and works shall relate to activities performed during the implementation period. Costs relating to supplies shall relate to delivery and installation of items during the implementation period. Signature of a contract, placing of an order, or entering into any commitment for expenditure within the implementation period for future delivery of services, works or supplies after expiry of the implementation period do not meet this requirement; cash transfers between the lead beneficiary and the other beneficiaries may not be considered as costs incurred;
    - (ii) costs incurred should be paid before the submission of the final reports. They may be paid afterwards, provided they are listed in the final report together with the estimated date of payment;
    - (iii) an exception is made for costs relating to final reports, including expenditure verification, audit and final evaluation of the project, which may be incurred after the implementation period of the project;
    - (iv) procedures to award contracts, as referred to in Article 52 and following, may have been initiated and contracts may be concluded by the beneficiary(ies) before the start of the implementation period of the project, provided the provisions of Article 52 and following have been respected;

- (b) they are indicated in the project's estimated overall budget;
- (c) they are necessary for the project implementation;
- (d) they are identifiable and verifiable, in particular being recorded in the accounting records of the beneficiary and determined according to the accounting standards and the usual cost accounting practices applicable to the beneficiary;
- (e) they comply with the requirements of applicable tax and social legislation;
- (f) they are reasonable, justified, and comply with the requirements of sound financial management, in particular regarding economy and efficiency;
- (g) they are supported by invoices or documents of equivalent probative value;

3. A grant may be awarded retroactively in the following cases:

- (a) where the applicant can demonstrate the need to start the project before the contract is signed. Costs eligible for financing shall however not have been incurred prior to the date of the submission of the grant application; or
- (b) for costs related to studies and documentation for projects including an infrastructure component.

No grant may be awarded retroactively for projects already completed.

4. To allow the preparation of strong partnerships, costs incurred before submission of the grant application by projects to which a grant has been awarded are eligible provided that the following conditions are also met:

- (a) they are incurred after the publication of the call for proposals;
- (b) they are limited to travel and subsistence costs of staff employed by the beneficiaries, provided they meet the conditions of point (b) of paragraph 5;
- (c) they do not exceed the maximum amount fixed at programme level.

5. Subject to paragraphs 1 and 2, the following direct costs of the beneficiary shall be eligible:

- (a) the costs of staff assigned to the project under the following cumulative conditions:
  - they relate to the costs of activities which the beneficiary would not carry out if the project was not undertaken,
  - they must not exceed those normally borne by the beneficiary unless it is demonstrated that this is essential to carry out the project,
  - they relate to actual gross salaries including social security charges and other remuneration-related costs;
- (b) travel and subsistence costs of staff and other persons taking part in the project, provided they exceed neither the costs normally paid by the beneficiary according to its rules and regulations nor the rates published by the Commission at the time of the mission if reimbursed on the basis of lump sums, unit costs or flat rate financing;
- (c) purchase or rental costs for equipment (new or used) and supplies specifically for the purpose of the project, provided they correspond to market prices;
- (d) the cost of consumables specifically purchased for the project;



- (e) costs entailed by contracts awarded by the beneficiaries for the purposes of the project;
  - (f) costs deriving directly from requirements imposed by this Regulation and the project (such as information and visibility operations, evaluations, external audits, translations) including financial service costs (such as costs of bank transfers and financial guarantees).
6. Pursuant to Article 4 a programme may establish additional eligibility rules for the programme as a whole.

#### Article 49

##### **Non-eligible costs**

1. The following costs relating to the implementation of the project shall not be considered eligible:
- (a) debts and debt service charges (interest);
  - (b) provisions for losses or liabilities;
  - (c) costs declared by the beneficiary and already financed by the Union budget;
  - (d) purchases of land or buildings for an amount exceeding 10 % of the eligible expenditure of the project concerned;
  - (e) exchange-rate losses;
  - (f) duties, taxes and charges, including VAT, except where non-recoverable under the relevant national tax legislation, unless otherwise provided in appropriate provisions negotiated with CBC partner countries;
  - (g) loans to third parties;
  - (h) fines, financial penalties and expenses of litigation;
  - (i) contributions in kind as defined in Article 14(1).
2. Pursuant to Article 4 a programme may declare other categories of costs as ineligible.

#### Article 50

##### **Lump sums, unit costs and flat-rate financing**

1. The total amount of financing on the basis of lump sums, unit costs and flat rate financing may not exceed EUR 60 000 per beneficiary and per project, unless the programme establishes otherwise according to Article 4, but not exceeding EUR 100 000.
2. The use of lump sums, unit-costs and flat-rate financing shall at least be supported by the following:
- (a) justification concerning the appropriateness of such forms of financing with regard to the nature of the projects as well as to the risks of irregularities and fraud and costs of control;
  - (b) identification of the costs or categories of costs covered by lump sums, unit costs or flat-rate financing, which shall exclude ineligible costs as referred to in Article 49.

- (c) description of the methods for determining lump sums, unit costs or flat-rate financing, and of the conditions for reasonably ensuring that the no-profit rule and co-financing principles are complied with and that double financing is avoided. These methods shall be based on:
- (i) statistical data or similar objective means; or
  - (ii) a beneficiary-by-beneficiary approach, by reference to certified or auditable historical data of the beneficiary or to its usual cost accounting practices.
3. Once the amounts have been assessed and approved by the Managing Authority, they will not be challenged by *ex post* controls.

#### Article 51

#### Indirect costs

1. Indirect costs may be calculated on a flat-rate of up to 7 % of eligible direct costs, excluding costs incurred in relation to the provision of infrastructure, provided that the rate is calculated on the basis of a fair, equitable and verifiable calculation method.
2. As indirect costs for a project shall be considered those eligible costs which may not be identified as specific costs directly linked to the implementation of the project and may not be booked to it directly according to the conditions of eligibility as defined in Article 48. They may not include ineligible costs as referred to in Article 49 or costs already declared under another cost item or heading of the budget of the project.

#### CHAPTER 4

#### Section 1

#### Procurement

#### Article 52

#### Applicable rules

1. If the implementation of a project requires procurement of goods, works or services by a beneficiary, the following rules shall apply:
- (a) where the beneficiary is a contracting authority or a contracting entity within the meaning of the Union legislation applicable to procurement procedures, it may apply national laws, regulations and administrative provisions adopted in connection with Union legislation or rules of paragraph 2;
  - (b) where the beneficiary is an international organisation, it may apply its own procurement rules if they offer guarantees equivalent to internationally accepted standards;
  - (c) where the beneficiary is a public authority of a CBC partner country whose co-financing is transferred to the Managing Authority, it may apply national laws, regulations and administrative provisions, provided that the financing agreement allows it and the general principles set out in point (a) of paragraph 2 are respected.
2. In all other cases the following obligations shall be complied with:
- (a) the contract is awarded to the tender offering best value for money, or as appropriate, to the tender offering the lowest price, while avoiding any conflict of interests;
  - (b) for contracts with a value of more than EUR 60 000, the following rules shall also apply:
    - (i) an evaluation committee shall be set up to evaluate applications and/or tenders on the basis of the exclusion, selection and award criteria published by the beneficiary in advance in the tender documents. The committee must have an odd number of members with all the technical and administrative capacities necessary to give an informed opinion on the tenders/applications;
    - (ii) sufficient transparency, fair competition and adequate *ex-ante* publicity must be ensured;

- (iii) equal treatment, proportionality and non-discrimination shall be ensured;
  - (iv) tender documents must be drafted according to best international practice;
  - (v) deadlines for submitting applications or tenders must be long enough to give interested parties a reasonable period to prepare their tenders;
  - (vi) candidates or tenderers shall be excluded from participating in a procurement procedure if they fall within one of the situations described in Article 106(1) of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012. Candidates or tenderers must certify that they are not in one of these situations. In addition, contracts may not be awarded to candidates or tenderers which, during the procurement procedure fall within one of the situations referred to in Article 107 of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012;
  - (vii) procurement procedures set out in Articles 53 to 56 shall be followed.
3. In all cases, the rules of nationality and origin set forth in Articles 8 and 9 of Regulation (EU) No 236/2014 shall apply.

#### Article 53

##### **Procurement procedures for service contracts**

1. Service contracts with a value of EUR 300 000 or more shall be awarded by means of an international restricted tender procedure following publication of a procurement notice. The procurement notice shall be published in all appropriate media beyond the programme area, stating the number of candidates which will be invited to submit tenders within a range of four to eight candidates and ensuring genuine competition.
2. Service contracts with a value of more than EUR 60 000 but less than EUR 300 000 shall be awarded by means of a competitive negotiated procedure without publication. The beneficiary shall consult at least three service providers of its choice and negotiate the terms of the contract with one or more of them.

#### Article 54

##### **Procurement procedures for supply contracts**

1. Supply contracts with a value of EUR 300 000 or more shall be awarded by means of an international open tender procedure following publication of a procurement notice, which shall be published in all appropriate media beyond the programme area.
2. Supply contracts with a value of EUR 100 000 or more but less than EUR 300 000 shall be awarded by means of an open tender procedure published in the programme area. Any eligible tenderer must be provided with the same opportunities as local firms.
3. Supply contracts with a value of more than EUR 60 000 but less than EUR 100 000 shall be awarded by means of a competitive negotiated procedure without publication. The beneficiary shall consult at least three suppliers of its choice and negotiate the terms of the contract with one or more of them.

#### Article 55

##### **Procurement procedures for works contracts**

1. Works contracts with a value of EUR 5 000 000 or more shall be awarded by means of an international open tender procedure, or in view of the specific characteristics of certain works by means of a restricted tender procedure, following publication of a procurement notice which shall be published in all appropriate media beyond the programme area.
2. Work contracts with a value of EUR 300 000 or more but less than EUR 5 000 000 shall be awarded by means of an open tender procedure published in the programme area. Any eligible tenderer must be provided with the same opportunities as local firms.

3. Work contracts with a value of more than EUR 60 000 but less than EUR 300 000 shall be awarded by means of a competitive negotiated procedure without publication. The beneficiary shall consult at least three contractors of its choice and shall negotiate the terms of the contract with one or more of them.

#### Article 56

### Use of Negotiated Procedure

The beneficiary may decide to use negotiated procedure on the basis of a single tender in the cases referred to in Articles 266, 268, 270 of Delegated Regulation (EU) No 1268/2012.

#### Section 2

### Financial support to third parties

#### Article 57

### Financial support to third parties

1. If the project requires the award of financial support to third parties, it may be given on condition that:
  - (a) each third party offers adequate guarantees as regards the recovery of amounts;
  - (b) principles of proportionality, transparency, sound financial management, equal treatment and non-discrimination are complied with;
  - (c) conflicts of interests are prevented;
  - (d) financial support may not be cumulative or awarded retrospectively, it shall, in principle, involve co-financing and it may not have the purpose or the effect of producing a profit for each third party;
  - (e) conditions for giving financial support are strictly defined in the contract to avoid the exercise of discretion by the beneficiary. In particular, the contract shall specify the categories of persons which are eligible for the support, the award criteria (including the criteria for determining the exact amount) and a fixed list of the different types of activity that may receive such financial support;
  - (f) the maximum amount of financial support that can be paid does not exceed EUR 60 000 per third party, except where the financial support is the primary aim of the project.
2. Rules on nationality and origin set out in Articles 8 and 9 Regulation (EU) No 236/2014 shall apply. Where a sub-grant exceeds EUR 60 000 the rules of participation laid down in point (b)(vi) of Article 52 shall apply *mutatis mutandis*.

#### TITLE VIII

### PAYMENTS, PRESENTATION AND ACCEPTANCE OF ACCOUNTS, FINANCIAL CORRECTIONS AND RECOVERIES

#### CHAPTER 1

### Payments

#### Article 58

### Annual commitments

1. Under shared management, the Commission shall make the initial commitments after adoption of the programme by the Commission pursuant to Article 5.
2. Under indirect management, the Commission shall make the initial commitments after the adoption of the programme, after the entry into force of the agreement delegating budget execution tasks to an international organisation or to a CBC partner country referred to in Articles 81 and 82.

3. Subsequently the Commission shall make the corresponding commitment each financial year no later than 1 May. The amount of the annual commitments shall be determined in accordance with the financial plan taking into account the programme's progress and the availability of funds. The Commission shall inform the Managing Authority when the annual commitment is made.

#### Article 59

##### Common rules for payments

1. Payments to managing authorities may take the form of prefinancing or payment of the final balance.
2. A bank account in euro, specifically dedicated to the programme shall be opened. When payments by the Commission are channelled through another bank account than the programme's, the related amounts and any accrued interest shall be transferred to the programme bank account without delay and in full.
3. No amount shall be deducted or withheld and no specific charge or other charge with equivalent effect shall be levied on these amounts or on any accrued interest.

#### Article 60

##### Common rules for calculating prefinancing

1. Each financial year, once the Managing Authority has been notified of the annual commitment, it may request as prefinancing the transfer of up to 80 % of the Union contribution for the financial year in question. From the second financial year, requests for prefinancing shall be accompanied by the provisional budget detailing the Managing Authority's commitments and payments for the two accounting years following the latest audit opinion referred to in Article 68. After reviewing that provisional budget, assessing actual financing needs of the programme and verifying the availability of funds, the Commission shall proceed with the payment of all or part of the requested prefinancing no later than 60 days after the date on which the payment request is registered with the Commission.
2. In the course of the financial year, the Managing Authority may ask for the transfer of all or part of the funds already committed, as additional prefinancing. In support of its request, the Managing Authority shall submit an interim financial report showing that the expenditure actually incurred or likely to be incurred before the end of the financial year exceeds the amount of prefinancing already paid. Such subsequent transfers shall constitute additional prefinancing provided they are not supported by an audit opinion referred to in Article 68.
3. Each financial year of the programme's implementation, the Commission shall clear previous prefinancing payments on the basis of eligible expenditure actually incurred, supported by the audit opinion referred to in Article 68 following the acceptance of accounts as described in Article 69(2). On the basis of the results of this clearance, the Commission may proceed with the necessary financial adjustments.

#### Article 61

##### Interruption of the payment deadline

1. The authorising officer by delegation within the meaning of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 may interrupt payment deadline for a payment request for a maximum period of six months in any of the following circumstances:
  - (a) following information provided by a national or Union audit body, there is a clear evidence to suggest a significant deficiency in the functioning of the management and control system;
  - (b) the authorising officer by delegation has to carry out additional verifications following information coming to his attention alerting him that expenditure is linked to an irregularity having serious financial consequences;
  - (c) there is a failure to submit one of the documents required under Article 77;
  - (d) there is a failure to submit one of the documents required under Articles 60 and 64.

The Managing Authority may agree to an extension of the interruption period for another three months.

2. The authorising officer by delegation shall limit the interruption to the part of the expenditure covered by the payment request affected by the elements referred to in the first subparagraph of paragraph 1, unless it is not possible to identify the part of the expenditure affected. The authorising officer by delegation shall inform the Member State hosting the Managing Authority and the Managing Authority immediately of the reasons for interruption and shall ask them to remedy the situation. The interruption shall be ended by the authorising officer by delegation as soon as the necessary measures have been taken. This interruption may be extended beyond six months if the necessary measures have not been taken.

#### Article 62

##### **Suspension of payments**

1. The Commission may suspend all or part of the payments in any of the following circumstances:
  - (a) there is a serious deficiency in the effective functioning of the management and control systems of the programme which has put the Union contribution at risk and for which corrective measures have not been taken;
  - (b) there is a serious breach by participating countries of their obligations under Article 31;
  - (c) expenditure is linked to an irregularity which has not been corrected having serious financial consequences;
  - (d) there is a serious deficiency in the quality and reliability of the evaluation and monitoring system;
  - (e) there is evidence resulting from monitoring, evaluation or audit that the programme does not deliver in accordance with the time-frames indicated in Article 4 and as reported in accordance with Article 77.
2. The Commission may decide to suspend all or part of prefinancing payments after having given the Managing Authority the opportunity to present its observations.
3. The Commission shall end suspension of all or part of payments where the Managing Authority has taken the necessary measures to enable the suspension to be lifted.

#### Article 63

##### **Payment to lead beneficiaries**

1. Payments to lead beneficiaries can take one of the following forms:
  - (a) prefinancing;
  - (b) interim payment;
  - (c) payment of the final balance.
2. The Managing Authority shall ensure that payments to lead beneficiaries are processed as quickly as possible according to the signed contract. No amount shall be deducted or withheld, unless supported by the signed contract and no specific charge or other charge with equivalent effect shall be levied reducing these payments.

#### Article 64

##### **Payment of the final balance**

1. By 30 September 2024 the Managing Authority shall submit the payment request of the final balance accompanied by the documents referred to in Article 77(5).
2. The final balance shall be paid no later than three months after the date of clearance of accounts of the final accounting year or one month after the date of acceptance of the final implementation report, whichever date is later.



## Article 65

**Exception to the de-commitment**

1. The amount concerned by de-commitment shall be reduced by the amounts that the Managing Authority has not been able to declare to the Commission because of:

- (a) projects suspended by a legal proceeding or by an administrative appeal having suspensory effect; or
- (b) reasons of *force majeure* seriously affecting the implementation of all or part of the programme;
- (c) application of Articles 61 or 62;

2. The Managing Authority claiming *force majeure* under point (b) of paragraph 1 shall demonstrate the direct consequences of the *force majeure* on the implementation of all or part of the programme. For the purpose of points (a) and (b) of paragraph 1 the reduction may be requested once, if the suspension or *force majeure* has lasted no longer than one year, or a number of times that corresponds to the duration of the *force majeure* or the number of years between the date of the legal or administrative decision suspending the implementation of the project and the date of the final legal or administrative decision.

3. By 15 February, the Managing Authority shall send to the Commission information on the exceptions referred to in paragraph 1 for the amount to be declared by 31 December of preceding financial year.

## Article 66

**De-commitment procedure**

1. The Commission shall timely inform the Managing Authority whenever there is a risk of de-commitment pursuant to Article 6 of Regulation (EU) No 236/2014.

2. On the basis of information received as of 15 February, the Commission shall inform the Managing Authority of the amount of the de-commitment resulting from that information.

3. The Managing Authority shall have two months to agree to the amount to be de-committed or to submit its observations.

4. By 30 June, the Managing Authority shall submit a revised financial plan to the Commission reflecting the impact of the reduced amount of support on the thematic objectives or technical assistance of the programme for the financial year concerned. Failing such a submission, the Commission shall revise the financial plan by reducing the Union contribution for the financial year concerned. The reduction shall affect the thematic objectives and technical assistance proportionately.

5. The Commission shall amend the decision adopting the programme.

## Article 67

**Use of the euro**

1. Expenditure incurred in a currency other than the euro shall be converted into euro by the Managing Authority and by the beneficiary using the monthly accounting exchange rate of the Commission of one of the following:

- (a) the month during which the expenditure was incurred;
- (b) the month during which the expenditure was submitted for examination in accordance with Article 32(1);
- (c) the month during which the expenditure was reported to the lead beneficiary.

2. The method chosen shall be set out in the programme and shall apply throughout the programme duration. Different methods may be applied to technical assistance and to projects.

## CHAPTER 2

**Presentation and acceptance of accounts**

## Article 68

**Presentation of accounts**

1. The accounts of the programme shall be drawn up by the Managing Authority. These accounts shall be independent and separate and shall include only transactions relating to the programme. They shall be kept in such a way as to enable analytical monitoring of the programme by priority and technical assistance.
2. In its annual report, the Managing Authority shall, by 15 February, provide the Commission with the following financial information:
  - (a) the accounts for the preceding accounting year;
  - (b) a management declaration signed by the representative of the Managing Authority confirming that:
    - (i) the information is properly presented, complete and accurate;
    - (ii) the expenditure was used for its intended purpose;
    - (iii) the control systems put in place give the necessary guarantees concerning the legality of the underlying transactions.
  - (c) an annual summary of the controls carried out by the Managing Authority, including an analysis of the nature and extent of errors and weaknesses identified in systems, as well as corrective action taken or planned;
  - (d) an audit opinion on the annual accounts;
  - (e) an annual audit report drawn up by the Audit Authority providing a summary of audits carried out, including an analysis of the nature and extent of errors and weaknesses identified, both at system level and for projects, as well as the corrective actions taken or planned;
  - (f) an estimate of costs incurred from 1 July to 31 December of the preceding year;
  - (g) the list of projects closed during the accounting year.
3. The accounts referred to in point (a) of paragraph 2 shall be submitted for each programme and shall include at the level of each priority and technical assistance:
  - (a) the expenditure incurred and paid and the revenue earned and received by the Managing Authority;
  - (b) the amounts waived and recovered during the accounting year, the amounts to be recovered by the end of the accounting year and the unrecoverable amounts.
4. The audit opinion referred to in point (d) of paragraph 2 shall establish whether the accounts give a true and fair view, the related transactions are legal and regular and the control systems properly put in place function. The opinion shall also state whether the audit work puts in doubt the assertions made in the management declaration referred to in point (b) of paragraph 2.

## Article 69

**Acceptance of accounts**

1. The Commission shall examine the accounts and inform the Managing Authority by 31 May of the year following the end of the accounting year whether it accepts that the accounts are complete, accurate and true.
2. On the basis of eligible expenditure incurred, as certified by the audit opinion referred to in point (d) of Article 68(2), the Commission shall clear the prefinancing.
3. Acceptance of the accounts shall be without prejudice to any subsequent financial corrections in accordance with Article 72.

*Article 70***Period for record-keeping**

1. The Managing Authority and the beneficiaries shall keep all documents related to the programme or a project for five years from the date of payment of the balance for the programme. In particular they shall keep reports, supporting documents, as well as accounts, accounting documents and any other document relating to the financing of the programme (including all documents relating to the contract award) and projects.
2. Notwithstanding paragraph 1, records pertaining to audits, appeals, litigation or pursuit of claims arising from the programme or project performance shall be retained until such audits, appeals, litigation or claims have been completed.

## CHAPTER 3

**Financial corrections and Recoveries**

## Section 1

**Financial Corrections***Article 71***Financial corrections by the Managing Authority**

1. The Managing Authority shall in the first instance be responsible for preventing and investigating irregularities and for making the financial corrections required and pursuing recoveries. In the case of a systemic irregularity, the Managing Authority shall extend its investigation to cover all operations potentially affected.

The Managing Authority shall make the financial corrections required in connection with individual or systemic irregularities detected in projects, technical assistance or in the programme. Financial corrections shall consist of cancelling all or part of the Union contribution to a project or to technical assistance. The Managing Authority shall take into account the nature and gravity of the irregularities and the financial loss and shall apply a proportionate financial correction. Financial corrections shall be recorded in the annual accounts by the Managing Authority for the accounting year in which the cancellation is decided.

2. The Union contribution cancelled in accordance with paragraph 1 may be reused within the concerned programme, subject to paragraph 3.
3. The contribution cancelled in accordance with paragraph 1 may not be reused for the project that was the subject of a financial correction or, where a financial correction is made for a systemic irregularity and for any project affected by the systemic irregularity.

*Article 72***Financial corrections by the Commission**

1. The Commission shall make financial corrections by cancelling all or part of the Union contribution to a programme and effecting recovery from the Managing Authority in order to exclude from Union financing expenditure which is in breach of applicable law or related to deficiencies in the programme management and control systems which have been detected by the Commission or the European Court of Auditors.
2. A breach of applicable law shall lead to a financial correction only in relation to expenditure which has been declared to the Commission and where one of the following conditions is met:
  - (a) the breach has affected the selection of a project or a technical assistance contract or in cases where, due to the nature of the breach, it is not possible to establish that impact but there is a substantiated risk that the breach has had such an effect;
  - (b) the breach has affected the amount of expenditure declared by the programme or in cases where, due to the nature of the breach, it is not possible to quantify its financial impact but there is a substantiated risk that the breach has had such an effect.

3. In particular the Commission shall make financial corrections where, after carrying out the necessary examination, it draws any of the following conclusions:

- (a) there is a serious deficiency in the programme management and control systems of the programme which has put at risk the Union contribution already paid;
- (b) the Managing Authority has not complied with its obligations under Article 71 prior to the opening of the financial correction procedure under this paragraph;
- (c) the expenditure declared in the annual or final report is irregular and has not been corrected by the Managing Authority prior to the opening of the financial correction procedure under this paragraph.

The Commission shall base its financial corrections on individual cases of irregularity identified and shall take account of whether an irregularity is systemic. When it is not possible to quantify precisely the amount of irregular expenditure, the Commission shall apply a flat rate or extrapolated financial correction.

4. The Commission shall, when deciding the amount of a financial correction under paragraph 3, respect the principle of proportionality taking into account the nature and gravity of the irregularity and the extent and financial implications of the deficiencies in management and control systems found in the programme.

5. Where the Commission bases its position on reports of auditors other than those of its own services, it shall draw its own conclusions regarding the financial consequences after having heard the Managing Authority and the auditors.

6. The closure of the programme shall not prejudice the Commission's right to undertake, at a later stage, financial corrections vis-à-vis the Managing Authority.

7. The criteria for establishing the level of financial correction to be applied and the criteria for applying flat rates or extrapolated financial correction are those adopted in accordance with Regulation (EU) No 1303/2013 <sup>(1)</sup>, in particular Article 144, as well as those contained in the Commission Decision of 19 December 2013 <sup>(2)</sup>.

### Article 73

#### Procedure

1. Before taking a decision on a financial correction, the Commission shall inform the Managing Authority of the provisional conclusions of its examination and request the Managing Authority to submit its comments within two months.

2. Where the Commission proposes a financial correction on the basis of extrapolation or a flat rate, the Managing Authority shall be given the opportunity to demonstrate through an examination of the documentation concerned that the actual extent of irregularity is less than the Commission's assessment. In agreement with the Commission, the Managing Authority may limit the scope of that examination to an appropriate proportion or sample of the documentation concerned. Except in duly justified cases, the time allowed for that examination shall not exceed a further period of two months after the two-month period referred to in paragraph 1.

<sup>(1)</sup> Regulation (EU) No 1303/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund, the European Agricultural Fund for Rural Development and the European Maritime and Fisheries Fund and laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European Maritime and Fisheries Fund and repealing Council Regulation (EC) No 1083/2006 (OJ L 347, 20.12.2013, p. 320).

<sup>(2)</sup> Commission Decision of 19 December 2013 on the setting out and approval of the guidelines for determining financial corrections to be made by the Commission to expenditure financed by the Union under shared management for non-compliance with the rules on public procurement (C(2013)9527).

3. The Commission shall take account of any evidence supplied by the Managing Authority within the time limits set out in paragraphs 1 and 2.

4. Where the Managing Authority does not accept the provisional conclusions of the Commission, the Managing Authority shall be invited to a hearing by the Commission, to ensure that all relevant information and observations are available for the conclusions of the Commission on the application of the financial correction.

5. In case of an agreement and without prejudice to paragraph 6, the Managing Authority may reuse the cancelled contribution for the concerned programme in accordance with Article 71(2).

6. In order to apply financial corrections, the Commission shall take a decision within six months of the date of the hearing or of the date of receipt of additional information where the Managing Authority agrees to submit such additional information following the hearing. The Commission shall take account of all information and observations submitted during the course of the procedure. If no hearing takes place, the six-month period shall begin to run two months after the date of the invitation letter to the hearing sent by the Commission.

7. Where the Commission or the European Court of Auditors detect irregularities demonstrating a serious deficiency in the effective functioning of the management and control systems, the resulting financial correction shall reduce the Union contribution.

The first subparagraph shall not apply in the case of a serious deficiency in the effective functioning of management and control systems which, prior to the date of detection by the Commission or the European Court of Auditors:

(a) had been identified in the management declaration, annual control report or the audit opinion submitted to the Commission in accordance with Article 68, or in other audit reports of the Audit Authority submitted to the Commission and appropriate measures taken; or

(b) had been the subject of appropriate remedial measures by the Managing Authority.

The assessment of serious deficiencies in the effective functioning of management and control systems shall be based on the applicable law when the relevant management declarations, annual control reports and audit opinions were submitted.

When deciding on a financial correction the Commission shall:

(a) respect the principle of proportionality by taking account of the nature and gravity of the serious deficiency in the effective functioning of a management and control system and its financial implications for the budget of the Union;

(b) for the purpose of applying a flat rate or extrapolated correction, exclude irregular expenditure previously detected by the Managing Authority which has been the subject of an adjustment in the accounts and expenditure subject to an ongoing assessment of its legality and regularity;

(c) take into account flat rate or extrapolated corrections applied to the expenditure by the Managing Authority for other serious deficiencies detected by the Managing Authority when determining the residual risk for the budget of the Union.

## Section 2

### Recoveries

#### Article 74

#### Financial responsibilities and Recoveries

1. The Managing Authority shall be responsible for pursuing the recovery of amounts unduly paid.

2. Where the recovery relates to a breach of legal obligations on the part of the Managing Authority stemming from this Regulation and Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 the Managing Authority shall be responsible for reimbursing the amounts concerned to the Commission.

3. Where the recovery relates to systemic deficiencies in the programme management and control systems, the Managing Authority shall be responsible for reimbursing the amounts concerned to the Commission in accordance with the apportionment of liabilities among the participating countries as laid down in the programme.

4. Where the recovery relates to a claim against a beneficiary established in a Member State and the Managing Authority is unable to recover the debt, the Member State in which the beneficiary is established shall pay the due amount to the Managing Authority and claim it back from the beneficiary.

5. Where the recovery relates to a claim against a beneficiary established in a CBC partner country and the Managing Authority is unable to recover the debt, the level of responsibility of the CBC partner country in which the beneficiary is established shall be such as it is laid down in the relevant financing agreements referred to in Articles 8 and 9.

#### Article 75

### Repayment to the Managing Authority

1. The Managing Authority shall recover the amounts unduly paid together with any interest on late payments from the lead beneficiary. The concerned beneficiaries shall repay the lead beneficiary the amounts unduly paid in accordance with the partnership agreement signed between them. If the lead beneficiary does not succeed in securing repayment from the concerned beneficiary, the Managing Authority shall formally notify the latter to repay to the lead beneficiary. If the concerned beneficiary does not repay, the Managing Authority shall request the participating country in which the concerned beneficiary is established to reimburse the amounts unduly paid in accordance with Article 74(2) to (5).

2. The Managing Authority shall exercise due diligence to ensure reimbursement of the recovery orders with support from the participating countries. The Managing Authority shall in particular ensure that the claim is certain, of a fixed amount and due. Where the Managing Authority is planning to waive recovery of an established debt, it shall ensure that the waiver is in order and complies with the principles of sound financial management and proportionality. The waiver decision must be submitted to the Joint Monitoring Committee for prior approval.

3. The Managing Authority shall keep the Commission informed of all steps taken to recover the due amounts. The Commission may at any time take over the task of recovering the amounts directly either from the beneficiary or from the concerned participating country.

4. Files transferred to a participating country or to the Commission shall contain all the documents needed for recovery as well as proof of steps taken by the Managing Authority to recover the due amounts.

5. Contracts concluded by the Managing Authority shall contain a clause allowing the Commission or the participating country in which the beneficiary is established to recover any amounts due to the Managing Authority which the latter was not able to recover.

#### Article 76

### Repayment to the Commission

1. Any repayment due to the Commission shall be effected before the due date indicated in the recovery order. The due date shall be 45 days from the date of the issuing of the debit note.

2. Any delay in effecting repayment shall give rise to interest on account of late payment, starting on the due date and ending on the date of actual payment. The rate of such interest shall be three and a half percentage points above the rate applied by the European Central Bank in its main refinancing operations on the first working day of the month in which the due date falls. Amounts to be repaid may be offset against amounts of any kind due to the beneficiary or participating country. This shall not affect the parties' right to agree on payment in instalments.



## TITLE IX

## REPORTING, MONITORING AND EVALUATION

## Article 77

**Annual reports of the Managing Authority**

1. By 15 February the Managing Authority shall submit an annual report approved by the Joint Monitoring Committee to the Commission. That annual report shall include one technical and one financial part covering the preceding accounting year.
2. The technical part shall describe:
  - (a) the progress achieved in implementing the programme and its priorities;
  - (b) the detailed list of signed contracts as well as the list of selected projects not yet contracted, including reserve lists;
  - (c) the technical assistance activities carried out;
  - (d) the measures undertaken to monitor and evaluate projects, their results and actions undertaken to remedy the problems identified;
  - (e) the implemented information and communication activities.
3. The financial part shall be prepared in accordance with Article 68(2).
4. In addition, the annual report shall contain the forecast of activities to be implemented in the following accounting year. It shall include:
  - (a) an updated audit strategy;
  - (b) the work programme, financial plan and planned use of technical assistance;
  - (c) the annual monitoring and evaluation plan in accordance with Article 78(2);
  - (d) the annual information and communication plan in accordance with Article 79(4).
5. By 30 September 2024 the Managing Authority shall submit a final report approved by the Joint Monitoring Committee to the Commission. This final report shall contain *mutatis mutandis* the information requested under paragraphs 2 and 3 above for the last accounting year and for the entire duration of the programme.

## Article 78

**Monitoring and Evaluation**

1. Programme monitoring and evaluation shall aim at improving the quality of the design and implementation, as well as at assessing and improving its consistency, effectiveness, efficiency and impact. The findings of monitoring and evaluations shall be taken into account in the programming and implementation cycle.
2. An indicative monitoring and evaluation plan shall be included in the programme for its whole duration. Each programme shall subsequently draw up an annual monitoring and evaluation plan to be carried out by the Managing Authority in accordance with the Commission's guidance and evaluation methodology. The annual plan shall be submitted to the Commission not later than 15 February.
3. The Managing Authority shall carry out result-oriented programme and project monitoring in addition to the day-to-day monitoring.
4. The Commission shall have access to all monitoring and evaluation reports.

5. The Commission can at any moment, launch evaluation or monitoring of the programme or of a part thereof. The results of these exercises, which shall be communicated to the Joint Monitoring Committee and the Managing Authority of the programme, may lead to adjustments in the programme.

#### TITLE X

#### VISIBILITY

##### Article 79

#### Visibility

1. The responsibility to ensure that appropriate information is communicated to the public shall lie with both the Managing Authority and the beneficiaries.

2. The Managing Authority and the beneficiaries shall ensure adequate visibility of the Union contribution to programmes and projects in order to strengthen public awareness of the Union action and create a consistent image of the Union support in all participating countries.

3. The Managing Authority shall ensure that its visibility strategy and visibility measures undertaken by the beneficiaries comply with the Commission's guidance.

4. The communication strategy for its whole duration and an indicative information and communication plan for the first year, including visibility measures, shall be included in the programme. Each programme shall subsequently draw up an annual information and communication plan to be carried out by the Managing Authority. That plan shall be submitted to the Commission not later than 15 February.

#### PART THREE

#### SPECIAL PROVISIONS

#### TITLE I

#### INDIRECT MANAGEMENT WITH INTERNATIONAL ORGANISATIONS

##### Article 80

#### International organisations as Managing Authority

1. Participating countries may propose that the programme be managed by an international organisation.
2. Only international organisations in the sense of Article 43 of Delegated Regulation (EU) No 1268/2012 may be proposed as Managing Authority.
3. An international organisation shall meet the requirements set out in Article 60 of Regulation (EU) No 966/2012.
4. Before the Commission adopts a programme it shall obtain evidence that the requirements set out in paragraph 3 are fulfilled.

##### Article 81

#### Rules applicable to programmes managed by an international organisation

1. The Commission and the international organisation shall conclude an agreement detailing the arrangements applicable to the programme. In case the programme makes a contribution to a financial instrument pursuant to Article 42, conditions and reporting requirements set out in Article 140 of Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 shall be respected.
2. The provisions contained in Part Two shall apply to programmes managed by an international organisation unless the agreement referred to in paragraph 1 provides otherwise.

## TITLE II

## INDIRECT MANAGEMENT WITH A CBC PARTNER COUNTRY

## Article 82

**CBC partner countries as Managing Authority**

1. Participating countries may propose that the programme is managed by a CBC partner country.
2. The nature of the tasks entrusted to the appointed CBC partner country shall be set out in the agreement signed by the Commission and the CBC partner country pursuant to the provisions on indirect management contained in the Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 and Delegated Regulation (EU) No 1268/2012.
3. The agreement referred to in paragraph 2 shall detail the arrangements applicable to the programme. In particular, it shall lay down which provisions of Part Two apply in view of the nature of the tasks entrusted to the Managing Authority and the amounts involved.

## PART FOUR

## FINAL PROVISIONS

## Article 83

**Transitional provisions**

Commission Regulation (EC) No 951/2007 <sup>(1)</sup> shall continue to apply for legal acts and commitments implementing the budget years preceding 2014.

## Article 84

**Entry into force**

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It shall apply from 1 January 2014.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 August 2014.

For the Commission  
The President  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Commission Regulation (EC) No 951/2007 of 9 August 2007 laying down implementing rules for cross-border cooperation programmes financed under Regulation (EC) No 1638/2006 of the European Parliament and of the Council laying down general provisions establishing a European Neighbourhood and Partnership Instrument (OJ L 210, 10.8.2007, p. 10).

## ANNEX

**Designation Criteria for the Managing Authority**

The designation procedure shall be based on the following components of internal control:

**1. Internal control environment**

- (i) An organisational structure covering the functions of managing authority and the allocation of functions between and within each body as described in Chapter 2 of Title IV of Part Two, ensuring that the principle of segregation of functions, where appropriate, is respected.
- (ii) If delegation of tasks to intermediate bodies, a framework for ensuring the definition of their respective responsibilities and obligations, verification of their capacities to carry out delegated tasks and the existence of reporting procedures.
- (iii) Reporting and monitoring procedures for preventing, detecting and correcting irregularities and for recovering amounts unduly paid.
- (iv) Plan for allocation of appropriate human resources with necessary skills, at different levels and for different functions in the organisation.

**2. Risk management**

Taking into account the principle of proportionality, a system for ensuring that an appropriate risk management exercise is conducted at least once per year, and in particular, in the event of major modifications of the activities.

**3. Management and control activities**

- (i) Project selection procedures, ensuring the principles of transparency, equal treatment, non-discrimination, objectivity and fair competition. With a view to respect these principles:
  - (a) the projects shall be selected and awarded on the basis of pre-announced selection and award criteria which are defined in the evaluation grid. The selection criteria serve to assess the applicant's ability to complete the proposed action or work programme. The award criteria are used to assess the quality of the project's proposal against the set objectives and priorities;
  - (b) the grants shall be subject to *ex ante* and *ex post* publicity rules;
  - (c) the applicants shall be informed in writing about the evaluation results. If the grant requested is not awarded, the Managing Authority shall provide the reasons for the rejection of the application with reference to the selection and award criteria that are not met by the application;
  - (d) any conflict of interest shall be avoided;
  - (e) the same rules and conditions shall be applied to all applicants.
- (ii) Contract management procedures.
- (iii) Verification procedures including administrative verifications in respect of each payment request by beneficiaries and the on-the-spot verifications of projects.
- (iv) Procedures for processing and authorising payments.
- (v) Procedures for establishing a system to collect, record and store electronically data on each project and for ensuring that the IT systems are secured in line with internationally accepted standards.
- (vi) Procedures established by the managing authority to ensure that beneficiaries maintain either a separate accounting system or an adequate accounting code for all transactions relating to a project.

- (vii) Procedures for putting in place effective and proportionate anti-fraud measures.
- (viii) Procedures for drawing up the accounts and ensure that they are true, complete and accurate and that the expenditure complies with applicable rules.
- (ix) Procedures to ensure an adequate audit trail and archiving system.
- (x) Procedures to draw up the management declaration of assurance, report on the controls carried out and weaknesses identified, and the annual summary of final audits and controls.
- (xi) Where tasks are delegated to intermediate bodies, the designation criteria should include an assessment of the procedures in place to ensure that the Managing Authority verifies the capacity of the intermediate bodies to carry out tasks and to monitor that these tasks are being properly implemented.

#### 4. Information and communication

- (i) The Managing Authority obtains or generates and uses relevant information to support the functioning of other components of the internal control.
- (ii) The Managing Authority internally disseminates information, including objectives and responsibilities for internal control, necessary to support the functioning of other components of the internal control.
- (iii) The Managing Authority communicates with external parties regarding matters affecting the functioning of other components of internal control..

#### 5. Monitoring

Documented procedures, verifications and evaluations performed to ascertain that the components of internal control exist and function.

---



Официальный журнал Европейского союза





**НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД РЕГЛАМЕНТА  
О ВВЕДЕНИИ ПРАВИЛ РЕАЛИЗАЦИИ  
ПРОГРАММ ТРАНСГРАНИЧНОГО  
СОТРУДНИЧЕСТВА ЕВРОПЕЙСКОГО  
ИНСТРУМЕНТА ДОБРОСОСЕДСТВА  
НА РУССКИЙ ЯЗЫК**



Официальный журнал Европейского союза



**РЕГЛАМЕНТ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОМИССИИ (ЕС) № 897/2014  
от 18 августа 2014 года,  
устанавливающий конкретные положения реализации программ  
трансграничного сотрудничества, финансируемых в рамках Европейского  
инструмента добрососедства, введенного Регламентом (ЕС) № 232/2014  
Европейского парламента и Европейского Совета**

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ,

Принимая во внимание Договор о функционировании Европейского союза,  
и, в частности, статью 291 этого Договора,

Принимая во внимание Регламент (ЕС) № 232/2014 Европейского парламента  
и Совета от 11 марта 2014 года о создании Европейского инструмента добро-  
соседства <sup>(1)</sup> и, в частности, статью 12 этого Регламента,

Принимая во внимание Регламент (ЕС) № 236/2014 Европейского парламента  
и Совета от 11 марта 2014 года, устанавливающий общие правила и процеду-  
ры для использования инструментов ЕС для финансирования внешних дей-  
ствий <sup>(2)</sup>, и, в частности, статью 6 (2) этого Регламента,

Поскольку:

- (1) Одна из частей Регламента (ЕС) № 232/2014 включает в себя сотруд-  
ничество между одним или несколькими государствами-членами Ев-  
ропейского союза, с одной стороны, и одной или несколькими стра-  
нами-партнерами, в соответствии с Приложением I к указанному  
Регламенту, и/или Российской Федерацией, с другой стороны, которое  
имеет место вдоль общей части внешней границы ЕС с целью повыше-  
ния трансграничного сотрудничества (ТГС).
- (2) Регламент (ЕС) № 236/2014 устанавливает правила для использования  
помощи, которые распространяются на все инструменты в отношении  
внешних действий.
- (3) Регламент (ЕС) № 232/2014 предусматривает, что должны быть приняты  
правила реализации, устанавливающие определенные положения, ка-

<sup>1</sup>ОЖ L 77, 15.3.2014, с. 27.

<sup>2</sup>ОЖ L 77, 15.3.2014, с. 95.



Официальный журнал Европейского союза

сающиеся реализации программ трансграничного сотрудничества. Эти правила должны включать положения, в частности, о процентах и методах софинансирования; содержании, подготовке, изменении и завершении совместных операционных программ; роли и функциях программных структур, в том числе их положение, эффективное определение, подотчетность и ответственность, описание систем управления и контроля, а также условия технического и финансового управления помощью ЕС; процедурах возврата денежных средств во всех странах-участницах; мониторинге и оценке; визуализации и информационной деятельности; совместном (разделенном) и косвенном управлении.

- (4) Программный документ, предусмотренный статьей 9 (1) Регламента (ЕС) № 232/2014, определяет стратегические цели, которых следует придерживаться в рамках трансграничного сотрудничества, тематические цели и ожидаемые примерные результаты такого сотрудничества, а также содержит список совместных операционных программ, которые должны быть утверждены.
- (5) Трансграничное сотрудничество должно быть реализовано через многолетние совместные операционные программы, включающие сотрудничество через границу или через несколько границ, а также включающее в себя многолетние приоритеты, которые связаны с согласованным набором тематических целей и которые могут быть реализованы при помощи ЕС.
- (6) Необходимо разработать правила реализации, которые устанавливают подробные положения для реализации программ трансграничного сотрудничества, финансируемых в рамках Регламента (ЕС) № 232/2014, при этом предоставляя странам-участницам определенную долю свободы действий в отношении определенных мероприятий в части организации и выполнения конкретных программ с учетом специфических особенностей каждой программы. На основании данного принципа и согласно настоящему Регламенту страны-участницы должны в соответствии со статьей 10(4) Регламента (ЕС) № 232/2014 совместно подавать в Комиссию для утверждения предложения по совместным операционным программам.



- (7) С учетом того что все страны-участницы должны быть вовлечены в структуры программы, ответственные за принятие решений, в то время как задачи по реализации обычно возлагаются на орган управления программой, расположенный в государстве-члене, существует необходимость подготовки правил, регулирующих организационную структуру, определяющих функции органа управления и распределяющих их между и в рамках каждого органа, входящего в структуру программы.
- 8) На основе уроков, извлеченных из программного периода 2007-2013, Комиссия не будет автоматически нести окончательную ответственность за возмещение денежных средств в странах-партнерах. Поэтому в правилах реализации были изложены новые положения, передающие больше обязанностей странам-участницам в отношении управления, контроля и аудита. Программы должны будут выработать свои собственные системы управления и контроля на основе настоящих правил. Страны-партнеры должны будут оказывать содействие органам управления в реализации программ путем создания национальных органов, контрольных контактных пунктов и группы аудиторов.
- (9) В соответствии со статьей 10 (8) Регламента (ЕС) № 232/2014 в необходимых случаях между странами-участницами и органом управления будут подписаны соглашения, содержащие положения, не включенные в финансовые соглашения, подписанные со странами-партнерами или с Российской Федерацией.
- (10) На основе уроков, извлеченных из программного периода 2007-2013, правила и процедуры присуждения грантов, разработанные Европейской комиссией, не будут больше обязательными. Программы будут иметь право применять процедуры, разработанные странами-участницами при условии соблюдения стандартов, установленных настоящим Регламентом.
- (11) В соответствии со статьей 7 (7) Регламента (ЕС) № 232/2014 финансирование в рамках настоящего Регламента может быть объединено с финансированием в рамках других соответствующих Регламентов ЕС. Это позволит перемещать финансирование из Регламента (ЕС) № 232/2014 в программы, финансируемые в рамках Регламента (ЕС) № 1299/2013



Официальный журнал Европейского союза

Европейского парламента и Совета <sup>(1)</sup>. Аналогичное правило существует в Регламенте (ЕС) № 231/2014 Европейского парламента и Совета <sup>(2)</sup> для финансирования, которое может быть перемещено в Регламент (ЕС) № 232/2014 для покрытия участия последних указанных получателей в программы трансграничного сотрудничества, указанные в настоящем Регламенте. Данные новые правила упрощают процедуры управления для участия таких стран в программах.

- (12) Поскольку программы, как правило, должны осуществляться в рамках совместного (разделенного) управления, системы управления и контроля должны соответствовать правилам ЕС, в частности, Регламенту (ЕС, Евратом) № 966/2012 Европейского парламента и Совета <sup>(3)</sup> и Делегированному Регламенту Европейской комиссии (ЕС) № 1268/2012 <sup>(4)</sup>, а также Регламенту Совета (ЕС, Евратом) № 2988/95 <sup>(5)</sup>. Европейская комиссия должна обеспечить, чтобы средства ЕС в ходе реализации программ использовались в соответствии с действующими правилами.
- (13) Настоящие меры соответствуют мнению Европейской комиссии, закрепленному Регламентом (ЕС) № 232/2014.
- (14) Для того чтобы обеспечить своевременное программирование и осуществление программ, настоящий Регламент должен вступить в силу на третий день после его опубликования в Официальном журнале Европейского союза,

#### ПРИНЯЛА НАСТОЯЩИЙ РЕГЛАМЕНТ:

<sup>1</sup>Регламент (ЕС) № 1299/2013 Европейского парламента и Совета от 17 декабря 2013 года по конкретным положениям, касающимся оказания содействия Европейским региональным фондом реализации цели европейского территориального сотрудничества (ОЖ L 347, 20.12.2013, с. 259).

<sup>2</sup>Регламент (ЕС) Европейского парламента и Совета № 231/2014 от 11 марта 2014 года, устанавливающий Механизм оказания помощи (Инструмент вступления II) (ОЖ L 77, 15.3.2014, с. 11).

<sup>3</sup>Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 Европейского парламента и Совета от 25 октября 2012 года о финансовых правилах, применяемых к общему бюджету ЕС, и отменяющий Регламент Совета (ЕК, Евратом) № 1605/2002 (ОЖ L 298, 26.10.2012, с. 1).

<sup>4</sup>Делегированный Регламент Европейской комиссии (ЕС) № 1268/2012 от 29 октября 2012 года о правилах применения Регламента (ЕС, Евратом) № 966/2012 Европейского парламента и Совета о финансовых правилах, применяемых к общему бюджету ЕС (ОЖ L 362, 31.12.2012, с. 1).

<sup>5</sup>Регламент Совета (ЕК, Евратом) № 2988/95 от 18 декабря 1995 года о защите финансовых интересов Европейских Сообществ (ОЖ L 312, 23.12.1995, с. 1).



## ЧАСТЬ 1

### ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

#### Статья 1

##### **Основные положения**

Настоящий Регламент устанавливает подробные положения по реализации программ трансграничного сотрудничества, как изложено в статье 12 Регламента (ЕС) № 232/2014 и статье 6 (2) Регламента (ЕС) № 236/2014.

#### Статья 2

##### **Определения**

Для целей настоящего Регламента должны применяться следующие определения:

- (a) «программа» – обозначает совместную операционную программу в рамках значения статьи 10 Регламента (ЕС) № 232/2014;
- (b) «страны-участницы» – обозначает все государства-члены ЕС, страны-партнеры ТГС и любые страны из Европейской экономической зоны, участвующие в программе;
- (c) «программный документ» – обозначает документ, который упоминается в статье 9(1) Регламента (ЕС) № 232/2014 и который устанавливает стратегические цели, список программ, их примерное рассчитанное на несколько лет распределение и географическую приемлемость;
- (d) «программная территория» – обозначает основные регионы, прилегающие территории, основные социальные, экономические или культурные центры и территориальные единицы, упоминаемые в статье 8 (3) и (4) Регламента (ЕС) № 232/2014 соответственно;





- (e) «основные регионы» – обозначает территориальные единицы, упоминаемые в статье 8 (1) Регламента (ЕС) № 232/2014, и приграничные зоны из географических единиц Инструмента вступления в ЕС и стран Европейской экономической зоны в соответствии с программным документом;
- (f) «прилегающие регионы» – обозначает территориальные единицы, упоминаемые в статье 8 (2) Регламента (ЕС) № 232/2014, и единицы, прилегающие к основным регионам в географических единицах Инструмента вступления в ЕС и странах Европейской экономической зоны;
- (g) «Совместный мониторинговый комитет» – обозначает совместный комитет, ответственный за мониторинг реализации программы;
- (h) «Орган управления» – обозначает орган или организацию, назначенную странами-участницами в качестве ответственного за управление программой;
- (i) «национальный орган» – обозначает учреждение, назначенное каждой страной-участницей, которое полностью отвечает за оказание поддержки Органу управления в реализации программы на своей территории;
- (j) «Совместный технический секретариат» – обозначает организацию, созданную странами-участницами для оказания содействия органам программы;
- (k) «финансовые инструменты» – обозначает меры ЕС по финансовой поддержке, предоставляемой на дополнительной основе, направленные на одну или несколько более специфических стратегических целей ЕС. Такие инструменты могут принимать форму вложений в акции или квазикапиталы, ссуды или гарантии либо других инструментов, связанных с разделением рисков, и в соответствующих случаях могут соединяться с грантами;
- (l) «страны-партнеры ТГС» – обозначает страны и территории, перечисленные в Приложении I к Регламенту (ЕС) № 232/2014, Российскую Федерацию и получателей, перечисленных в Приложении I к Регламенту (ЕС) № 231/2014, в случаях, когда в рамках последнего предоставляется софинансирование;



- (m) «нарушение порядка» – обозначает любое нарушение финансового соглашения, контракта или применимого права, возникшее в результате действия или бездействия субъекта экономической деятельности, вовлеченного в реализацию программы, которое имеет или могло бы иметь результат в части причинения вреда бюджету ЕС путем начисления неоправданных расходов из бюджета ЕС;
- (n) «вклад ЕС» – обозначает часть приемлемых расходов программы или проекта, которая финансируется ЕС;
- (o) «контракт» – обозначает любой контракт на осуществление закупки или грантовый контракт, заключенный в рамках программы;
- (p) «крупные инфраструктурные проекты» – обозначает проекты, включающие в себя комплекс работ, мероприятий или услуг, направленных на выполнение неделимой функции точного характера, преследующий четко обозначенные цели, представляющие общий интерес для целей реализации инвестиций, обеспечивающих трансграничное воздействие и выгоды, и в которых не менее 2,5 млн евро от всего бюджета выделяется на установление инфраструктуры;
- (q) «промежуточный орган» – обозначает любую государственную или частную организацию, которая осуществляет деятельность под ответственность Органа управления или которая осуществляет функции от имени такой организации в отношении получателей, реализующих проекты;
- (r) «подрядчик» – обозначает физическое или юридическое лицо, с которым был заключен контракт на осуществление закупки (поставки, услуги);
- (s) «получатель» – обозначает физическое или юридическое лицо, с которым был заключен грантовый контракт;
- (t) «отчетный год» – обозначает период с 1 июля до 30 июня, за исключением первого отчетного года, в отношении которого это обозначает период с даты начала приемлемых расходов до 30 июня 2015 года. Итоговый отчетный год начинается с 1 июля 2023 года и заканчивается 30 сентября 2024 года. В случае косвенного управления международ-



Официальный журнал Европейского союза

ной организацией в значении статьи 80 отчетный год является финансовым годом;

(u) «финансовый год» – обозначает период с 1 января до 31 декабря.

## ЧАСТЬ 2

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### РАЗДЕЛ I

#### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ

##### ГЛАВА 1

##### ПРОГРАММЫ

##### Статья 3

##### **Подготовка**

Каждая программа должна быть подготовлена путем общего соглашения всех стран-участниц в соответствии с Регламентом (ЕС) № 232/2014, программным документом и настоящим Регламентом.

##### Статья 4

##### **Содержание**

Каждая программа должна, в частности, содержать следующую информацию.

1. Введение: краткое описание этапов подготовки программы, включая информацию по консультациям и мероприятиям, проведенным с целью вовлечения стран-участниц и других заинтересованных участников в процесс подготовки программы.



2. Описание программной территории:
  - (a) основные регионы: список приемлемых территориальных единиц, указанных в программном документе, и, в соответствующих случаях, любых расширений, соответствующих статье 8 (4) Регламента (ЕС) № 232/2014 и согласованных с требованиями, установленными в программном документе;
  - (b) В соответствующих случаях прилегающие территории: список прилегающих регионов, обоснование их включения, согласованное с требованиями, установленными в программном документе, а также условия их участия в программе в соответствии с решением стран-участниц;
  - (c) основные социальные, экономические или культурные центры, упоминаемые в статье 8 (3) Регламента (ЕС) № 232/2014, в соответствующих случаях: список центров, определенных в соответствии с приоритетами, обоснование их включения, согласованное с требованиями, установленными в программном документе, а также условия их участия в программе в соответствии с решением стран-участниц;
  - (d) карта программной территории с указанием наименований каждой территориальной единицы и, в соответствующих случаях, с проведением границ между территориальными единицами, упоминаемыми в пунктах (a), (b) и (c);
  - (e) в дополнение к описанию программной территории, в соответствующих случаях, в программе должно быть отражено намерение применять положения статьи 10 (5) Регламента (ЕС) № 232/2014 при соблюдении условий, отраженных в программном документе.
3. Стратегия программы:
  - (a) описание стратегии программы, включая выбор тематических целей и соответствующих приоритетов в соответствии с положениями программного документа;



- (b) обоснование выбранной стратегии на основе:
- анализа социально-экономической и экологической ситуации программной территории в контексте преимуществ и недостатков, а также среднесрочных потребностей, вытекающих из такого анализа;
  - описания уроков, извлеченных из предыдущего опыта участия в трансграничных программах;
  - проведения более широкого круга консультаций с заинтересованными учреждениями, информации о согласованности с другими программами, финансируемыми ЕС в странах и регионах, связанных с анализом связи с национальными и региональными стратегиями и политиками;
  - анализа рисков и мер по снижению таких рисков;
- (c) описание объективно проверяемых индикаторов, в частности:
- ожидаемые результаты по каждому из приоритетов, а также соответствующие индикаторы результатов с исходными и заданными значениями;
  - индикаторы отдачи по каждому из приоритетов, включая количественно заданные значения, которые должны содействовать достижению результатов;
- (d) описание способов учета следующих сквозных вопросов, когда это возможно: демократия и права человека, экологическая устойчивость, гендерное равенство и ВИЧ/СПИД.
4. Структуры и назначение уполномоченных органов и управляющих структур:
- (a) состав и задачи Совместного мониторингового комитета;
  - (b) Орган управления и процесс его назначения;
  - (c) национальные органы всех стран-участниц, в частности, орган каждой из стран-участниц, указанный в статьях 20 и 31, а также соответствующие



щие вспомогательные структуры, отличающиеся от тех, которые указаны в пунктах (e) и (f);

- (d) процедура создания Совместного технического секретариата, его отделений, а также их задачи в случае если это необходимо;
- (e) орган аудита и члены группы аудиторов;
- (f) орган или органы, назначенные в качестве контактных пунктов контроля во всех странах-участницах, и его/их задачи в соответствии со статьей 32;

5. Реализация программы:

- (a) краткое описание систем управления и контроля в соответствии со статьей 30;
- (b) временные рамки реализации программы;
- (c) описание процедур отбора проектов в соответствии со статьей 30;
- (d) описание сферы поддержки по каждому из приоритетов в соответствии со статьей 38, включая список проектов, которые будут отобраны путем процедуры прямого присуждения или вкладов в финансовые инструменты. Оно также должно включать примерное расписание отбора проектов для финансирования в соответствии со статьей 41;
- (e) описание планируемого использования технического содействия и применимые процедуры присуждения контрактов;
- (f) описание систем мониторинга и оценки совместно с примерным планом проведения мониторинга и оценки на весь период реализации программы;
- (g) стратегия коммуникации на весь программный период и примерный план распространения информации на первый год;
- (h) информация о выполнении нормативных требований, изложенных в Директиве 2001/42/ЕС Европейского Парламента и Совета <sup>(1)</sup>;

<sup>1</sup>Директива 2001/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 27 июня 2001 года по оценке эффектов конкретных планов и программ в области окружающей среды (ОЖ L 197, 21.7.2001, с. 30).



- (i) Примерный финансовый план, состоящий из двух таблиц (без деления по странам-участницам):
- таблица, отражающая ежегодные примерные финансовые ассигнования в отношении обязательств и платежей, предусмотренных в качестве помощи ЕС для каждой из тематических целей и технического содействия. Ассигнования на первый год должны включать расходы на предварительные мероприятия в соответствии со статьей 16;
  - таблица, отражающая предварительные суммы финансовых ассигнований помощи ЕС и софинансирования на весь программный период по каждой из тематических целей и техническому содействию;
- (j) правила приемлемости расходов, указанные в статьях 48 и 49;
- (k) распределение ответственности среди стран-участниц в соответствии со статьей 74;
- (l) правила передачи, использования и мониторинга софинансирования;
- (m) описание информационных систем для целей отчетности и обмена автоматизированными данными между Органом управления и Европейской комиссией;
- (n) язык(и), принятый(е) программой, в соответствии со статьей 7.

## Статья 5

### Принятие

1. В течение одного года с момента утверждения программного документа, страны-участницы должны совместно представить в Европейскую комиссию предложение, включающее в себя все элементы, упомянутые в статье 4. Страны-участницы должны также до направления программы в Европейскую комиссию в письменном виде подтвердить, что они согласны с ее содержанием.





2. Европейская комиссия проверяет, что программа содержит все элементы, упомянутые в статье 4. Европейская комиссия должна оценить соответствие программы положениям Регламента (ЕС) № 232/2014, программного документа, настоящего Регламента и любого другого соответствующего нормативного акта ЕС. Оценка, в частности, должна затрагивать:

- (a) качество анализа, его согласованность с предлагаемыми приоритетами и другими программами, финансируемыми ЕС;
- (b) точность финансового плана;
- (c) соответствие Директиве 2001/42/ЕС.

3. В течение трех месяцев с момента подачи программы Европейская комиссия должна сделать свои замечания и запросить любые необходимые дополнения. Страны-участницы должны предоставить запрашиваемую информацию в течение двух месяцев с момента запроса Комиссии. Комиссия должна утвердить программу в течение шести месяцев с момента подачи программы в Комиссию при условии, что все замечания Комиссии были должным образом приняты во внимание. Комиссия может продлить данные крайние сроки в зависимости от характера необходимых дополнений.

4. Каждая программа должна быть утверждена решением Европейской комиссии на весь период реализации программы в соответствии со статьей 10 (4) Регламента (ЕС) № 232/2014.

## Статья 6

### Корректировки и пересмотр

1. Корректировки программы, которые незначительно влияют на характер и цели программы, считаются незначительными. В частности:

- (a) сэкономленные средства в размере, не превышающем 20% от первоначально распределенного вклада ЕС по каждой из тематических целей или в рамках технического содействия либо с последними изменениями в соответствии с абзацем 2, включающим перераспределение между



тематическими целями или из технического содействия в тематические цели;

- (b) сэкономленные средства в размере, не превышающем 20% от первоначально распределенного вклада ЕС по каждой из тематических целей либо с последними изменениями в соответствии с абзацем 2, включающим перераспределение из тематических целей в техническое содействие.

Изменения финансового плана программы, указанные в пункте (a) могут быть сделаны непосредственно Органом управления при получении предварительного одобрения Совместного мониторингового комитета. Орган управления должен проинформировать Европейскую комиссию о любых таких изменениях не позднее представления следующего годового отчета, а также предоставить Комиссии любую необходимую дополнительную информацию.

В случае изменений в финансовом плане программы, упомянутых в пункте (b), Орган управления должен получить предварительное одобрение и Совместного мониторингового комитета, и Европейской комиссии.

2. В результате обоснованного запроса от Совместного мониторингового комитета или по инициативе Европейской комиссии после проведения консультаций с Совместным мониторинговым комитетом программы могут быть пересмотрены в результате любого из нижеследующего:

- (a) пересмотр программного документа;
- (b) существенные социально-экономические изменения или значительные изменения в программной территории;
- (c) сложности в реализации;
- (d) изменения в финансовом плане, выходящие за рамки запланированного, упомянутые в абзаце 1, либо любые другие изменения, значительно влияющие на характер и цели программы;
- (e) аудиторские проверки, мониторинг и оценки.



3. Запросы в отношении пересмотра программ должны быть соответствующим образом обоснованы и отражать ожидаемое влияние изменений на программу.
4. Европейская комиссия должна оценить представленную информацию в соответствии с абзацами 2 и 3. В случае если у Комиссии имеются замечания, Орган управления должен предоставить Комиссии всю необходимую дополнительную информацию. В течение пяти месяцев с момента представления запроса на пересмотр Комиссия должна одобрить его при условии, если все замечания Комиссии были соответствующим образом учтены.
5. Любые изменения программы в случаях, указанных в абзаце 2 или в статье 66 (5), должны быть одобрены решением Европейской комиссии и могут требовать внесения соответствующих изменений в финансовые соглашения, упомянутые в статьях 8 и 9.

## Статья 7

### Использование языков

1. В качестве рабочего языка каждая программа должна использовать один или несколько официальных языков ЕС. Кроме того, страны-участницы также могут принять решение о применении других официальных языков не ЕС в качестве рабочих языков. Выбор рабочих языков должен быть описан в программе согласно статье 4.
2. Для того чтобы учесть характер партнерства в программах, получатели могут представлять Органу управления документы в отношении своих проектов на своих национальных языках при условии, что такая возможность отдельно указана в программе, а также при условии, что Совместный мониторинговый комитет через Орган управления предусматривает получение необходимых пояснений или перевода.
3. Расходы на разъяснения и перевод на языки, выбранные в рамках программы, должны быть покрыты либо из бюджета на техническое содействие на уровне программы, либо из бюджета каждого отдельного проекта на уровне проектов.



## ГЛАВА 2

## ФИНАНСОВЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

## Статья 8

**Финансовые соглашения со странами-партнерами ТГС**

1. Европейская комиссия должна заключить финансовые соглашения с каждой из стран-партнеров ТГС. Финансовые соглашения могут также быть подписаны другими странами-участницами и Органом управления или страной, в которой расположен Орган управления.
2. Финансовые соглашения должны быть подписаны не позднее окончания года, следующего за годом, в котором было принято решение Европейской комиссии об утверждении программы. Однако в случае если в программе участвуют более одной страны-партнера ТГС, до такой даты как минимум одно финансовое соглашение должно быть подписано всеми участвующими странами. Другие страны-партнеры ТГС могут подписать соответствующие финансовые соглашения позже. Внешний компонент программы с этой страной-партнером ТГС не может быть начат до вступления в силу финансового соглашения. В случае если программа финансируется совместно в рамках Регламента (ЕС) № 231/2014 и в ней участвует более одной страны-партнера ТГС, всеми сторонами должно быть подписано по крайней мере одно финансовое соглашение с одной из участвующих стран-партнеров, перечисленных в Приложении I к Регламенту (ЕС) № 232/2014, или Российской Федерацией не позднее окончания года, следующего за годом, в котором было принято решение Комиссии об утверждении программы.

## Статья 9

**Финансовые соглашения со странами-партнерами ТГС,  
предоставляющими софинансирование**

1. В случае если софинансирование страны-партнера ТГС передается Органу управления, другими участвующими государствами-членами ЕС, странами-партнерами ТГС и Органом управления или страной, в которой расположен



Орган управления, также должно быть подписано финансовое соглашение, упомянутое в статье 8.

2. Такое финансовое соглашение должно включать в себя положения, связанные с софинансированием страны-партнера ТГС, такие как:

- (a) сумма;
- (b) предполагаемое назначение и условия для использования, включая условия для применения;
- (c) способы платежей;
- (d) управление финансовыми средствами;
- (e) ведение бухгалтерских книг;
- (f) обязательства по отчетности;
- (g) проведение проверок и контроля;
- (h) нарушения и возмещения.

### ГЛАВА 3

#### ДРУГИЕ СОГЛАШЕНИЯ ИЛИ МЕМОРАНДУМЫ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ

##### Статья 10

##### **Содержание**

Орган управления может заключить Меморандум о взаимопонимании либо любое другое соглашение со странами-участницами, в котором будут отражены положения в отношении программы, в частности, национальное софинансирование, специфические финансовые обязательства, проведение аудиторских проверок и возмещение денежных средств.



Содержание таких Меморандумов о взаимопонимании либо любых других соглашений должно соответствовать положениям, изложенным в настоящем Регламенте и в финансовом(ых) соглашении(ях).

## ГЛАВА 4

### РЕАЛИЗАЦИЯ

#### Статья 11

#### **Методы реализации**

Как правило, программы должны быть реализованы с использованием принципа совместного (разделенного) управления с государствами-членами ЕС в соответствии со статьей 59 Регламента (ЕС, Евратом) № 966/2012. Согласно статье 60 Регламента (ЕС, Евратом) № 966/2012 страны-участницы могут предложить реализацию программы в соответствии с принципом косвенного управления страной-партнером ТГС или международной организацией.

Реализация программ в соответствии с принципом косвенного управления должна осуществляться согласно Части 3 настоящего Регламента.

## РАЗДЕЛ II

### СОФИНАНСИРОВАНИЕ

#### Статья 12

#### **Процентные доли софинансирования**

1. Сумма софинансирования должна составлять не менее 10% от суммы вклада ЕС.
2. При наличии возможности софинансирование должно распределяться сбалансированно в течение периода реализации программы для обеспечения того, что как минимум 10% целей программы достигнуты к моменту ее завершения.



3. Помощь, выделенная в рамках программы, должна соответствовать правилам ЕС, применимым в области государственной помощи в соответствии со статьей 107 Договора о функционировании Европейского союза.

### Статья 13

#### **Источники софинансирования**

1. Софинансирование должно происходить из источников, отличных от ЕС.
2. В рамках каждой из программ страны-участницы могут определить источники, сумму и распределение софинансирования.
3. Если страна-партнер ТГС обязуется перечислить свою сумму софинансирования Органу управления, мероприятия по предоставлению, использованию и мониторингу софинансирования должны быть отражены в финансовом соглашении, упоминаемом в статье 9, и в соответствующих случаях, в соглашениях, упоминаемых в статье 10.
4. Во всех случаях мероприятия, применимые к софинансированию, могут быть изложены в соглашениях, упоминаемых в статье 10.

### Статья 14

#### **Вклады в натуральной форме**

1. Любое бесплатное предоставление нефинансовых ресурсов третьей стороной должно считаться вкладом в натуральной форме на уровне программы или проекта. Расходы на персонал, назначенный в рамках проекта или программы, не должны рассматриваться как вклад в натуральной форме, но могут рассматриваться частью минимальной суммы в 10% софинансирования, упомянутой в статье 12, в случае оплаты получателями или странами-участницами.
2. Вклады в натуральной форме не являются приемлемыми расходами и не могут считаться частью минимальной суммы в 10% от софинансирования, упомянутой в статье 12.





## РАЗДЕЛ III

### ПЕРИОД ВЫПОЛНЕНИЯ

#### Статья 15

##### **Период выполнения**

Период выполнения каждой программы должен быть начат не ранее даты утверждения программы Комиссией и завершен не позднее 31 декабря 2024 года.

#### Статья 16

##### **Начальная фаза программы**

1. В рамках совместного (разделенного) управления программа должна быть начата в участвующем государстве-члене ЕС после получения уведомления, упоминаемого в статье 25 (4), в соответствии с которым Европейская комиссия информирует об отсутствии намерения запрашивать документы, указанные в данной статье, либо об отсутствии каких-либо замечаний. Страны-участницы могут начать подготовительные мероприятия, необходимые для создания систем управления и контроля, заранее. Соответствующие расходы будут являться приемлемыми в соответствии со статьей 36.
2. В рамках косвенного управления, упоминаемого в статьях 80 и 82, программа должна быть начата в участвующем государстве-члене ЕС после вступления в силу соглашения, в соответствии с которым задачи по реализации бюджета передаются международной организации или стране-партнеру ТГС.
3. Кроме того, могут быть проведены следующие дальнейшие подготовительные мероприятия:
  - (a) создание Органа управления и, в соответствующих случаях, Совместного технического секретариата;
  - (b) первые заседания Совместного мониторингового комитета, включая также представителей стран-партнеров ТГС, которые еще не подписали



финансовое соглашение либо финансовое соглашение с которыми еще не вступило в силу;

- (с) Подготовка и начало процедур отбора проектов и присуждения контрактов с оговоркой о приостановлении, связанной со вступлением финансовых соглашений в силу.

4. До вступления в силу соответствующих финансовых соглашений с рассматриваемыми странами-партнерами ТГС могут быть начаты только подготовительные мероприятия, упоминаемые в абзацах 1 и 3.

## Статья 17

### Приостановление программы

1. В случае если ни одна из стран-партнеров ТГС не подписала соответствующее финансовое соглашение до даты, указанной в статье 8 (2), программа должна быть приостановлена.

Уже внесенные ежегодные взносы Европейского фонда регионального развития должны оставаться доступными в течение срока их действия, но они могут быть использованы только для осуществления мероприятий, которые реализуются исключительно в соответствующих государствах-членах ЕС и контракты по которым заключены до решения Комиссии о приостановлении. Орган управления должен передать Комиссии итоговый отчет в течение трех месяцев с момента завершения контрактов, и она должна действовать в соответствии с абзацами 2 и 3.

2. В случае если программа не может быть реализована в связи с проблемами, возникающими из-за отношений между странами-участницами, либо в любых других обоснованных случаях, Комиссия, по запросу Совместного мониторингового комитета или по своей собственной инициативе, после проведения консультаций с Совместным мониторинговым комитетом может принять решение о приостановлении программы до даты истечения срока действия периода реализации.

3. В случае приостановления программы Орган управления должен передать итоговый отчет в течение шести месяцев с момента решения Комиссии.



После осуществления расчета по предварительным платежам Комиссия должна выплатить остаток денежных средств и, в соответствующих случаях, издать приказ о возмещении. Комиссия также должна выполнить остальные свои обязательства.

В качестве альтернативного варианта может быть принято решение об уменьшении бюджета программы в соответствии с пунктом (с) статьи 6 (2).

4. В случаях, упоминаемых в абзацах 1 и 2, помощь Европейского фонда регионального развития, соответствующая еще не внесенным ежегодным взносам или ежегодным взносам, которые уже были внесены, но полностью или частично отозваны в течение того же бюджетного года, и которые, в свою очередь, еще не были перераспределены для другой программы той же категории программ внешнего сотрудничества, должна быть распределена для внутренних программ трансграничного сотрудничества в соответствии со статьей 4 Регламента (ЕС) № 1299/2013.

Поддержка в рамках Регламента (ЕС) № 232/2014, соответствующая еще не внесенным ежегодным взносам или ежегодным взносам, которые уже были внесены, но полностью или частично отозваны в течение того же самого бюджетного года, должна использоваться для финансирования других программ или проектов, являющихся приемлемыми в рамках Регламента (ЕС) № 232/2014.

## Статья 18

### Проекты

1. Контракты по крупномасштабным проектам, отобранным путем процедуры прямого присуждения, должны быть подписаны и взносы в финансовые инструменты должны быть предоставлены до 30 июня 2019 года.
2. Все другие контракты должны быть подписаны до 31 декабря 2021 года.
3. Все мероприятия в рамках проектов, финансируемые программой, должны быть завершены не позднее 31 декабря 2022 года.



## Статья 19

### Завершение программы

1. Только мероприятия, связанные с завершением программы, могут проводиться в период между 1 января 2023 года и 30 сентября 2024 года.
2. Программа считается завершенной в следующих случаях:
  - (a) все контракты, заключенные в рамках программы, были завершены;
  - (b) итоговый платеж был выплачен или возмещен;
  - (c) оставшиеся ассигнования были отозваны Европейской комиссией.
3. Завершение программы не должно приносить ущерб праву Европейской комиссии на более поздних этапах вносить финансовые правки в отношении Органа управления или получателей в случае если итоговая сумма программы или проектов должна быть исправлена по результатам контроля или аудита, проведенного после даты завершения.

## РАЗДЕЛ IV

### СТРУКТУРЫ ПРОГРАММЫ

## Статья 20

### Назначение организаций и управляющих органов

1. В качестве Органа управления странами-участницами должны быть назначены национальный, региональный или местный государственный орган или учреждение либо частная организация, имеющая целью оказание общественных услуг. Один и тот же Орган управления может быть выбран для более чем одной программы.
2. Страны-участницы должны назначить национальный, региональный или местный государственный орган или учреждение, который функциональ-



но не зависит от Органа управления, в качестве отдельного Органа аудита. Орган аудита должен быть расположен в государстве-члене ЕС, в котором располагается и Орган управления. Один и тот же Орган аудита может быть выбран для более чем одной программы.

3. Для осуществления определенных задач Органа управления под его ответственность могут быть назначены одно или несколько посреднических учреждений. Соответствующие договоренности между Органом управления и посредническими учреждениями должны быть официально закреплены в письменном виде. Посреднические учреждения должны гарантировать свою платежеспособность и компетентность в рассматриваемой области, а также свои способности в области административного и финансового управления.

4. В системах управления и контроля, а также, в соответствующих случаях, в финансовых соглашениях, упоминаемых в статьях 8 и 9, и/или соглашениях, упоминаемых в статье 10, страны-участницы должны изложить правила, регулирующие их взаимоотношения с Органом управления и Органом аудита, взаимоотношения между такими органами и между такими органами и Европейской комиссией.

5. Государство-член ЕС, в котором располагается Орган управления, может по своей собственной инициативе назначить координирующее учреждение, в чьи обязанности входит поддерживать связь и информировать Европейскую комиссию, координировать действия других соответствующих назначенных учреждений и содействовать гармонизации применения уставленного права.

6. Каждая страна-участница должна назначить:

- (a) национальный орган для оказания содействия Органу управления в процессе управления программы в соответствии с принципом рационального управления финансами;
- (b) контактный пункт контроля для оказания содействия Органу управления в контролировании выполнения обязательств по программе;
- (c) представителя в группу аудиторов, упоминаемую в статье 28 (2);



- (d) представителей в Совместный мониторинговый комитет, упоминаемый в статье 21.

## ГЛАВА 1

### Совместный мониторинговый комитет

#### Статья 21

#### **Совместный мониторинговый комитет**

Страны-участницы должны создать Совместный мониторинговый комитет в течение трех месяцев с даты утверждения программы Европейской комиссией.

#### Статья 22

#### **Состав Совместного мониторингового комитета**

1. Совместный мониторинговый комитет должен состоять из одного или более представителей, назначенных каждой из стран-участниц. Представители должны быть назначены на функциональной, а не на личностной основе. Другие лица могут быть назначены Совместным мониторинговым комитетом в качестве наблюдателей.
2. При наличии возможности и в подходящих случаях страны-участницы должны обеспечить отвечающее требованиям участие всех рассматриваемых лиц и, в частности, местных заинтересованных лиц, включая организации гражданского общества и местные органы власти, в целях обеспечения их участия в реализации программы.
3. Европейская комиссия должна быть вовлечена в работу Совместного мониторингового комитета в качестве наблюдателя. Ее необходимо приглашать на каждое заседание Совместного мониторингового комитета одновременно с представителями стран-участниц. Европейская комиссия может принять решение относительно участия в каждом из заседаний Совместного мониторингового комитета.



4. Заседания Совместного мониторингового комитета должны проходить под председательством одного из его членов, представителя Органа управления или любого другого лица в соответствии с положениями, изложенными в правилах программы.
5. В соответствии со статьей 20 (3) секретарем Совместного мониторингового комитета должен быть назначен представитель Органа управления, Совместного технического секретариата или посреднического учреждения.

### Статья 23

#### **Функционирование**

1. Совместный мониторинговый комитет должен разработать и единогласно принять правила своей работы.
2. Совместный мониторинговый комитет должен стараться принимать решения по общему согласию. В соответствии с правилами работы некоторые решения могут выставляться на голосование, в частности, те, которые относятся к итоговому отбору проектов и сумм грантов, распределенных для их реализации.
3. Каждая страна-участница имеет равные права голоса независимо от количества назначенных представителей.
4. Секретарь, Европейская комиссия или любой другой наблюдатель не имеют права голоса.
5. Председатель Совместного мониторингового комитета должен работать в качестве модератора и вести дискуссии. Председатель имеет право голоса в случае если он или она являются представителем страны-участницы.
6. Совместный мониторинговый комитет должен собираться не реже одного раза в год. Он созывается председателем по запросу Органа управления или по обоснованному запросу любой страны-участницы или Комиссии. Он может также принимать решение путем проведения письменной процедуры по инициативе председателя, Органа управления или любой страны-участницы при соблюдении правил работы.





7. После каждого заседания Совместного мониторингового комитета должен быть составлен протокол, который подписывается председателем и секретарем. Копия таких протоколов направляется представителям стран-участниц, в Комиссию и любым другим наблюдателям.

## Статья 24

### **Функции Совместного мониторингового комитета**

1. Совместный мониторинговый комитет должен следить за реализацией программы и ее прогрессом в отношении ее приоритетов с применением объективно проверяемых индикаторов и связанных с заданными значениями, определенными в программе. Совместный мониторинговый комитет должен решать все вопросы, влияющие на выполнение программы.
2. Совместный мониторинговый комитет может давать рекомендации Органу управления в отношении реализации и оценки программы. Он должен контролировать мероприятия, проводимые в результате его рекомендаций.
3. Совместный мониторинговый комитет, в частности, должен:
  - (a) утверждать рабочую программу и финансовые планы Органа управления, включая планируемое использование средств технического содействия;
  - (b) проверять выполнение Органом управления рабочей программы и финансовых планов;
  - (c) утверждать критерии отбора проектов, финансируемых в рамках программы;
  - (d) быть ответственным за процедуры оценки и отбора, применимые в отношении проектов, финансируемых в рамках программы;
  - (e) утверждать любые предложения по пересмотру программы;
  - (f) проверять все отчеты, представленные Органом управления и, при необходимости, принимать соответствующие меры;



- (g) проверять любые спорные вопросы, доведенные до его сведения Органом управления.
  - (h) проверять и утверждать ежегодные отчеты, упоминаемые в статье 77;
  - (i) проверять и утверждать ежегодные планы проведения мониторинга и оценки, упоминаемые в статье 78;
  - (j) проверять и утверждать ежегодные планы распространения информации, упоминаемые в статье 79.
4. Независимо от положений пункта (d) абзаца 3 Совместный мониторинговый комитет может создать комитет по отбору проектов, который будет осуществлять свою деятельность под его ответственность.

## ГЛАВА 2

### ОРГАН УПРАВЛЕНИЯ

#### Статья 25

##### **Назначение**

1. Орган управления, который был выбран странами-участницами программы, должен пройти процедуру назначения в государстве-члене ЕС, в котором он располагается, путем принятия решения на соответствующем уровне.
2. Процедура назначения должна быть основана на отчете или заключении независимой аудиторской компании, которая оценивает соответствие систем управления и контроля, включая участие в них посреднических учреждений, критериям назначения, указанным в Приложении I к настоящему Регламенту. Аудиторская компания должна учитывать, в соответствующих случаях, подобны ли системы управления и контроля для программы тем, которые применялись в предыдущем программном периоде, а также любые другие доказательства его эффективного функционирования.

Независимой аудиторской организацией должны быть Орган аудита или любая другая государственная или частная организация с достаточными способ-



ностями в области аудита, которая функционально не зависит от Органа управления. Она должна осуществлять свою работу в соответствии с международно принятыми стандартами в области аудита.

3. Государство-член ЕС должно представить официальное решение, упоминаемое в абзаце 1, в Комиссию как можно скорее после утверждения программы Комиссией.

4. В течение двух месяцев после получения официального решения, упоминаемого в абзаце 1, Европейская комиссия может запросить отчет и заключение независимой аудиторской организации, а также описание систем управления и контроля в отношении, в частности, частей, касающихся отбора проектов. Если Комиссия не выявляет намерения запрашивать такие документы, она должна как можно скорее уведомить государство-член ЕС. Если Комиссия запрашивает такие документы, в течение двух месяцев с момента их получения она может сделать замечания к ним, при этом такие документы должны быть пересмотрены с учетом этих замечаний. В случае если у Комиссии отсутствуют первоначальные или дальнейшие замечания, она должна как можно скорее уведомить об этом государство-член ЕС.

5. В случае если существующие результаты аудита и контроля отражают, что назначенная организация больше не соответствует критериям, упоминаемым в абзаце 2, государство-член ЕС должно на соответствующем уровне провести необходимые корректирующие мероприятия и установить испытательный срок в соответствии со сложностью проблемы, в течение которого должны быть проведены корректирующие мероприятия.

В случае если назначенная организация не может провести требуемые корректирующие мероприятия в течение испытательного срока, определенного государством-членом ЕС, государство-член ЕС должно на соответствующем уровне завершить период его назначения.

Государство-член ЕС должно без задержек уведомить Комиссию в следующих случаях:

- назначенной организации установлен испытательный срок и необходимо представить информацию о корректирующих мероприятиях и соответствующем испытательном сроке, либо



- в результате выполнения корректирующих мероприятий испытательный срок завершен, либо
- срок назначения организации завершился.

Уведомление о том, что назначенная организация находится на испытательном сроке государства-члена ЕС, не должно останавливать обработку запросов на платежи без ущерба в применении статьи 61.

В случае окончания срока назначения Органа управления страны-участницы должны назначить новое учреждение или организацию, как указано в статье 20 (1), которые примут на себя функции Органа управления. Такое учреждение или организация должны пройти процедуру назначения, предусмотренную абзацем 2, и Европейская комиссия должна быть об этом уведомлена в соответствии с абзацем 4. Данное изменение должно требовать пересмотра программы в соответствии со статьей 6.

## Статья 26

### Функции Органа управления

1. Орган управления несет ответственность за управление программой в соответствии с принципом рационального управления финансами и за обеспечение соответствия решений Совместного мониторингового комитета положениям применимого права.
2. В отношении управления программой Орган управления должен:
  - (a) оказывать поддержку работы Совместного мониторингового комитета и предоставлять ему информацию, которую он запрашивает для выполнения своих функций, в частности, данных, связанных с прогрессом реализации программы в области достижения ожидаемых результатов и целей;
  - (b) составлять и после утверждения Совместным мониторинговым комитетом представлять Европейской комиссии ежегодные отчеты и итоговый отчет;



- (c) представлять посредническим учреждениям, Совместному техническому секретариату, Органу аудита и получателям информацию, необходимую для осуществления их задач или реализации проектов;
  - (d) устанавливать и поддерживать компьютеризованную систему для записи и хранения данных по каждому проекту, необходимых для мониторинга, оценки, управления финансами, контроля и аудита, включая, в применимых случаях, данные по отдельным участникам в проектах. В частности, он должен записывать и хранить технические и финансовые отчеты по каждому проекту. Система должна представлять любые требуемые данные для составления запросов на платежи и ежегодных финансовых отчетов, включая записи возмещаемых сумм, возмещенных сумм и сумм, которые были вычтены в результате отмены всего или части вклада в проект или программу;
  - (e) проводить, в соответствующих случаях, исследования по оценке воздействия на окружающую среду на программном уровне;
  - (f) выполнять планы по распространению информации в соответствии со статьей 79;
  - (g) выполнять планы мониторинга и оценки в соответствии со статьей 78.
3. В отношении отбора и управления проектами Орган управления должен:
- (a) определять и объявлять процедуры отбора;
  - (b) руководить процедурами отбора проектов;
  - (c) представлять ведущим получателям документы, определяющие условия для поддержки каждого проекта, включая финансовый план и крайние сроки для реализации;
  - (d) подписывать контракты с получателями;
  - (e) руководить проектами.



4. В отношении технического содействия Орган управления должен:
  - (a) руководить процедурами присуждения контрактов;
  - (b) подписывать контракты с подрядчиками;
  - (c) руководить контрактами.
  
5. В отношении финансового управления и контроля программы Орган управления должен:
  - (a) проверять, что услуги, поставки и работы были осуществлены, доставлены и/или установлены и расходы, заявленные получателями, были ими выплачены и соответствуют применимому праву, правилам программы и условиям поддержки проектов;
  - (b) удостоверять, что получатели, вовлеченные в реализацию проектов, ведут либо отдельную систему бухгалтерского учета, либо применяют приемлемые номера счетов для всех хозяйственных операций, связанных с проектом;
  - (c) устанавливать эффективные и соразмерные мероприятия по борьбе с мошенничеством с учетом выявленных рисков;
  - (d) устанавливать процедуры для обеспечения того, что все документы, относящиеся к расходам, и аудиторские проверки, необходимые для представления надлежащих аудиторских отчетов, проводятся в соответствии с требованиями статьи 30;
  - (e) составлять декларацию управления и годовые сводки, упоминаемые в статье 68;
  - (f) составлять и представлять Комиссии запросы на платежи в соответствии со статьей 60;
  - (g) составлять ежегодные финансовые отчеты;
  - (h) при составлении и представлении запросов на платеж учитывать резуль-



таты всех аудиторских проверок, проведенных Органом аудита или под его ответственность;

- (i) поддерживать компьютеризованные бухгалтерские записи в отношении расходов, заявленные в Комиссию, а также в отношении платежей, сделанных получателям;
  - (j) учитывать возмещенные суммы и суммы, уменьшенные в результате отмены всего или части гранта.
6. проверки в соответствии с пунктом (а) абзаца 5 должны включать в себя следующие процедуры:
- (а) административные проверки в отношении каждого запроса получателей на платеж;
  - (b) непосредственные проверки проектов.

Частота и охват непосредственных проверок должны соответствовать сумме гранта по проекту, а также уровню риска, выявленного в ходе таких проверок и аудитов Органом аудита в отношении систем управления и контроля в целом.

7. Непосредственные проверки проектов, указанные в пункте (b) абзаца 6 могут проводиться на выборочной основе.

8. В случае если организация, в которой расположен Орган управления, также является получателем в рамках программы, мероприятия по проверке, упоминаемые в пункте (а) абзаца 5, должны обеспечить приемлемое разделение функций.

## Статья 27

### Совместный технический секретариат и отделения

1. Страны-участницы могут принять решение о создании Совместного технического секретариата, который должен быть описан в программе в соответствии со статьей 4.





2. Совместный технический секретариат должен оказывать содействие Органу управления, Совместному мониторинговому комитету и, в соответствующих случаях, Органу аудита в осуществлении их функций. В частности, он должен информировать потенциальных получателей о возможностях финансирования в рамках программ и оказывать содействие получателям при реализации проектов. Он также может быть назначен в виде посреднического учреждения, упоминаемого в статье 20 (3).
3. По решению стран-участниц в таких странах могут быть созданы отделения. Их роль должна быть описана в программе и может включать в себя обмен информацией и оказание содействия Органу управления в процессе оценки проектов и последующей их реализации. Ни при каких обстоятельствах отделениям не могут быть поручены задания, включающие функции государственных органов власти или применение широких полномочий по оценке в отношении проектов.
4. Деятельность Совместного технического секретариата и отделений должна финансироваться из бюджета на техническое содействие.

### ГЛАВА 3

#### ОРГАН АУДИТА

##### Статья 28

#### **Функции Органа аудита**

1. Орган аудита программы должен обеспечивать проведение аудита систем управления и контроля, аудит отдельных выборочных проектов, а также аудит ежегодных финансовых отчетов по программе.
2. Органу аудита должна оказывать содействие группа аудиторов, состоящая из представителей каждой страны-участницы программы.
3. В случае если аудиты проводятся организацией, отличающейся от Органа аудита, Орган аудита должен гарантировать, что указанная организация обладает необходимой функциональной независимостью.



4. Орган аудита должен обеспечить, чтобы аудиторская работа соответствовала международно принятым стандартам в области аудита.
5. В течение 9 месяцев с момента подписания первого финансового соглашения в соответствии со статьей 8 (2) Орган аудита должен представить Комиссии аудиторскую стратегию по проведению аудиторских проверок. Аудиторская стратегия должна содержать методологию аудиторских проверок по ежегодным финансовым отчетам и по проектам, выборочный метод аудиторских проверок, а также планирование аудиторских проверок на текущий отчетный год и два последующих отчетных года. Аудиторская стратегия должна обновляться ежегодно, начиная с 2017 и заканчивая 2024 годом. В случае если к нескольким программам применяется единая система управления и контроля, для них может быть подготовлена единая аудиторская стратегия. Обновленная аудиторская стратегия должна подаваться в Комиссию вместе с ежегодными отчетами по программам.
6. Орган аудита, в соответствии со статьей 68, должен составлять:
  - (a) аудиторское заключение о ежегодных финансовых отчетах за предыдущий отчетный год;
  - (b) ежегодный аудиторский отчет.

В случае если к нескольким программам применяется единая система управления и контроля, информация, запрашиваемая в рамках пункта (b), может быть включена в общий отчет.

## Статья 29

### **Сотрудничество с Органом аудита**

Комиссия должна сотрудничать с Органом аудита в целях координации своих планов и методов аудиторских проверок, а также обмениваться результатами аудиторских проверок, проведенных в отношении систем управления и контроля рассматриваемых программ.



## СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ И КОНТРОЛЯ

### Статья 30

#### **Общие принципы систем управления и контроля**

1. Системы управления и контроля должны включать:
  - (a) функции каждой структуры, вовлеченной в управление и контроль, включая распределение функций в рамках каждой структуры, их внутреннюю организацию в соответствии с принципами разделения функций между и внутри таких структур;
  - (b) процедуры по обеспечению правильности и упорядоченности заявленных расходов;
  - (c) электронные системы данных по хранению бухгалтерских данных, мониторингу и отчетности;
  - (d) системы для мониторинга и отчетности в случаях, когда ответственная структура вверяет выполнение задач другой структуре;
  - (e) мероприятия по аудиторским проверкам функционирования систем управления и контроля;
  - (f) системы и процедуры по обеспечению достаточных журналов записей аудиторов;
  - (g) процедуры по предотвращению, обнаружению и исправлению нарушений, включая мошенничество и возмещение излишне выплаченных сумм вместе с процентами;
  - (h) процедуры присуждения контрактов в отношении технического содействия и процедур отбора проектов;
  - (i) роль национальных органов и обязанности стран-участниц в соответствии со статьей 31.



2. Орган управления должен обеспечить, чтобы системы управления и контроля программы были созданы в соответствии с положениями настоящего Регламента и функционировали эффективно.

### Статья 31

#### **Национальные органы и обязанности стран-участниц**

1. Национальный орган, который был назначен в соответствии с пунктом (а) статьи 20 (б) должен, среди прочего:

- (а) быть ответственным за создание и эффективное функционирование систем управления и контроля на национальном уровне;
- (б) обеспечить общую координацию учреждений, вовлеченных на национальном уровне в реализацию программы, включая, в частности, учреждения, действующие в качестве контактных пунктов контроля, и членов группы аудиторов;
- (с) представлять свою страну в Совместном мониторинговом комитете.

Для стран-партнеров ТГС национальный орган является основным органом, ответственным за реализацию положений, изложенных в финансовом соглашении, упоминаемом в статьях 8 и 9.

2. Страны-участницы должны оказывать содействие Органу управления в выполнении его обязательств, упоминаемых в статье 30 (2).

3. Страны-участницы должны предотвращать, обнаруживать и устранять нарушения, включая мошенничество и возмещение излишне выплаченных сумм вместе с процентами в соответствии со статьей 74 на своих территориях. Они должны незамедлительно уведомлять Орган управления и Комиссию о таких нарушениях и ходе соответствующих административных и процессуальных действий.

4. Ответственность стран-участниц в отношении сумм, излишне выплаченных получателям, изложена в статье 74.



5. Финансовые правки Комиссии не должны причинять ущерб ни обязательству Органа управления по выполнению возмещений в соответствии со статьями 74 и 75, ни обязательству государств-членов ЕС возмещать государственную помощь в значении статьи 107 (1) Договора о функционировании Европейского союза и в рамках статьи 14 Регламента Совета (ЕС) № 659/1999 <sup>(1)</sup>.

## Статья 32

### Структуры аудита и контроля

1. Расходы, заявленные получателем, подтверждающие запрос на платеж, должны быть проверены аудитором или компетентным государственным служащим, независимым от получателя. Аудитор или компетентный государственный служащий должны проверить, являются ли расходы, заявленные получателем, и доходы проекта реальными, точно записанными и приемлемыми в соответствии с контрактом.

Данная проверка должна быть осуществлена на основе согласованной процедуры, которая должна быть проведена в соответствии с:

- (a) Международным стандартом сопутствующих услуг 4400 по заданиям, касающимся выполнения согласованной процедуры, связанной с финансовой информацией, установленным Международной федерацией бухгалтеров (МФБ);
- (b) Кодексом этики профессиональных бухгалтеров МФБ, разработанным и изданным Международным советом по аудиторской деятельности МФБ.

Для государственных служащих такие процедуры и стандарты должны быть сформулированы на национальном уровне с учетом международных стандартов.

Аудиторы должны соответствовать по крайней мере одному из следующих требований:

- (a) быть членом национальных организаций бухгалтеров или аудиторов, которые, в свою очередь, являются членом МФБ;

<sup>1</sup>Регламент Совета (ЕС) № 659/1999 от 22 марта 1999 года, устанавливающий подробные правила применения статьи 93 Договора о ЕС (ОЖ L 83, 27.3.1999, с. 1).



- (b) быть членом национальных организаций бухгалтеров или аудиторов. В случае если организация не является членом МФБ, аудитор должен принять на себя обязательство по выполнению работы в соответствии со стандартами и этическими нормами МФБ;
- (c) быть зарегистрированным в качестве штатного аудитора в государственном реестре государственного наблюдательного органа в государстве-члене ЕС в соответствии с принципами государственного надзора, изложенными в Директиве 2006/43/ЕС Европейского парламента и Совета <sup>(1)</sup>;
- (d) быть зарегистрированным в качестве штатного аудитора в государственном реестре государственного наблюдательного органа в стране-партнере ТГС при условии, что такой реестр соответствует принципам государственного надзора, изложенным в законодательстве рассматриваемой страны.

Государственные служащие должны осуществлять необходимую техническую экспертизу при осуществлении проверочных мероприятий.

2. Кроме того, Орган управления должен осуществлять свои проверки в соответствии с пунктом (а) статьи 26 (5) и статьи 26 (6). Для целей проведения проверок на всей программной территории Орган управления может получать содействие от контактных пунктов контроля.

Страны-участницы должны принимать все возможные меры по оказанию содействия Органу управления в осуществлении задач по контролю.

3. Орган аудита должен обеспечить проведение аудиторских проверок в отношении систем управления и контроля, в отношении подходящих выборочных проектов и в отношении ежегодных финансовых отчетов по программе, как указано в статье 28. Группа аудиторов, упоминаемая в статье 28 (2), должна быть создана в течение трех месяцев с момента назначения Органа управления. Она должна составить свои правила работы. Ее заседания должны проходить под председательством Органа аудита, назначенного для программы.

Каждая страна-участница может уполномочить Орган аудита осуществлять его функции непосредственно на ее территории.

<sup>1</sup>Директива 2006/43/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о штатных аудиторах и консолидированных счетах, дополняющая Директивы Совета 78/660/ЕЕС и 83/349/ЕЕС и отменяющая Директиву Совета 84/253/ЕЕС (ОЖ L 157, 9.6.2006, с. 87).



4. Должна быть обеспечена независимость организации(й), упоминаемой(ых) в абзацах 1, 2 и 3.

### Статья 33

#### **Средства и системы управления ЕС**

1. Европейская комиссия, Европейский орган по борьбе с мошенничеством, Европейский суд аудиторов и любые другие внешние аудиторы, уполномоченные указанными учреждениями и структурами, могут проверять использование средств ЕС Органом управления, получателями, подрядчиками, субподрядчиками и третьими сторонами в целях получения финансовой поддержки путем проверки документов и/или проведения непосредственных проверок. В каждом контракте должно быть четко оговорено, что такие учреждения и структуры имеют полномочия контроля в отношении помещений, документов и информации независимо от условий их хранения.
2. На основе доступной информации, включая решение о назначении, ежегодные декларации управления, ежегодные отчеты о контроле, ежегодные заключения аудиторов, ежегодные отчеты и аудиторские проверки, проводимые национальными и европейскими структурами, Европейская комиссия должна убедиться, что системы управления и контроля соответствуют настоящему Регламенту и функционируют эффективно.
3. Европейская комиссия может попросить Орган управления принять необходимые меры для обеспечения эффективности систем управления и контроля и правильности расходов.

### РАЗДЕЛ VI

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕЙСТВИЕ

### Статья 34

#### **Бюджет технического содействия**

1. На техническое содействие может быть распределено максимум 10% общего вклада ЕС. В случаях, обоснованных должным образом, по соглашению с Комиссией может быть распределена сумма больше указанной.





2. Уровень технического содействия должен отражать фактические потребности программы, в частности, принимая во внимание такие факторы, как общий бюджет программы, размер географической зоны, охватываемой программой, а также количество стран-участниц.

## Статья 35

### Цель

1. Мероприятия технического содействия включают подготовку, управление, мониторинг, оценку, информирование, переписку, сотрудничество, рассмотрение жалоб, мероприятия контроля и аудита, связанные с реализацией программы, а также мероприятия по усилению административных способностей по реализации программы.
2. Техническое содействие в отношении мероприятий, указанных в абзаце 1, должно использоваться как для структур программы, так и для получателей.
3. Расходы на мероприятия, касающиеся продвижения и развития потенциала, которые понесены за пределами программной территории, могут быть покрыты в рамках, указанных в статье 39 (2), при соблюдении всех условий, изложенных в данной статье.

## Статья 36

### Приемлемость

1. Требования по приемлемости, изложенные в статье 48, применяются с учетом соответствующих изменений в расходах на техническое содействие. Расходы, касающиеся государственных служащих из стран-участниц, относимые к программе, могут считаться приемлемыми в качестве расходов на техническое содействие. Необходимо избегать параллельных систем оплаты труда и дополнительных выплат. Расходы, упоминаемые в статье 49, не являются приемлемыми в качестве расходов на техническое содействие.



2. Расходы на подготовительные мероприятия, упоминаемые в статье 16, являются приемлемыми после представления программы в Европейскую комиссию в соответствии со статьей 4, но не ранее 1 января 2014 года при условии утверждения программы Комиссией в соответствии со статьей 5.

## Статья 37

### Правила закупок

1. В случае если реализация ежегодного плана по использованию бюджета технического содействия требует проведения закупок, контракты по ним должны присуждаться в соответствии со следующими правилами:

- (a) организация, созданная в государстве-члене ЕС, должна применять либо национальные законы и постановления, либо административные положения, принятые с учетом европейского законодательства, касающиеся государственных закупок, или правила закупок, изложенные в Разделе IV Части 2 Регламента (ЕС, Евратом) № 966/2012 и Разделе II Части 2 Делегированного Регламента (ЕС) № 1268/2012;
- (b) во всех остальных случаях соответствующие правила закупок должны быть описаны в финансовом соглашении, упоминаемом в статьях 8 и 9, или в соглашениях, упоминаемых в статьях 81 и 82.

2. В любом случае должны применяться правила национальности и происхождения, изложенные в статьях 8 и 9 Регламента (ЕС) № 236/2014.

3. Закупки, проводимые отделениями, должны быть ограничены обычными эксплуатационными расходами и расходами на мероприятия по распространению информации и визуализации.

Официальный журнал Европейского союза

**РАЗДЕЛ VII****ПРОЕКТЫ****ГЛАВА 1****ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ****Статья 38****Характер поддержки**

1. Проект предполагает набор мероприятий, определенных и направленных на достижение целей, получение продуктов, результатов и оказание воздействия в рамках определенного времени и бюджета. Цели, продукты, результаты и влияние должны содействовать достижению приоритетов, определенных в программе.
2. Финансовые вклады программы должны быть предоставлены в форме грантов и исключительно через перечисления в финансовые инструменты. Проекты, финансируемые через гранты, должны осуществляться в соответствии с Частями 2-4.
3. Гранты должны присуждаться проектам, отобранным в рамках конкурсов предложений в соответствии с правилами, установленными в программе, за исключением должным образом обоснованных случаев, указанных в статье 41.
4. Доля вклада ЕС, распределенного на реализацию крупных инфраструктурных проектов, и вклада в финансовые инструменты, упоминаемые в статье 42, не может превышать 30 %.

**Статья 39****Условия финансирования**

1. Проекты могут получать финансовые вклады от программы, если они соответствуют всем следующим условиям:



- (a) они имеют эффект трансграничного сотрудничества и выгоды, соответствующие описанным в программном документе, а также отражают добавленную стоимость для стратегий и программ ЕС;
  - (b) они реализованы на программной территории;
  - (c) они подпадают под одну из следующих категорий:
    - (i) интегрированные проекты, в которых каждый получатель реализует часть мероприятий проекта на своей собственной территории;
    - (ii) симметричные проекты, в которых одинаковые мероприятия проводятся в странах-участницах параллельно;
    - (iii) простые страновые проекты, которые реализуются частично или полностью в одной из стран-участниц, но приносят выгоду всем или части стран-участниц, и в которых определены трансграничные эффекты и выгоды.
2. Проекты, соответствующие критериям абзаца 1, могут быть частично реализованы за программной территорией при условии соблюдения всех следующих условий:
- (a) проекты необходимы для достижения целей программы, и они приносят пользу программной территории;
  - (b) общая сумма, распределенная в рамках программы для мероприятий, реализуемых вне программной территории, не превышает 20% от вклада ЕС на уровне программы;
  - (c) обязательства Органа управления и Органа аудита в отношении управления, контроля и аудита проекта выполняются либо органами программы, либо через соглашения, заключенные с органами власти в стране, в которой выполняются мероприятия.
3. Любой проект, включающий в себя инфраструктурную составляющую, должен погасить вклад ЕС, если в течение пяти лет с момента завершения про-



екта или, в определенных случаях, в течение периода времени, установленного в правилах по осуществлению государственных закупок, он подвергается значительным изменениям, влияющим на его характер, цели или условия реализации, что, в свою очередь, может негативно повлиять на его изначальные цели. Излишне выплаченные суммы в отношении проекта должны быть возмещены Органом управления соразмерно периоду, за который не было выполнено требование.

4. Орган управления должен стремиться предотвращать дублирование мероприятий среди проектов, финансируемых ЕС. Для этой цели Орган управления может проводить любые консультации, которые он считает целесообразными, и учреждения, у которых запрашиваются такие консультации, включая Комиссию, должны предоставлять необходимое содействие.

5. Орган управления должен представить ведущему партнеру каждого проекта документ, устанавливающий условия поддержки проекта, включая специфические требования в отношении продуктов или услуг, которые должны быть осуществлены в рамках проекта, финансовый план и сроки реализации.

#### Статья 40

### **Конкурсы проектных предложений**

Для каждого конкурса проектных предложений Орган управления должен представить заявителям документ, устанавливающий условия для участия в конкурсе, условия отбора и реализации проекта. Документ также должен включать в себя требования в отношении конечных результатов проекта, финансовый план и предельное время реализации.

#### Статья 41

### **Прямое присуждение**

1. Проекты могут быть присуждены вне конкурса проектных предложений только в следующих случаях и при условии должного обоснования такого решения о присуждении:



- (a) организация, которой присуждается проект, обладает юридической или фактической монополией;
- (b) проект относится к мероприятиям со специфическими характеристиками, которые требуют участия определенного типа организации, основанного на ее технической компетенции, высокой степени специализации или административных полномочиях.

2. Итоговый список крупных инфраструктурных проектов, предложенных для отбора вне конкурса проектных предложений, должен быть включен в программу. После утверждения программы, но не позднее 31 декабря 2017 года Орган управления должен представить Европейской комиссии полный список заявок, включая информацию, упоминаемую в статье 43, а также обоснование для прямого присуждения.

3. В программу также должен быть включен примерный список проектов, отличающихся от крупных инфраструктурных проектов, предложенных для отбора вне конкурса проектных предложений. Совместный мониторинговый комитет может принять решение об отборе дополнительных проектов вне конкурса проектных предложений в любой момент после утверждения программы. В обоих случаях необходимо предварительное утверждение Европейской комиссии. Для этой цели Орган управления должен представить Комиссии информацию, упоминаемую в статье 43, а также обоснование прямого присуждения.

4. Проекты, предложенные для отбора вне конкурса проектных предложений, должны быть утверждены Европейской комиссией на основании двухэтапной процедуры, состоящей из подачи проектного резюме и полной проектной заявки. По каждому из этапов Европейская комиссия должна уведомлять Орган управления о своем решении в течение двух месяцев со дня подачи документов. Данный срок при необходимости может быть продлен. В случае если Комиссия отклоняет предложенный проект, она должна уведомить Орган управления о причинах такого решения.



## Статья 42

### **Вклады в финансовые инструменты**

1. Программы могут вносить вклады в финансовые инструменты при условии, если последние соответствуют приоритетам программы.
2. Итоговый список вкладов в финансовые инструменты должен быть описан в программе. После утверждения программы, но не позднее 31 декабря 2017 года Орган управления должен представить Комиссии информацию, упоминаемую в статье 43.
3. Европейская комиссия должна проверить предлагаемые вклады в целях определения их добавленной стоимости и согласованности их с программой.
4. В процессе утверждения необходимо следовать правилам, установленным для таких финансовых инструментов. В случае если Европейская комиссия отклоняет предлагаемые взносы, она должна уведомить Орган управления о причинах такого решения.
5. Вклады в такие финансовые инструменты должны регулироваться правилами, применимыми к таким финансовым инструментам.

## Статья 43

### **Содержание проектов**

1. Проектная заявка должна содержать как минимум следующие документы:
  - (a) анализ проблем и потребностей, обосновывающих проект, с учетом стратегии программы, и его ожидаемый вклад в развитие соответствующего приоритета;
  - (b) оценку его трансграничного влияния;
  - (c) логико-структурную матрицу;





Официальный журнал Европейского союза

- (d) оценку устойчивости ожидаемых результатов проекта после его завершения;
  - (e) объективно проверяемые индикаторы;
  - (f) информацию о географическом охвате и целевых группах проекта;
  - (g) ожидаемый период реализации проекта и подробный рабочий план;
  - (h) в соответствующих случаях, анализ эффектов проекта на сквозные вопросы, упоминаемые в пункте 3 (d) статьи 4;
  - (i) требования к реализации проекта, включая следующее:
    - (i) определение получателей и назначение ведущего получателя с обеспечением гарантий его компетентности в рассматриваемой области, а также способности административного и финансового управления;
    - (ii) описание структур и механизма управления проектом;
    - (iii) мероприятия среди получателей в соответствии со статьей 46;
    - (iv) мероприятия по мониторингу и оценке;
    - (v) планы по распространению информации, в частности, мероприятия по оповещению о поддержке проекта со стороны ЕС;
  - (j) подробный финансовый план и бюджет.
2. Проектные заявки по проектам, включающим инфраструктурную составляющую на сумму не менее 1 млн евро, должны также содержать:
- (a) подробное описание инвестиций в инфраструктуру и ее местоположение;
  - (b) подробное описание компонента развития потенциала проекта, за исключением случаев, должным образом обоснованных;



- (c) подготовленное полное технико-экономическое обоснование или эквивалентный документ, включая анализ рисков, результаты и независимый обзор системы качества;
- (d) оценку воздействия на окружающую среду в соответствии с Директивой 2011/92/EU Европейского парламента и Совета <sup>(1)</sup>, а также Конвенцией об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (конвенции Эспоо) от 25 февраля 1991 года;
- (e) подтверждение права собственности получателя на земельный участок или права доступа к нему;
- (f) разрешение на строительство.

3. В исключительных случаях, обоснованных должным образом, Орган управления может принять решение о более позднем сроке представления документов, упомянутых в пункте (f).

#### Статья 44

### Опубликование списка проектов

1. В целях обеспечения прозрачности в отношении проектов, поддерживаемых программой, Орган управления должен вести список присужденных проектов в виде крупноформатной таблицы, дающей возможность сортировать, искать, извлекать, сравнивать и легко опубликовывать информацию в интернете. Список проектов должен быть в широком доступе на сайте программы и должен обновляться не реже чем один раз в шесть месяцев. В целях стимулирования повторного использования списка проектов частным сектором, гражданским обществом или национальными государственными органами управления на сайте могут быть указаны четкие правила, применимые в области лицензирования, в рамках которых опубликована информация.

2. Список должен содержать, как минимум, следующую информацию:

— название получателя (должны быть указаны только юридические лица, а не физические);

<sup>1</sup>Директива 2011/92/EU Европейского парламента и Совета от 13 декабря 2011 года об оценке эффектов определенных государственных и частных проектов на окружающую среду (ОЖ L 26, 28.1.2012, с. 1).



- название проекта;
- резюме проекта;
- период реализации проекта;
- общая сумма приемлемых расходов;
- ставка софинансирования ЕС;
- код проекта или другой соответствующий индикатор расположения;
- географический охват;
- данные о последней дате обновления списка проектов.

3. Список проектов должен быть представлен в Комиссию не позднее 30 июня года, следующего за финансовым годом, в котором отобраны проекты. Данная информация должна быть опубликована на интернет-сайте учреждений ЕС.

## ГЛАВА 2

### ПОЛУЧАТЕЛИ

#### Статья 45

#### **Участие в проектах**

1. Проекты должны включать получателей как минимум из одного участвующего государства-члена ЕС и из одной участвующей страны-партнера, перечисленных в Приложении I к Регламенту (ЕС) № 232/2014, или Российской Федерации.
2. Получателями являются физические или юридические лица, которым присуждается грант на реализацию их проектов. Физические лица могут являться получателями, если это требуется в соответствии с характером или осо-



бенностями мероприятия либо целями, преследуемыми заявителем. Решение об участии физических лиц должно быть принято на уровне программы.

3. Получатели, упомянутые в пункте 1, должны соответствовать следующим условиям:

- (a) быть гражданами любой из стран-участниц, либо юридическими лицами, фактически созданными на программной территории, либо международными организациями с операционной базой на программной территории. Европейская группа территориального сотрудничества может выступать в роли получателя независимо от места ее создания при условии, если ее географический охват совпадает с программной территорией;
- (b) соответствовать критериям приемлемости, определенным для каждой процедуры отбора;
- (c) не подпадать ни под одну из ситуаций исключения, установленных в статье 106 (1) и статье 107 Регламента (ЕС, Евратом) № 966/2012.

4. Получатели, не соответствующие критериям, указанным в пункте (а) абзаца 3, могут участвовать совместно с получателями, указанными в абзаце 1, при условии соблюдения всех следующих требований:

- (a) они могут принимать участие в соответствии со статьями 8 и 9 Регламента (ЕС) № 236/2014;
- (b) должны участвовать в соответствии с характером и целями проекта в качестве необходимых для эффективной реализации;
- (c) общая сумма, выделенная в рамках программы получателям, не соответствующим критериям, упоминаемым в пункте (а) абзаца 3, подпадает под рамки, определенные в пункте (b) статьи 39 (2).



## Статья 46

**Обязательства получателей**

1. В каждом проекте должен быть определен ведущий получатель для представления партнерства.
2. Все получатели должны активно сотрудничать при разработке и в ходе реализации проектов. Кроме того, они должны сотрудничать в вопросах финансирования и/или укомплектования проектов персоналом. Каждый получатель должен нести юридическую и финансовую ответственность за мероприятия, которые он реализует, а также за долю средств ЕС, которые он получает. Специфические обязательства, а также финансовые обязанности получателей должны быть указаны в соглашении, упоминаемом в пункте (с) абзаца 3.
3. ведущий получатель должен:
  - (a) получать от Органа управления финансовый вклад для реализации мероприятий проекта;
  - (b) обеспечивать, чтобы получатели принимали общую сумму гранта как можно быстрее и в полном объеме в соответствии с мерами, упоминаемыми в пункте (с). Никакие суммы не должны вычитаться или удерживаться, а также не должны взиматься никакие специфические сборы, которые бы уменьшили такие суммы для получателей;
  - (c) сформулировать мероприятия по партнерству с получателями в виде соглашения, содержащего положения, среди прочего, гарантирующие эффективное управление финансами, распределенными для проекта, включая мероприятия по возмещению излишне выплаченных средств;
  - (d) принимать на себя обязательство по обеспечению реализации всего проекта;
  - (e) обеспечить, чтобы все расходы, представленные получателями, были понесены для целей реализации проекта и соответствовали мероприятиям, указанным в контракте и согласованным между всеми получателями;



- (f) убедиться в том, что расходы, представленные получателями, были проверены в соответствии со статьей 32(1).

## ГЛАВА 3

### ПРИЕМЛЕМОСТЬ РАСХОДОВ

#### Статья 47

#### **Формы грантов**

1. Гранты могут принимать одну из следующих форм:
  - (a) возмещение установленной суммы приемлемых расходов, упоминаемых в статье 48, которые были фактически понесены;
  - (b) поэтапные выплаты, определенные путем применения процентных ставок в отношении одной или нескольких категорий расходов;
  - (c) единовременные платежи;
  - (d) возмещения на основе стоимости единицы продукции;
  - (e) сочетание форм, упоминаемых в пунктах (a)-(d), в случаях, когда каждый из них включает различные категории расходов.

2. Гранты в форме, упоминаемой в пункте (a) абзаца 1, должны быть рассчитаны на основе приемлемых расходов, фактически понесенных получателем, в соответствии с предварительной оценкой бюджета, представленного с проектным предложением и включенного в контракт. Поэтапные выплаты, упоминаемые в пункте (b) абзаца 1, должны покрывать определенные категории приемлемых расходов, которые четко определены заранее путем применения процентных ставок. Единовременные платежи, упоминаемые в пункте (c) абзаца 1, должны в глобальном масштабе покрывать все или определенные специфические категории приемлемых расходов, четко определенных заранее. Стоимость единицы продукции, упоминаемая в пункте (d) абзаца 1, должна покрывать все или определенные специфические категории приемлемых расходов, четко определенных заранее по отношению к сумме за единицу.



3. Целью или эффектом получения грантов не должно быть получение прибыли в рамках проекта. Должны применяться исключения, установленные в статье 125 (4) Регламента (ЕС, Евратом) № 966/2012.

## Статья 48

### Приемлемость расходов

1. Сумма грантов не должна превышать общий максимум, выраженный в процентах, и абсолютную величину, которая должна быть установлена на основе приблизительных приемлемых расходов. Сумма грантов не должна превышать приемлемые расходы.
2. Приемлемыми расходами являются расходы, фактически понесенные получателем, соответствующие всем следующим критериям:
  - (a) они понесены в течение периода реализации проекта. В частности:
    - (i) расходы, связанные с услугами и работами, которые относятся к мероприятиям, осуществляемым в течение периода реализации. Расходы, связанные с поставками, должны относиться к доставке и установке предметов в течение периода реализации. Подписание контракта, размещение заказа, принятие любых обязательств в отношении расходов в течение периода реализации для будущих доставок услуг, работ или поставок после истечения периода реализации не соответствует данным требованиям; денежные переводы между ведущим получателем и другими получателями не могут считаться понесенными расходами;
    - (ii) понесенные расходы должны быть оплачены до представления итоговых отчетов. Они могут быть выплачены и позже при условии, если они указаны в итоговом отчете вместе с примерной датой платежа;
    - (iii) исключение может быть сделано для расходов, связанных с итоговыми отчетами, включая проверку расходов, аудит и итоговую оценку проекта, которые могут быть осуществлены после периода реализации проекта;





- (iv) процедуры по присуждению контрактов, упоминаемые в статье 52 и далее, могут быть начаты и контракты могут быть заключены с получателем(ями) до начала периода реализации проекта при условии соблюдения положений, указанных в статье 52 и далее;
  - (b) они указаны в ориентировочном общем бюджете проекта;
  - (c) они необходимы для реализации проекта;
  - (d) они поддаются проверке и оценке, в частности, они отражены в бухгалтерских записях получателя и определены в соответствии с бухгалтерскими стандартами и распространенной практикой учета затрат, применимой к получателю;
  - (e) они соответствуют требованиям применимого права в области налогообложения и социальной защиты;
  - (f) они являются обоснованными, оправданными и соответствуют требованиям эффективного управления финансами, в частности, в области принципов экономии и рентабельности;
  - (g) они сопровождаются инвойсами или другими документами с эквивалентной доказательственной ценностью;
3. грант может быть присужден за прошлое время в следующих случаях:
- (a) если заявитель может продемонстрировать необходимость начала проекта до подписания контракта. Однако приемлемые расходы не могут быть понесены до даты представления заявки на получение гранта; или
  - (b) в отношении расходов на исследования и документацию для проектов, включающих инфраструктурную составляющую.

Никакие гранты не могут быть присуждены за прошлое время в отношении уже завершенных проектов.

4. Для того чтобы дать возможность установления крепких партнерских отношений, расходы по проектам, которым присужден грант, понесенные до



представления заявки на получение гранта, являются приемлемыми при соблюдении также следующих условий:

- (a) они понесены после опубликования конкурса проектных предложений;
- (b) они ограничены расходами на проезд и выплату суточных для сотрудников, нанятых получателями, при условии соблюдения ими условий пункта (b) абзаца 5;
- (c) они не превышают максимальную сумму, установленную на программном уровне.

5. Руководствуясь абзацами 1 и 2, следующие прямые расходы получателей являются приемлемыми:

- (a) расходы на персонал, назначенный для реализации проекта, при соблюдении следующих накопленных условий:
  - они связаны с расходами на мероприятия, которые получатель не осуществил бы вне реализации проекта;
  - они не должны превышать сумму расходов, которые получатель обычно несет, за исключением случаев, когда доказано, что реализация проекта является необходимой;
  - они связаны с фактическими заработными платами до вычета налогов, включая затраты по социальному обеспечению и страхованию и любые другие расходы, связанные с оплатой услуг;
- (b) расходы на проезд и выплаты суточных для персонала и других лиц, участвующих в реализации проекта, при условии, если такие расходы не превышают ни расходы, обычно выплачиваемые получателями в соответствии с их правилами и положениями, ни ставки, опубликованные Комиссией на момент проведения мероприятия, если они возмещаются на основе единовременных выплат, стоимости за единицу продукции или единовременных платежей;



- (c) расходы на закупку или аренду оборудования (нового или подержанного) и поставки, в особенности для целей проекта, при условии, если они соответствуют рыночным ценам;
  - (d) стоимость расходных материалов, специально закупленных для проекта;
  - (e) расходы по контрактам, присужденным получателями для целей реализации проекта;
  - (f) расходы, непосредственно вытекающие из требований, налагаемых настоящим Регламентом и проектом (такими как мероприятия по распространению информации, оценка, внешний аудит, переводы), включая расходы на финансовые услуги (такие как расходы по банковским переводам и финансовым гарантиям).
6. В соответствии со статьей 4 программа может установить дополнительные правила приемлемости расходов для программы в целом.

#### Статья 49

#### **Неприемлемые расходы**

1. Следующие расходы, связанные с реализацией проекта, не должны считаться приемлемыми:
- (a) задолженности и расходы по обслуживанию задолженностей (процентные доходы);
  - (b) резервы на возможные потери или обязательства;
  - (c) расходы, заявленные получателем и уже профинансированные из бюджета ЕС;
  - (d) покупка земли или зданий на сумму больше 10% приемлемых расходов по рассматриваемому проекту;
  - (e) курсовые разницы;



- (f) налоги, пошлины и сборы, включая НДС, за исключением случаев, когда они являются безвозвратными в соответствии с применимым национальным налоговым законодательством, если иное не установлено в соответствующих положениях, связанных со странами-партнерами ТГС;
  - (g) ссуды третьим сторонам;
  - (h) штрафы, финансовые наказания и расходы по судебным тяжбам;
  - (i) вклады в натуральной форме, определенные в статье 14 (1).
2. В соответствии со статьей 4 программа может заявить о других категориях расходов, признаваемых неприемлемыми.

## Статья 50

### **Единовременные выплаты, удельная себестоимость и поэтапные выплаты**

1. Общая сумма финансирования на основе единовременных выплат, стоимости за единицу продукции и поэтапных выплат не может превышать 60 000 евро для одного получателя и одного проекта, если иное не установлено программой в соответствии со статьей 4, но в любом случае не более 100 000 евро.
2. Использование единовременных выплат, стоимости за единицу продукции и поэтапных выплат должно по крайней мере сопровождаться следующим:
  - (a) обоснование в отношении целесообразности таких форм финансирования с учетом характера проектов, а также рисков нарушений и мошенничества и расходов на проведение контроля;
  - (b) определение расходов и категорий расходов, покрываемых единовременными выплатами, стоимостью за единицу продукции и поэтапными выплатами, которые должны исключать неприемлемые расходы, упоминаемые в статье 49;



- (с) описание методов для определения единовременных выплат, стоимости за единицу продукции или поэтапных платежей, а также условий разумного обеспечения того, что соблюдаются правила неполучения прибыли и софинансирования, а также отсутствия двойного финансирования. Такие методы должны быть основаны на:
    - (i) статистических данных или подобных объективных показателях; или
    - (ii) подходе получателя-к-получателю путем ссылки на заверенные или проверяемые исторические данные получателя либо на его распространенную практику учета затрат.
3. Как только суммы оценены и утверждены Органом управления, они не могут быть изменены с использованием механизмов контроля «по факту».

## Статья 51

### **Косвенные расходы**

1. Косвенные расходы могут быть рассчитаны на основе фиксированных ставок до 7% прямых приемлемых расходов, за исключением расходов, понесенных в отношении обеспечения инфраструктуры, при условии, если ставки рассчитываются на основе метода честных, беспристрастных и проверяемых расходов.
2. В качестве косвенных расходов по проекту должны считаться такие приемлемые расходы, которые не могут быть определены как специфические расходы, непосредственно связанные с реализацией проекта, и не могут быть непосредственно записаны в него в соответствии с условиями приемлемости, определенными в статье 48. Они не могут включать неприемлемые расходы, уже заявленные в рамках других статей затрат или разделов бюджета проекта.



## ГЛАВА 4

## СЕКЦИЯ 1

## ЗАКУПКИ

## Статья 52

**Применимые правила**

1. Если реализация проекта требует закупки товаров, работ или услуг получателем, должны применяться следующие правила:
  - (a) в случае если получатель является контрактным органом или подрядной организацией в соответствии с законодательством ЕС, применимым к процедурам закупок, он может применять национальные законы, положения и административные документы, принятые в соответствии с законодательством ЕС или правилами абзаца 2;
  - (b) в случае если получатель является международной организацией, он может применять собственные правила закупок, если они обеспечивают соответствие международным принятым стандартам;
  - (c) в случае если получатель является государственным органом страны-партнера ТГС, чье софинансирование перечисляется Органу управления, он может применять национальные законы, положения и административные документы при условии, если это разрешено финансовым соглашением и если соблюдены общие принципы, установленные в пункте (a) абзаца 2.
2. Во всех остальных случаях должны быть соблюдены следующие требования:
  - (a) контракт присуждается конкурсному предложению, представляющему оптимальную стоимость, либо, в установленных случаях, конкурсному предложению, предлагающему наименьшую цену и в то же время избегающему конфликта интересов;



- (b) для контрактов со стоимостью более 60 000 евро также должны соблюдаться следующие правила:
- (i) должна быть создана оценочная комиссия для проверки конкурсных предложений и/или заявок на основе критериев исключения, отбора и присуждения, опубликованных получателем заранее в конкурсных документах. Комиссия должна состоять из нечетного количества членов, обладающих достаточными техническими и административными способностями, необходимыми для составления соответствующего мнения о конкурсных предложениях/заявках;
  - (ii) должны быть обеспечены достаточная прозрачность, честная конкуренция и заранее осуществляемая огласка;
  - (iii) должны быть обеспечены принципы равного обращения, соразмерности и недискриминации;
  - (iv) конкурсные документы должны быть составлены в соответствии с наилучшими международными практиками;
  - (v) крайние сроки для представления заявок или конкурсных предложений должны быть достаточно длительными для того, чтобы дать заинтересованным организациям достаточный срок для подготовки их конкурсных предложений;
  - (vi) кандидаты или участники конкурса должны быть исключены из участия в процедуре закупок в случае если они подпадают под одну из ситуаций, описанных в статье 106(1) Регламента (ЕС, Евратом) № 966/2012. Кандидаты или участники конкурса должны гарантировать, что они не подпадают ни под одну из таких ситуаций. Кроме того, контракты не могут быть присуждены кандидатам или участникам конкурса, которые подпадают под одну из ситуаций, описанных в статье 107 Регламента (ЕС, Евратом) № 966/2012 в течение процедуры закупки;
  - (vii) должны соблюдаться правила закупок, указанные в статьях 53-56.





3. Во всех случаях должны применяться правила национальности и происхождения, установленные в статьях 8 и 9 Регламента (ЕС) № 236/2014.

### Статья 53

#### **Процедуры закупок в отношении контрактов на оказание услуг**

1. Контракты на оказание услуг со стоимостью 300 000 евро и более должны быть присуждены путем применения международной открытой конкурсной процедуры, следующей за опубликованием уведомления о закупке. Уведомление о закупке должно быть опубликовано во всех соответствующих средствах массовой информации за пределами программной территории с указанием количества кандидатов, которые будут приглашены подать конкурсные предложения (в пределах от 4 до 8 кандидатов), а также обеспечивающих естественную конкуренцию.

2. Контракты на оказание услуг со стоимостью более 60 000 евро, но менее 300 000 евро должны быть присуждены путем применения конкурентной процедуры переговоров без опубликования. Получатель должен провести переговоры не менее чем с тремя поставщиками услуг по своему выбору и обсудить сроки реализации контракта с одним или более из них.

### Статья 54

#### **Процедуры закупок в отношении контрактов на осуществление поставок**

1. Контракты на осуществление поставок со стоимостью 300 000 евро и более должны быть присуждены с применением международной открытой конкурсной процедуры, следующей за опубликованием уведомления о закупке, которое должно быть сделано во всех соответствующих средствах массовой информации за пределами программной территории.

2. Контракты на осуществление поставок со стоимостью 100 000 евро или более, но менее 300 000 евро должны быть присуждены путем применения открытой конкурсной процедуры, опубликованной на программной территории. Любые приемлемые участники конкурса должны иметь равные с местными фирмами возможности.



3. Контракты на осуществление поставок со стоимостью более 60 000 евро, но менее 100 000 евро должны быть присуждены путем применения конкурентной процедуры переговоров без опубликования. Получатель должен провести переговоры не менее чем с тремя поставщиками по своему выбору и обсудить сроки реализации контракта с одним или более из них.

### Статья 55

#### **Процедуры закупок в отношении контрактов на выполнение работ**

1. Контракты на выполнение работ со стоимостью 5 000 000 евро и более должны быть присуждены путем проведения открытой конкурсной процедуры либо, принимая во внимание специфические характеристики определенных видов работ, ограниченной конкурсной процедуры, следующей за опубликованием уведомления о закупке, которое должно быть сделано во всех соответствующих средствах массовой информации за пределами программной территории.

2. Контракты на выполнение работ со стоимостью 300 000 евро и более, но менее 5 000 000 евро должны быть присуждены путем применения открытой конкурсной процедуры, опубликованной на программной территории. Любые приемлемые участники конкурса должны иметь равные с местными фирмами возможности.

3. Контракты на выполнение работ со стоимостью более 60 000 евро, но менее 300 000 евро должны присуждаться путем применения конкурентной процедуры переговоров без опубликования. Получатель должен провести переговоры не менее чем с тремя подрядчиками по своему выбору и обсудить сроки реализации контракта с одним или более из них.

### Статья 56

#### **Использование процедуры переговоров**

Получатель может принять решение об использовании процедуры переговоров на основе единичных торгов в случаях, указанных в статьях 266, 268, 270 Делегированного Регламента (ЕС) № 1268/2012.



## СЕКЦИЯ 2

## ФИНАНСОВАЯ ПОДДЕРЖКА ТРЕТЬИХ СТОРОН

## Статья 57

**Финансовая поддержка третьих сторон**

1. Если проект требует привлечения финансовой поддержки третьих сторон, она может быть предоставлена при условии, что:
  - (a) каждая третья сторона предлагает достаточную гарантию в отношении возмещения сумм;
  - (b) соблюдаются принципы соразмерности, прозрачности, рационального управления финансами, равного обращения и недискриминации;
  - (c) предотвращаются конфликты интересов;
  - (d) финансовая поддержка не может быть накапливаемой или присуждаться ретроспективно; она должна, в общем, включать софинансирование и не может иметь цели или эффекта извлечения прибыли для каждой третьей стороны;
  - (e) условия предоставления финансовой поддержки четко определены в контракте, чтобы избежать дублирования полномочий получателя. В частности, в контракте должны быть четко определены категории лиц, которые являются приемлемыми для предоставления поддержки, критерии присуждения (включая критерии определения точных сумм), а также четкий список различных типов мероприятий, которые могут получить такую финансовую поддержку;
  - (f) максимальная сумма финансовой поддержки, которая может быть выплачена, не превышает 60 000 евро для третьей стороны, за исключением случаев, когда финансовая поддержка является непосредственной целью проекта.



2. Должны применяться правила национальности и происхождения, изложенные в статьях 8 и 9 Регламента (ЕС) № 236/2014. В случае если субгрант превышает сумму в 60 000 евро, должны применяться правила участия, изложенные в пункте (b) (vi) статьи 52 с соответствующими изменениями.

## РАЗДЕЛ VIII

### ПЛАТЕЖИ, ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И ПРИНЯТИЕ СЧЕТОВ, ФИНАНСОВЫЕ ПОПРАВКИ И ВОЗМЕЩЕНИЯ СУММ

#### ГЛАВА 1

#### ПЛАТЕЖИ

#### Статья 58

#### **Ежегодные обязательства**

1. В рамках совместного (разделенного) управления Комиссия должна взять на себя первоначальное обязательство после утверждения программы Комиссией в соответствии с положениями статьи 5.
2. В рамках косвенного управления Комиссия должна взять на себя первоначальное обязательство после утверждения программы, вступления в силу соглашения, передающего задачи по выполнению бюджета международной организации или стране-партнеру ТГС, упоминаемым в статьях 81 и 82.
3. Впоследствии Комиссия должна брать на себя соответствующие обязательства каждый финансовый год не позднее 1 мая. Сумма ежегодных взносов должна быть определена в соответствии с финансовым планом с учетом хода реализации программы и наличия средств. Комиссия должна информировать Орган управления о перечислении ежегодных взносов.



## Статья 59

### Общие правила для осуществления платежей

1. Платежи Органам управления могут принимать форму предварительного финансирования или выплаты остатков.
2. Должен быть открыт банковский счет в евро, специально предназначенный для программы. В случае если платежи Комиссии направляются через банковский счет, отличающийся от непосредственно открытого для целей программы, соответствующие суммы и любые возникающие банковские проценты должны быть незамедлительно и в полном объеме переведены на банковский счет программы.
3. Никакие суммы не должны вычитаться или удерживаться, а также не должны взиматься никакие специфические сборы или другие сборы с эквивалентным эффектом, так же как и любые появляющиеся банковские проценты.

## Статья 60

### Общие правила в отношении расчета предварительного финансирования

1. Каждый финансовый год, как только Орган управления был уведомлен о ежегодных взносах, он может запросить передачу до 80% вклада ЕС на рассматриваемый финансовый год в качестве предварительного финансирования. Начиная со второго финансового года запросы на предварительное финансирование должны сопровождаться предварительным бюджетом, описывающим взносы и платежи Органа управления на два финансовых года, следующих за последним заключением аудитора, упоминаемым в статье 68. После рассмотрения такого предварительного бюджета, оценки фактических финансовых потребностей программы и проверки наличия средств Комиссия должна приступить к выплате всего или части запрашиваемого предварительного финансирования не позднее 60 дней со дня регистрации запроса на платеж в Комиссии.
2. В течение финансового года Орган управления может попросить о передаче всех или части уже внесенных средств в качестве дополнительного пред-



варительного финансирования. В подтверждение такого запроса Орган управления должен представить промежуточный финансовый отчет, отражающий, что уже фактически понесенные расходы или расходы, которые планируются быть понесенными до конца финансового года, превышают уже выплаченную сумму предварительного финансирования. Такие последующие передачи должны составлять дополнительное предварительное финансирование при условии, если они не подтверждаются заключением аудитора, упоминаемым в статье 68.

3. Каждый финансовый год реализации программы Комиссия должна рассчитываться по предыдущим платежам предварительного финансирования на основе уже понесенных приемлемых расходов, подтвержденных заключением аудитора, упоминаемым в статье 68, после принятия счетов в соответствии с положениями статьи 69 (2). На основе результатов таких расчетов Комиссия может производить необходимые финансовые корректировки.

## Статья 61

### Прерывание срока платежа

1. Сотрудник, уполномоченный путем делегирования полномочий в рамках значения Регламента (ЕС, Евратом) № 966/2012, может прервать срок платежа в отношении запроса на платеж на период, не превышающий шесть месяцев, при наступлении любого из следующих обстоятельств:

- (a) в соответствии с информацией, представленной национальным или европейским аудиторским учреждением, существует четкое свидетельство значительного недостатка в функционировании систем управления и контроля;
- (b) сотрудник, уполномоченный путем делегирования полномочий, должен провести дополнительные проверки в соответствии с доступной ему информацией, содержащей предупреждение о том, что расходы связаны с нарушениями, имеющими серьезные финансовые последствия;
- (c) не представлен один из документов, требуемых в соответствии со статьей 77;



- (d) не представлен один из документов, требуемых в соответствии со статьями 60 и 64.

Орган управления может согласиться на продление срока прерывания на дополнительных три месяца.

2. Сотрудник, уполномоченный путем делегирования полномочий, должен применять прерывание к части расходов, предусматриваемых запросом на платеж, подпадающих под влияние элементов, упоминаемых в первом разделе абзаца 1, за исключением случаев, когда невозможно определить часть расходов, подпадающих под такое влияние. Сотрудник, уполномоченный путем делегирования полномочий, должен незамедлительно проинформировать государство-член ЕС, в котором расположен Орган управления, о причинах прерывания и предложить им исправить ситуацию. Прерывание прекращается сотрудником, уполномоченным путем делегирования полномочий, максимально быстро после принятия необходимых мер. Такое прерывание может быть продлено больше чем на шесть месяцев, если необходимые меры не предпринимаются.

## Статья 62

### Приостановление платежей

1. Европейская комиссия может приостановить все или часть платежей при наступлении любого из следующих обстоятельств:
- (a) существует серьезный недостаток в эффективном функционировании систем управления и контроля программы, который подвергает риску вклад ЕС и по которому не были предприняты исправительные меры;
  - (b) существует серьезное нарушение странами-участницами их обязательств в рамках статьи 31;
  - (c) расходы связаны с нарушением, которое не было исправлено и имеет серьезные финансовые последствия;
  - (d) существует серьезный недостаток в качестве и безопасности системы мониторинга и оценки;





- (e) в результате мониторинга, оценки или аудита представлено доказательство того, что программа не реализуется в соответствии с временными рамками, указанными в статье 4, и в соответствии с отчетом, упоминаемым в статье 77.
2. Европейская комиссия может принять решение о приостановлении всех или части предварительных платежей после предоставления возможности Органу управления представить свои наблюдения.
3. Европейская комиссия должна прекратить приостановление всех или части платежей в случае если Орган управления предпринял необходимые меры для того, чтобы приостановление было отменено.

### Статья 63

#### **Платежи ведущим получателям**

1. Платежи ведущим получателям могут принимать одну из следующих форм:
- (a) предварительное финансирование;
  - (b) промежуточные платежи;
  - (c) выплата остатка.
2. Орган управления должен обеспечить, чтобы платежи ведущим получателям оформлялись как можно скорее в соответствии с подписанным контрактом. Никакие суммы не должны быть вычтены или удержаны, за исключением случаев, когда это подтверждается подписанным контрактом, также не должны взиматься никакие специфические сборы или иные сборы с эквивалентным эффектом, уменьшающие такие платежи.



## Статья 64

### Платежи остатков

1. Не позднее 30 сентября Орган управления должен представить запрос на платеж остатка, сопровождаемый документами, упоминаемыми в статье 77 (5).
2. Остаток должен быть выплачен не позднее трех месяцев после даты расчета по отчетам за итоговый отчетный год или одного месяца после даты утверждения итогового отчета о реализации, в зависимости от того, какая дата является более поздней.

## Статья 65

### Исключения из отзывов

1. Сумма, рассматриваемая при отзыве, должна быть уменьшена на суммы, которые Орган управления не смог подтвердить Европейской комиссии по следующим причинам:
  - (a) проекты приостановлены в результате процессуальных действий или апелляции на решение административного органа в суд, имеющее приостанавливающий эффект; или
  - (b) форс-мажорные обстоятельства, которые серьезно повлияли на реализацию всей или части программы;
  - (c) применение статей 61 или 62;
2. Орган управления, заявляющий о форс-мажорных обстоятельствах в рамках пункта (b) абзаца 1, должен продемонстрировать прямые последствия форс-мажора на реализацию всей или части программы. По пунктам (a) и (b) абзаца 1 уменьшение может быть запрошено единожды, в случае если приостановление или форс-мажорное обстоятельство продолжались не более одного года, либо не более продолжительности соответствующих форс-мажорных обстоятельств, либо не более временного срока, прошедшего между датой решения суда или административного органа, приостанавливающего



реализацию проекта, и датой итогового решения суда или административного органа.

3. Не позднее 15 февраля Орган управления должен направить в Европейскую комиссию информацию в отношении исключений, упоминаемых в абзаце 1, по суммам, которые должны быть заявлены не позднее 31 декабря предыдущего финансового года.

### Статья 66

#### Процедура отзыва

1. Европейская комиссия должна своевременно проинформировать Орган управления при наличии риска отзыва в соответствии со статьей 6 Регламента (ЕС) № 236/2014.
2. На основе информации, полученной по состоянию на 15 февраля, Европейская комиссия должна проинформировать Орган управления о сумме отзыва по результатам такой информации.
3. У Органа управления есть два месяца для того, чтобы согласиться на сумму, которая должна быть отозвана, или представить результаты своих наблюдений.
4. Не позднее 30 июня Орган управления должен представить Европейской комиссии пересмотренный финансовый план, отражающий влияние уменьшенной суммы поддержки на тематические цели или техническое содействие программы на рассматриваемый финансовый год. В случае если такая информация не была представлена, Комиссия должна пересмотреть финансовый план путем уменьшения вклада ЕС на рассматриваемый финансовый год. Уменьшение должно соразмерно повлиять на тематические цели и техническое содействие.
5. Европейская комиссия должна внести измененное решение путем принятия программы.



## Статья 67

### Использование евро

1. Расходы, понесенные в валюте, отличающейся от евро, должны быть конвертированы в евро Органом управления и получателем с использованием ежемесячных отчетных обменных курсов Комиссии по одному из нижеследующих методов:
  - (a) по месяцу, в течение которого были понесены расходы;
  - (b) по месяцу, в течение которого расходы были представлены для проверки в соответствии со статьей 32 (1);
  - (c) по месяцу, в течение которого отчет по расходам был представлен ведущему получателю.
2. Выбранный метод должен быть изложен в программе и применяться в течение всего периода реализации программы. К техническому содействию и проектам могут применяться различные методы.

## ГЛАВА 2

### ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И ПРИНЯТИЕ СЧЕТОВ

## Статья 68

### Представление счетов

1. Счета программы должны быть составлены Органом управления. Такие счета должны быть независимыми и отдельными и включать только операции, связанные с программой. Они должны вестись таким образом, чтобы было возможно проведение аналитического мониторинга программы по приоритетам и бюджету на техническое содействие.
2. В своем ежегодном отчете до 15 февраля Орган управления должен представить Европейской комиссии следующую финансовую информацию:



- (a) расчеты за предыдущий отчетный год;
- (b) декларацию управления, подписанную представителем Органа управления, подтверждающую, что:
  - (i) информация представлена надлежащим образом, является полной и точной;
  - (ii) расходы были осуществлены по назначению;
  - (iii) применимые системы контроля дают необходимые гарантии в отношении законности основных операций;
- (c) годовую сводку контролей, проведенных Органом управления, включая анализ характера и объема ошибок и недостатков, выявленных в системах, а также предпринятых или запланированных мер по исправлению;
- (d) заключение аудитора по ежегодным финансовым отчетам;
- (e) ежегодный отчет аудитора, составленный Органом аудита, в котором представлено резюме проведенных аудиторских проверок, включая анализ характера и объема ошибок и недостатков, выявленных как на уровне системы, так и на уровне проектов, а также предпринятых или запланированных мер по исправлению;
- (f) смету расходов, понесенных с 1 июля по 31 декабря предыдущего года;
- (g) список проектов, завершенных в течение отчетного года.

3. Расчеты, упоминаемые в пункте (а) абзаца 2, должны быть представлены по каждой программе и по каждому приоритету, а также по техническому содействию и должны включать:

- (a) понесенные и оплаченные расходы, а также выручку, заработанную и полученную Органом управления;
- (b) суммы допустимого превышения и возмещенные суммы в течение от-



четного года, суммы, которые должны быть возмещены до конца отчетного года, и невозвратимые суммы.

4. Заключение аудитора, упоминаемое в пункте (d) абзаца 2, должно устанавливать, дают ли расчеты правдивое и честное представление, являются ли связанные с ними операции законными и упорядоченными, а также надлежащим ли образом функционируют применимые системы контроля. Заключение также должно указывать, ставит ли работа аудитора под сомнение утверждения, высказанные в декларации управления, упоминаемой в пункте (b) статьи 2.

#### Статья 69

### Принятие счетов

1. Не позднее 31 мая года, следующего за окончанием отчетного года, Европейская комиссия должна проверить счета и проинформировать Орган управления, принимает ли она представленные счета как заполненные, точные и достоверные.
2. На основе понесенных приемлемых расходов, подтвержденных заключением аудиторов, которое упоминается в пункте (d) статьи 68 (2), Европейская комиссия производит расчет по предварительному финансированию.
3. Прием счетов осуществляется без ущерба для любых последующих финансовых поправок в соответствии со статьей 72.

#### Статья 70

### Период ведения документации

1. Орган управления и получатели должны хранить все документы, связанные с программой или проектом, в течение пяти лет с момента даты выплаты остатка по программе. В частности, они должны хранить отчеты, сопроводительные документы, а также бухгалтерские счета, бухгалтерские документы и любые другие документы, связанные с финансированием программы (включая всю документацию, связанную с присуждением контракта) и проектов.



2. Несмотря на положения абзаца 1, записи, относящиеся к аудиторским проверкам, обращениям, судебным разбирательствам или рассмотрению судебных исков, вытекающих из реализации программы или проекта, должны быть сохранены до окончания проведения таких аудиторских проверок, рассмотрения обращений, исков или проведения судебных разбирательств.

## ГЛАВА 3

### ФИНАНСОВЫЕ ПОПРАВКИ И ВОЗМЕЩЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

#### Раздел 1

#### ФИНАНСОВЫЕ ПОПРАВКИ

#### Статья 71

#### **Финансовые поправки, вносимые Органом управления**

1. Орган управления в первую очередь несет ответственность за предотвращение и расследование нарушений и внесение необходимых финансовых поправок и осуществление возмещений. В случае систематических нарушений Орган управления должен продлить свое расследование с целью максимального охвата всех затронутых операций.

Орган управления должен внести соответствующие финансовые поправки, необходимые в связи с единичными или систематическими нарушениями, выявленными в проектах, техническом содействии или в программе. Финансовые поправки состоят из отмены всего или части вклада ЕС в проекты или техническое содействие. Орган управления должен принимать во внимание характер и тяжесть нарушений и финансовые потери и применять соразмерные финансовые поправки. Финансовые поправки отражаются Органом управления в ежегодных отчетах за отчетный год, в котором принимается решение об отмене.

2. Вклад ЕС, отмененный в соответствии с абзацем 1, может быть повторно использован в рамках рассматриваемой программы в соответствии с абзацем 3.





3. Вклад, отмененный в соответствии с абзацем 1, не может быть повторно использован в отношении проекта, который стал объектом внесения финансовых поправок либо в котором финансовые поправки применяются за систематические нарушения, или в отношении любого другого проекта с выявленными систематическими нарушениями.

## Статья 72

### **Финансовые поправки, вносимые Европейской комиссией**

1. Европейская комиссия должна вносить финансовые поправки путем отмены всего или части вклада ЕС в программу и осуществления возмещения сумм от Органа управления в целях исключения из финансирования ЕС расходов, нарушающих применимое право или связанных с недостатками в системе управления или контроля программы, которые были обнаружены Европейской комиссией или Европейским Судом аудиторов.
2. Нарушение применимого права ведет к финансовым поправкам только в отношении расходов, объявленных Европейской комиссией, и только в случае если соблюдено хоть одно из следующих условий:
  - (a) нарушение повлияло на выбор проекта или контракта на техническое содействие или когда в связи с характером нарушения не представляется возможным установить такое воздействие, но есть обоснованный риск того, что нарушение могло произвести такой эффект;
  - (b) нарушение повлияло на количество расходов, заявленных в программе, или когда в связи с характером нарушения невозможно посчитать количественно финансовое влияние, но есть обоснованный риск того, что нарушение могло произвести такой эффект.
3. В частности, Европейская комиссия вносит финансовые поправки в случаях, когда после проведения необходимой экспертизы она приходит к любому из следующих выводов:
  - (a) существуют серьезные недостатки в системах управления и контроля программы, которые поставили под угрозу уже выплаченный вклад ЕС;



- (b) орган управления не выполнил своих обязательств в соответствии со статьей 71 до открытия процедуры финансовых поправок в соответствии с настоящим пунктом;
- (c) расходы, заявленные в ежегодном или окончательном отчете, являются неправильными и не были исправлены Органом управления до открытия процедуры финансовых поправок в соответствии с настоящим пунктом.

Европейская комиссия принимает свое решение о финансовых поправках на основании выявленных единичных случаях нарушений, а также принимая во внимание то, носят ли нарушения систематический характер. В случаях, когда невозможно количественно точно установить сумму неправильных расходов, Комиссия применяет финансовые поправки по фиксированной ставке или экстраполярные поправки.

4. При принятии решения о суммах финансовых поправок в соответствии с пунктом 3 Европейская комиссия должна соблюдать принцип соразмерности с учетом характера и тяжести нарушений, степень и финансовые последствия недостатков в системах управления и контроля, выявленные в программе.

5. В случае, когда Европейская комиссия основывает свою позицию на отчетах аудиторов, отличных от своих собственных услуг, она должна делать собственные выводы относительно финансовых последствий, заслушав Орган управления и аудиторов.

6. Завершение программы не затрагивает право Европейской комиссии на более позднем этапе применить финансовые поправки по отношению к Органу управления.

7. Критериями при установлении уровня финансовых поправок, которые должны применяться, а также критериями применения фиксированных ставок или экстраполярных финансовых поправок являются те, которые приняты в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1303/2013 <sup>(1)</sup>, в частности, статьей 144,

---

<sup>1</sup>Регламент (ЕС) № 1303/2013 Европейского парламента и Совета от 17 декабря 2013 года, устанавливающий общеприменимые положения по Европейскому фонду регионального развития, Европейскому социальному фонду, Структурному фонду, Европейскому сельскохозяйственному фонду развития сельских территорий, Европейскому фонду морского дела и рыболовства, а также устанавливающий общие положения по Европейскому фонду регионального развития, Европейскому социальному фонду, Структурному фонду и Европейскому фонду морского дела и рыболовства и отменяющий Регламент Совета (ЕС) № 1083/2006 (ОЖ L 347, 20.12.2013, с. 320).



а также те, которые содержатся в Решении Европейской комиссии от 19 декабря 2013 года <sup>(1)</sup>.

## Статья 73

### Процедуры

1. До принятия решения о финансовых поправках Европейская комиссия должна проинформировать Орган управления о предварительных заключениях по результатам своей проверки и запросить Орган управления в течение двух месяцев представить комментарии.
2. В случае если Европейская комиссия предлагает применить финансовые поправки на основе экстраполярных или фиксированных ставок, Органу управления дается возможность при помощи проверки запрашиваемой документации продемонстрировать, что фактический размер нарушений меньше оценки Комиссии. По соглашению с Европейской комиссией Орган управления может ограничить сферу применения такой проверки до соответствующей части или единичной выборки документации. За исключением случаев, обоснованных должным образом, время, отведенное на проведение проверки, не должно превышать двух месяцев, следующих за двухмесячным периодом, упоминаемым в абзаце 1.
3. В течение периода времени, указанного в абзацах 1 и 2, Европейская комиссия должна учитывать любые доказательства, представленные Органом управления.
4. В случае если Орган управления не принимает предварительные заключения Европейской комиссии, Орган управления должен быть приглашен для участия в слушаниях Комиссии для того, чтобы гарантировать, что вся соответствующая информация и сведения, необходимые для подготовки заключения Комиссии по применению финансовых поправок, доступны.
5. В случае соглашения и без ущерба для абзаца 6 Орган управления может повторно использовать отмененный вклад в отношении описываемой программы в соответствии со статьей 71 (2).

<sup>1</sup>Решение Европейской комиссии от 19 декабря 2013 года по описанию и утверждению руководства по определению финансовых поправок, которые могут быть сделаны Комиссией в отношении расходов, финансируемых ЕС в рамках совместного (разделенного) управления за несоответствие правилам государственных закупок (C(2013)9527).



6. В целях применения финансовых поправок Европейская комиссия в течение шести месяцев с момента получения дополнительной информации должна принять решение, в соответствии с которым Орган управления в результате слушаний согласен представить такую дополнительную информацию. Европейская комиссия должна принять во внимание всю информацию и сведения, представленные в ходе процедуры. Если слушания не состоятся, шестимесячный период начинает действовать через два месяца после даты направления Комиссией Органу управления приглашения принять участие в слушаниях.

7. В случае если Европейская комиссия или Европейский Суд аудиторов выявляют нарушения, отражающие серьезные недостатки эффективного функционирования систем управления и контроля, итоговые финансовые поправки ведут к уменьшению вклада ЕС.

Первый подпункт не применяется в случае серьезного недостатка в эффективном функционировании систем управления и контроля, который, до момента обнаружения Европейской комиссией или Европейским Судом аудиторов:

- (a) был выявлен в декларации управления, годовом отчете о контроле или заключении аудиторов, представленных в Европейскую комиссию в соответствии со статьей 68, либо в других отчетах аудиторов Органа аудита, представленных в Комиссию, и были приняты соответствующие меры либо
- (b) являлся предметом соответствующих мер Органа управления по устранению последствий нарушений.

Оценка серьезных нарушений эффективного функционирования систем управления и контроля должна быть основана на применимом праве при условии представления соответствующих деклараций управления, ежегодных отчетов о контроле и заключений аудиторов.

При принятии решения об окончательных поправках Европейская комиссия должна:

- (a) соблюдать принцип соразмерности, учитывая характер и важность серьезных недостатков при эффективном функционировании систем управления и контроля, а также их итогового влияния на бюджет ЕС;



- (b) для целей применения фиксированной ставки или экстраполярных поправок исключать беспорядочные расходы, ранее обнаруженные Органом управления, которые являлись предметом корректировки в финансовых документах, а также расходы, подлежащие текущей оценке законности и правильности;
- (c) учитывать фиксированные ставки или экстраполярные поправки, применяемые к расходам Органа управления за любые другие серьезные недостатки, обнаруженные Органом управления при выявлении остаточных рисков в отношении бюджета ЕС.

## Раздел 2

### ВОЗМЕЩЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

#### Статья 74

##### **Финансовая ответственность и возмещение денежных средств**

1. Орган управления несет ответственность за осуществление возмещения излишне выплаченных сумм.
2. В случаях, когда возмещение связано с нарушением юридических обязательств со стороны Органа управления, вытекающих из настоящего Регламента и Регламента (ЕС, Евратом) № 966/2012, Орган управления несет ответственность за возмещение сумм, относящихся к Европейской комиссии.
3. В случаях, когда возмещение относится к систематическим неточностям в системах управления и контроля программы, Орган управления несет ответственность за возмещение средств, относящихся к Европейской комиссии согласно распределению финансовой ответственности между странами-участниками в соответствии с положениями, прописанными в программе.
4. В случаях, когда возмещение связано с возбуждением иска против получателя, созданного в государстве-члене ЕС, и Орган управления не может возместить долг, государство-член ЕС, в котором создан получатель, должно выплатить причитающуюся сумму Органу управления и получить ее обратно от получателя.



5. В случаях, когда возмещение связано с возбуждением иска против получателя, созданного в стране-партнере ТГС, и Орган управления не может возместить долг, уровень ответственности страны-партнера ТГС должен определяться соответствующим финансовым соглашением, упоминаемым в статьях 8 и 9.

## Статья 75

### **Возврат средств Органу управления**

1. Орган управления должен возмещать от получателей средства, которые были излишне уплачены, а также любые проценты по просроченным платежам. Рассматриваемые получатели должны возмещать ведущим заявителям излишне выплаченные суммы в соответствии с партнерскими соглашениями, подписанными между ними. В случае если ведущий заявитель не обеспечивает возмещения средств от рассматриваемого получателя, Орган управления официально информирует его о необходимости возмещения средств ведущим заявителем. Если рассматриваемый получатель не возмещает средства, Орган управления должен потребовать, чтобы страна-участница, в которой создан рассматриваемый получатель, возвратила излишне уплаченные суммы в соответствии со статьей 74 (2)-(5).
2. Орган управления должен прилагать надлежащие усилия для обеспечения возмещения денежных средств по приказам при поддержке стран-участниц. В частности, Орган управления обеспечивает отсутствие ошибок в жалобе, а также ее заполнение должным образом, включая указание точной суммы. В случае если Орган управления планирует отклонить запрос на возмещение определенного долга, он должен гарантировать, что отказ надлежащим образом оформлен и соответствует принципам рационального финансового управления и соразмерности. Решение об отказе должно быть представлено в Совместный мониторинговый комитет для одобрения.
3. Орган управления должен постоянно информировать Европейскую комиссию обо всех этапах возмещения соответствующих средств. Комиссия может в любой момент взять на себя функцию по возмещению средств непосредственно от получателя или соответствующей страны-участницы.





4. Подшивка документов, переданная стране-участнице или Европейской комиссии, должна содержать все документы, необходимые для возмещения, а также доказательства действий, предпринятых Органом управления для возмещения соответствующих средств.
5. Контракты, заключенные Органом управления, должны содержать пункт, позволяющий Европейской комиссии или стране-участнице, в которой создан получатель, возмещать любые соответствующие средства, причитающиеся Органу управления, которые последний не смог возместить.

#### Статья 76

#### **Возврат средств Европейской комиссии**

1. Любой возврат средств, причитающийся Европейской комиссии, должен быть осуществлен до соответствующей даты, указанной в приказе на возмещение. Дата срока платежа – 45 дней с даты выдачи дебет-ноты.
2. Любая задержка в осуществлении возмещения приводит к процентам по причине несвоевременных платежей, начиная с даты платежа и заканчивая датой фактического платежа. Ставка таких процентов должна быть на три с половиной процентных пункта выше ставки, применяемой Европейским Центральным Банком при осуществлении основных операций по рефинансированию в первый рабочий день месяца неосуществления платежа. Суммы, подлежащие погашению, могут быть зачтены в счет любых сумм, причитающихся получателю или стране-бенефициару. Это не затрагивает права сторон договариваться о выплате в рассрочку.





## РАЗДЕЛ IX

## ОТЧЕТНОСТЬ, МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА

## Статья 77

**Ежегодные отчеты Органа управления**

1. До 15 февраля Орган управления должен представить в Европейскую комиссию ежегодный отчет, одобренный Совместным мониторинговым комитетом. Такой ежегодный отчет должен содержать одну техническую и одну финансовую часть за предыдущий отчетный год.
2. Техническая часть должна описывать:
  - (a) достигнутый прогресс в реализации программы и ее приоритетов;
  - (b) подробный список подписанных контрактов, а также список отобранных проектов, по которым еще не подписаны контракты, включая резервные списки;
  - (c) проведенные мероприятия в рамках технического содействия;
  - (d) мероприятия, связанные с проведением мониторинга и оценки проектов, их результаты и мероприятия, проведенные по исправлению выявленных проблем;
  - (e) реализованные мероприятия по распространению информации.
3. Финансовая часть должна быть подготовлена в соответствии со статьей 68 (2).
4. В дополнение ежегодный отчет должен содержать прогноз мероприятий, которые будут реализованы в течение следующего отчетного года. Он должен включать:
  - (a) обновленную стратегию по проведению аудита;



- (b) рабочую программу, финансовый план и планирование использования технического содействия;
- (c) ежегодный план проведения мониторинга и оценки в соответствии со статьей 78 (2);
- (d) ежегодный план по распространению информации в соответствии со статьей 79 (4).

5. До 30 сентября 2024 года Орган управления должен представить в Европейскую комиссию итоговый отчет, одобренный Совместным мониторинговым комитетом. Данный итоговый отчет должен с учетом соответствующих изменений содержать информацию, запрашиваемую в соответствии с абзацами 2 и 3 в отношении последнего отчетного года и всего периода действия программы.

## Статья 78

### Мониторинг и оценка

1. Мониторинг и оценка программы должны быть направлены на повышение качества разработки и реализации, а также на осуществление оценки и улучшение ее согласованности, эффективности, оперативности и воздействия. Результаты мониторинга и оценки должны приниматься во внимание в цикле программирования и реализации.
2. На весь период действия программы в нее должен быть включен примерный план мониторинга и оценки. Каждая программа должна впоследствии составлять ежегодные планы мониторинга и оценки для осуществления Органом управления в соответствии с руководством и методологией осуществления оценки Комиссии. Ежегодные планы должны представляться в Европейскую комиссию не позднее 15 февраля.
3. В дополнение к ежедневному мониторингу Орган управления должен проводить программы, нацеленные на результаты, а также осуществлять мониторинг проектов.



4. Комиссия должна иметь доступ ко всем отчетам по результатам проведенных мониторинга и оценок.
5. Комиссия может в любой момент начать процесс оценки или мониторинга программы или ее части. Результаты таких мероприятий должны быть переданы Совместному мониторинговому комитету и Органу управления программы и могут привести к внесению изменений в программу.

## РАЗДЕЛ X

### ВИЗУАЛИЗАЦИЯ

#### Статья 79

#### **Визуализация**

1. Ответственность по обеспечению передачи соответствующей информации общественности лежит как на Органе управления, так и на получателях.
2. Орган управления и получатели должны обеспечить соответствующую визуализацию вклада ЕС в программы и проекты в целях увеличения внимания общественности к действиям ЕС и создания соответствующего образа поддержки ЕС во всех странах-участницах.
3. Орган управления должен обеспечить, чтобы его стратегия по визуализации и мероприятия по визуализации, которые реализуются всеми получателями, соответствовали требованиям Европейской комиссии.
4. В программу должны быть включены стратегия по коммуникации на весь период, а также примерный план информирования и связей с общественностью на первый год, включая мероприятия по визуализации. Каждая программа должна впоследствии составлять ежегодные планы информирования и связей с общественностью для осуществления Органом управления. Такие планы должны представляться в Европейскую комиссию не позднее 15 февраля.



## ЧАСТЬ 3

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### РАЗДЕЛ I

#### КОСВЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ С ВОВЛЕЧЕНИЕМ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

##### Статья 80

##### **Международные организации в качестве Органа управления**

1. Страны-участницы могут внести предложение, чтобы программой управляла международная организация.
2. Только международные организации в смысле статьи 43 делегированного Регламента (ЕС) № 1268/2012 могут быть предложены в качестве Органа управления.
3. Международная организация должна соответствовать всем требованиям, изложенным в статье 60 Регламента (ЕС) № 966/2012.
4. Комиссия должна получить доказательство соответствия требованиям, указанным в абзаце 3, до принятия программы.

##### Статья 81

##### **Правила, применяемые к программам, которыми управляют международные организации**

1. Европейская комиссия и международная организация должны заключить соглашение, в котором подробно описываются мероприятия, применимые к программе. В случае если программа вносит вклад в финансовый инструмент, соответствующий статье 42, должны быть соблюдены условия и требования к отчетности, указанные в статье 140 Регламента (ЕС, Евратом) № 966/2012.



2. Если иное не указано в соглашении, указанном в абзаце 1, к программам, которыми управляет международная организация, должны применяться положения, которые содержатся в Части 2.

## РАЗДЕЛ II

### КОСВЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ С ВОВЛЕЧЕНИЕМ СТРАНЫ-ПАРТНЕРА ТГС

#### Статья 82

##### **Страны-партнеры ТГС в качестве Органа управления**

1. Страны-участницы могут внести предложение, чтобы программой управляла страна-партнер ТГС.
2. Характер задач, которые передаются назначенной стране-партнеру ТГС, подробно описывается в соглашении, подписанном Европейской комиссией и страной-партнером ТГС в соответствии с положениями о косвенном управлении, которые содержатся в Регламенте (ЕС, Евратом) № 966/2012 и Делегированном Регламенте (ЕС) № 1268/2012.
3. Соглашение, описанное в абзаце 2, должно содержать подробную информацию о мероприятиях, применимых к программе. В частности, оно должно описывать, какие положения Части 2 применяются с учетом задач, порученных Органу управления, а также задействованные суммы.

## ЧАСТЬ 4

### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 83

##### **Переходные положения**

Регламент Европейской комиссии (ЕК) № 951/2007 <sup>(1)</sup> будет и далее применяться в отношении законодательных актов и обязательств, связанных с реализацией бюджетных годов до 2014 года.

<sup>1</sup>Регламент Европейской комиссии (ЕК) № 951/2007 от 9 августа 2007 года, определяющий правила осуществления для программ трансграничного сотрудничества, финансируемых в рамках Регламента (ЕК) № 1638/2006 Европейского парламента и Совета, устанавливающего общие положения учреждения Европейского инструмента добрососедства и партнерства (ОЖ L 210, 10.8.2007, с. 10).



## Статья 84

### **Вступление в силу**

Настоящий Регламент вступает в силу на третий день после его опубликования в Официальном журнале Европейского союза.

Он будет применяться с 1 января 2014 года.

Настоящий Регламент будет полностью обязательным и непосредственно применимым в государствах-членах ЕС.

Утверждено в Брюсселе 18 августа 2014 года.

*От Европейской комиссии  
Президент  
Хосе-Мануэль Баррозо*



## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Определение критериев для Органа управления

Процедура определения должна быть основана на следующих элементах внутреннего контроля:

1. Общая политика внутреннего контроля
  - (i) Организационная структура, включающая функции Органа управления и распределение средств между и внутри каждого учреждения, как описано в Главе 2 Раздела IV Части 2, обеспечивающая, в соответствующих случаях, соблюдение принципа отделения
  - (ii) В случае делегирования задач промежуточным органам основа, обеспечивающая определение их соответствующих обязанностей и обязательств, проверка их возможностей осуществлять делегированные задачи и наличие процедур отчетности
  - (iii) Процедуры отчетности и мониторинга с целью предотвращения нарушений
  - (iv) План распределения соответствующих человеческих ресурсов с необходимыми навыками, на различных уровнях и для осуществления различных функций в организации

#### 2. Управление рисками

С учетом принципа соразмерности система по обеспечению выполнения соответствующих действий по управлению рисками должна применяться не менее 1 раза в год и, в частности, в случае больших изменений мероприятий.

#### 3. Мероприятия по управлению и контролю

- (i) Процедуры отбора проектов должны обеспечивать принципы прозрачности, равного обращения, неприменения дискриминации, объективности и честной конкуренции. С целью соблюдения этих принципов:





Официальный журнал Европейского союза

- (a) проекты должны быть отобраны и присуждены на основе предварительно объявленных критериев отбора и присуждения, которые указываются в оценочной шкале. Критерии отбора служат для оценки способности заявителя завершить предлагаемый проект или рабочую программу. Критерии присуждения используются для оценки качества проектных предложений по отношению к установленным целям и приоритетам;
- (b) гранты должны подвергаться правилам публичности *ex ante* и *ex post*;
- (c) заявители должны быть в письменном виде проинформированы о результатах оценки. Если запрашиваемый грант не присуждается, Орган управления должен сообщить о причинах отказа финансирования заявки со ссылкой на критерии отбора и присуждения, которые не были соблюдены в заявке;
- (d) необходимо избегать любого конфликта интересов;
- (e) ко всем заявителям должны применяться одинаковые правила и условия
- (ii) Процедуры контроля исполнения контрактов
- (iii) Процедуры проверки, включая административные проверки в отношении каждого платежа, запрашиваемого получателем, а также оперативные проверки проектов
- (iv) Процедуры обработки и утверждения платежей
- (v) Процедуры по созданию системы для сбора, записи и хранения электронных данных по каждому проекту, а также по обеспечению безопасности информационных систем в соответствии с международными стандартами
- (vi) Процедуры, установленные Органом управления для обеспечения того, что получатели ведут либо отдельную систему бухгалтерского учета, либо применяют номер счета проекта, отвечающий всем требованиям, в отношении проекта



- (vii) Процедуры по применению эффективных и соразмерных мер по борьбе с мошенничеством
  - (viii) Процедуры по составлению счетов и обеспечению их подлинности, целостности и точности, а также соответствия расходов всем применимым правилам
  - (ix) Процедуры по обеспечению ведения соответствующих журналов записей аудиторов и архивных систем
  - (x) Процедуры по составлению деклараций управления гарантиями, отчетности проведенных контрольных мероприятий и выявленных недостатков, а также ежегодных выписок заключительных аудиторских проверок и контроля
  - (xi) В случае делегирования задач промежуточным органам, критерии назначения должны включать оценку применяемых процедур для обеспечения того, что Орган управления проверит способности промежуточных органов по осуществлению их задач и проконтролирует надлежащее выполнение таких задач
4. Информация и переписка
- (i) Орган управления получает или создает и использует соответствующую информацию для поддержки функционирования других компонентов внутреннего контроля
  - (ii) Орган управления внутри распространяет информацию, включая цели и обязанности в области внутреннего контроля, необходимые для обеспечения функционирования других компонентов внутреннего контроля
  - (iii) Орган управления ведет переписку с внешними участниками в отношении вопросов, влияющих на функционирование других компонентов внутреннего контроля

## 5. Мониторинг

Процедуры, подтвержденные документально, проверки и оценки, осуществленные для определения существования и функционирования элементов внутреннего контроля

---





Европейский инструмент добрососедства и партнерства в Беларуси

# **РЕГЛАМЕНТ** **об учреждении** **Европейского инструмента** **добрососедства**



финансируется  
Европейским союзом

Проект международной технической помощи ЕС  
«Механизм развития потенциала по  
поддержке внедрения отраслевых программ  
в рамках ежегодного плана действий для Беларуси»



реализуется консорциумом компаний  
GFA Consulting Group GmbH и ICON INSTITUT  
(Германия)

Минск, 2014

**РЕГЛАМЕНТ**  
**об учреждении**  
**Европейского инструмента**  
**добрососедства**

Подготовлено к печати и издано в рамках проекта  
«Механизм развития потенциала по поддержке внедрения  
отраслевых программ в рамках ежегодного плана действий для Беларуси»,  
финансируемого Европейским союзом и реализуемого консорциумом  
немецких компаний GFA Consulting Group и ICON INSTITUT.

*Настоящая публикация не является отражением официальной позиции ЕК,  
а есть результат работы экспертов проекта*



## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ТЕКСТ РЕГЛАМЕНТА ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ЕВРОПЕЙСКОГО ИНСТРУМЕНТА ДОБРОСОСЕДСТВА .....	5
НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД РЕГЛАМЕНТА О ВВЕДЕНИИ ЕВРОПЕЙСКОГО ИНСТРУМЕНТА ДОБРОСОСЕДСТВА НА РУССКИЙ ЯЗЫК.. ..	25



## ВВЕДЕНИЕ

С 1 января 2014 г. по 31 декабря 2020 г. основная международная техническая помощь (МТП) Европейского союза (ЕС) предоставляется Республике Беларусь через Европейский инструмент добрососедства (ЕИД), который заменил действовавший в программном цикле 2007-2013 гг. Европейский инструмент добрососедства и партнерства (ЕИДП).

ЕИД действует на основе Регламента Европейского парламента и Совета ЕС от 11 марта 2014 г. № 232/2014, опубликованного в Официальном журнале ЕС 15 марта 2014 г., с. L 77/L43.

Принятию этого Регламента предшествовало широкое обсуждение его проекта<sup>(1)</sup>, который был опубликован Европейской комиссией 7 декабря 2011 г. В окончательный текст Регламента были внесены поправки и исправления, в том числе относительно его бюджета, после официального одобрения Финансовой перспективы ЕС на 2014-2020 гг.

В данном издании Регламент ЕИД публикуется на английском языке и является перепечаткой официально опубликованного документа ЕС ([http://eeas.europa.eu/enp/pdf/enp-regulation-11032014\\_en.pdf](http://eeas.europa.eu/enp/pdf/enp-regulation-11032014_en.pdf)).

Проектом международной технической помощи (МТП ЕС) «Механизм развития потенциала по поддержке внедрения отраслевых программ в рамках ежегодного плана действий для Беларуси» сделан неофициальный перевод Регламента на русский язык с целью более широкого доступа заинтересованных белорусских организаций к одному из ключевых документов программирования и реализации программ и проектов МТП ЕС Беларуси в период 2014-2020 гг.

Подготовка данной публикации осуществлена совместно с Координационным бюро Программы ТАСИС ЕС в Республике Беларусь.

Данная публикация может быть полезной республиканским органам госуправления, органам местной власти, а также организациям и учреждениям Беларуси, принимающим участие в подготовке и реализации программ МТП ЕС. Надеюсь также, что она будет способствовать повышению потенциала белорусских экспертов по вопросам сотрудничества с ЕС.

Руководитель проекта МТП ЕС  
«Механизм развития потенциала  
по поддержке внедрения отраслевых  
программ в рамках ежегодного плана  
действий для Беларуси», к.э.н.

д-р Я. Закони

<sup>(1)</sup> Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council establishing a European Neighbourhood Instrument{SEC(2011) 1466 final} {SEC(2011) 1467 final}, EC Brussels, 7.12.2011 COM(2011) 839 final 2011/0405 (COD) ([http://ec.europa.eu/europeaid/how/finance/documents/prop\\_eu\\_neighbourhood\\_instrument\\_reg\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/europeaid/how/finance/documents/prop_eu_neighbourhood_instrument_reg_en.pdf).)



***Официальный текст  
Регламента  
об учреждении Европейского  
инструмента добрососедства***

РЕГЛАМЕНТ об учреждении  
Европейского инструмента добрососедства

---



**REGULATION (EU) No 232/2014 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL**  
**of 11 March 2014**  
**establishing a European Neighbourhood Instrument**

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Articles 209(1) and 212(2) thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission,

After transmission of the draft legislative act to the national parliaments,

Having regard to the opinion of the European Economic and Social Committee <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the Committee of the Regions <sup>(2)</sup>,

Acting in accordance with the ordinary legislative procedure <sup>(3)</sup>,

Whereas:

- (1) This Regulation establishes the European Neighbourhood Instrument (ENI) as one of the instruments providing direct support for the European Union's external policies. It replaces Regulation (EC) No 1638/2006 of the European Parliament and of the Council <sup>(4)</sup>, which expired on 31 December 2013.
- (2) Article 8 of the Treaty on European Union (TEU) provides that the Union is to develop a special relationship with neighbouring countries, aiming to establish an area of prosperity and good neighbourliness, founded on the values of the Union and characterised by close and peaceful relations based on cooperation.
- (3) Under the European Neighbourhood Policy (ENP), the Union offers European Neighbourhood countries a privileged relationship, building upon a mutual commitment to, and promotion of, the values of democracy and human rights, the rule of law, good governance and the principles of a market economy and sustainable and inclusive development. It further provides, where

appropriate, a framework for enhanced mobility and people-to-people contacts, particularly through visa facilitation and readmission agreements, and, on a case-by-case basis, through visa liberalisation.

- (4) Since it was launched, the ENP has strengthened relations with partner countries and brought tangible benefits to both the Union and its partners, including the launch of regional initiatives and support to democratisation in the European Neighbourhood. A number of major developments in the European Neighbourhood prompted a comprehensive strategic review of the ENP in 2011. The review provides, inter alia, for greater support to partners committed to building democratic societies and undertaking reforms in line with the incentive-based approach ('more for more') and the principle of 'mutual accountability', partnership with societies and a more differentiated and tailor-made approach towards the individual partner countries. This Regulation should establish clear links between the ENP framework and the support to be provided under this Regulation.
- (5) This Regulation should support the implementation of political initiatives that have shaped the ENP: the Eastern Partnership between the Union and its eastern neighbours, the Partnership for Democracy and Shared Prosperity and the Union for the Mediterranean in the southern neighbourhood. Those initiatives are all strategically important and offer equally meaningful political frameworks for deepening relations with and among partner countries, based on the principles of mutual accountability, shared ownership and responsibility. This Regulation should also support the implementation of regional cooperation throughout the European Neighbourhood, inter alia in the framework of the Northern Dimension policy or the Black Sea Synergy, as well as, primarily in the case of cross-border cooperation, the external aspects of relevant macro-regional strategies.
- (6) The objectives of this Regulation should be pursued with the appropriate involvement of external action partners, including civil society organisations and local authorities, in preparing, implementing and monitoring Union support, given the importance of their roles. This Regulation should also support the strengthening of the capacity of civil society organisations to guarantee effective domestic accountability and local ownership, and to play a full role in the democratisation process.
- (7) This Regulation acknowledges the specific status of the Russian Federation as both a Union neighbour and a strategic partner in the region.

<sup>(1)</sup> OJ C 11, 15.1.2013, p. 77.

<sup>(2)</sup> OJ C 391, 18.12.2012, p. 110.

<sup>(3)</sup> Position of the European Parliament of 11 December 2013 (not yet published in the Official Journal) and decision of the Council of 11 March 2014.

<sup>(4)</sup> Regulation (EC) No 1638/2006 of the European Parliament and of the Council of 24 October 2006 laying down general provisions establishing a European Neighbourhood and Partnership Instrument (OJ L 310, 9.11.2006, p. 1).

- (8) Support under both this Regulation and the European Regional Development Fund (ERDF) should be provided for the cross-border cooperation programmes between, on the one hand, Member States and, on the other hand, partner countries and/or the Russian Federation ('other cross-border cooperation participating countries') along the external borders of the Union, in order to promote integrated and sustainable regional development and cooperation between neighbouring border areas and harmonious territorial integration across the Union and with neighbouring countries. To secure efficient implementation of cross-border cooperation, it is important to harmonise procedures with those within the context of European territorial cooperation, where applicable.
- (9) Furthermore, it is important to foster and facilitate cooperation between the Union and its partners and other participating countries for their common benefit, in particular through the best and most effective coordination of resources provided and the pooling of contributions from internal and external instruments of the Union budget, in particular for the benefit of cross-border cooperation and regional cooperation projects, infrastructure projects of Union interest involving neighbouring countries, and other areas of cooperation.
- (10) Territorial units along the borders that belong to countries of the European Economic Area (EEA) and the relevant territorial units in the beneficiaries listed in Annex I to Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council<sup>(1)</sup> should also be able to participate in cross-border cooperation. Participation of the EEA countries in the cross-border cooperation programmes should continue to be based on their own resources.
- (11) It is expected that the Member States, partner countries and other participating countries taking part in cross-border cooperation and in regional cooperation will provide co-financing. This will strengthen country ownership, increase the financial resources at the disposal of the programmes and facilitate the participation of local stakeholders.
- (12) For the purpose of harmonising the terminology used in this Regulation with that of the European territorial cooperation, the implementation documents for cross-border cooperation programmes should be called joint operational programmes.
- (13) Support to be provided to neighbouring countries within the framework established by the ENP should be coherent with the objectives and principles of the Union's external policies and, in particular, its development policy and the common foreign and security policy. Coherence with the external dimensions of the Union's internal policies and instruments should also be ensured.
- (14) The Union should seek the most efficient use of available resources in order to optimise the impact of its external action. That should be achieved through coherence and complementarity between the Union's instruments for external action, as well as the creation of synergies between the ENI, other Union instruments for financing external action and other policies of the Union. This should further entail mutual reinforcement of the programmes devised under the instruments for financing external action.
- (15) The Joint EU–Africa Strategy is of relevance for relations with the Mediterranean neighbours from North Africa.
- (16) The Union and its Member States should improve the coherence, effectiveness and complementarity of their respective policies on cooperation with neighbouring countries. To ensure that the Union's cooperation and that of the Member States complement and reinforce each other, it is appropriate to provide for joint programming, which should be implemented whenever possible and relevant. Proper cooperation and coordination with other non-Union donors should also be ensured.
- (17) Union support under this Regulation should in principle be aligned to corresponding national or local strategies and measures of partner countries and, where relevant, also to those of the Russian Federation.
- (18) The Commission should seek the most efficient use of available resources by using financial instruments with leverage effect. Such effect could be increased by enabling funds invested and generated by financial instruments to be used and re-used.
- (19) Fighting climate change is one of the great challenges which the Union faces and urgent international action is needed. In accordance with the intent stated in the Commission Communication of 29 June 2011 entitled 'A budget for Europe 2020' of increasing the climate-related proportion of the Union budget to at least 20 %, this Regulation should contribute to the attainment of that goal.

<sup>(1)</sup> Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing an Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) (See page 11 of this Official Journal).

- (20) A stable framework of cooperation with neighbouring countries in the area of energy and resources, consistent with the Union's internal market rules, contributes to enhancing the Union's security in that area.
- (21) Gender equality, the rights of persons belonging to minorities and the fight against discrimination and inequalities are cross-cutting objectives in all actions undertaken under this Regulation.
- (22) In relations with its partners worldwide, the Union is committed to promoting decent work and social justice, and ratifying and effectively implementing internationally recognised labour standards, including the eradication of child labour, and multilateral environmental agreements.
- (23) This Regulation lays down a financial envelope for its period of application which is to constitute the prime reference amount, within the meaning of point 17 of the Interinstitutional Agreement of 2 December 2013 between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline, on cooperation in budgetary matters and on sound financial management <sup>(1)</sup>, for the European Parliament and the Council during the annual budgetary procedure.
- (24) The financial interests of the Union should be protected through proportionate measures throughout the expenditure cycle, including the prevention, detection and investigation of irregularities, the recovery of funds lost, wrongly paid or incorrectly used and, where appropriate, the imposition of penalties. Those measures should be carried out in accordance with the applicable agreements concluded with international organisations and third countries.
- (25) In order to adapt Union support under this Regulation, the power to adopt acts in accordance with Article 290 of the Treaty on the Functioning of the European Union should be delegated to the Commission in respect of amending the list of priorities for Union support under this Regulation and financial allocations per type of programme. It is of particular importance that the Commission carry out appropriate consultations during its preparatory work, including at expert level. The Commission, when preparing and drawing up delegated acts, should ensure a simultaneous, timely and appropriate transmission of relevant documents to the European Parliament and to the Council.
- (26) In order to ensure uniform conditions for the implementation of this Regulation, implementing powers should be conferred on the Commission.
- (27) The implementing powers relating to multi-annual single support frameworks, other programming documents and implementing rules laying down specific provisions for the implementation of cross-border cooperation should be exercised in accordance with Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council <sup>(2)</sup>.
- (28) The examination procedure should in principle be used for the adoption of such implementing acts, given the nature of those implementing acts, in particular their policy orientation or their financial implications, except in the case of measures of a small financial scale.
- (29) Common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action are laid down in Regulation (EU) No 236/2014 of the European Parliament and of the Council <sup>(3)</sup>.
- (30) The organisation and functioning of the European External Action Service (EEAS) are established in Council Decision 2010/427/EU <sup>(4)</sup>.
- (31) In European Neighbourhood countries, where alignment to Union rules and standards is one of the key policy objectives, the Union is best placed to deliver its support under this Regulation. Certain specific support can only be provided at Union level. Member States' transition experience can also contribute to the success of reforms in European Neighbourhood countries and to promoting universal values in the European Neighbourhood.
- (32) Since the objectives of this Regulation cannot be sufficiently achieved by the Member States but can rather, by reason of the scale and effects of the action, be better achieved at Union level, the Union may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 TEU. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Regulation does not go beyond what is necessary in order to achieve those objectives.

<sup>(1)</sup> OJ C 373, 20.12.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers (OJ L 55, 28.2.2011, p. 13).

<sup>(3)</sup> Regulation (EU) No 236/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 laying down common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action (See page 95 of this Official Journal).

<sup>(4)</sup> Council Decision 2010/427/EU of 26 July 2010 establishing the organisation and functioning of the European External Action Service (OJ L 201, 3.8.2010, p. 30).



- (33) It is appropriate to align the period of application of this Regulation with that of Council Regulation (EU, Euratom) No 1311/2013<sup>(1)</sup>. Therefore, this Regulation should apply from 1 January 2014 until 31 December 2020,

Article 2

HAVE ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I

## OBJECTIVES AND PRINCIPLES

Article 1

### General objective and scope

1. This Regulation establishes a European Neighbourhood Instrument (ENI) with a view to advancing further towards an area of shared prosperity and good neighbourliness involving the Union and the countries and territories listed in Annex I ('the partner countries') by developing a special relationship founded on cooperation, peace and security, mutual accountability and a shared commitment to the universal values of democracy, the rule of law and respect for human rights in accordance with the TEU.

2. Union support under this Regulation shall be used for the benefit of partner countries and the areas involved in cross-border cooperation. It can also be used for the common benefit of the Union and partner countries.

3. Union support under this Regulation may also be used for the purpose of enabling the Russian Federation to participate in cross-border cooperation, in regional cooperation with Union participation and in relevant multi-country programmes, including in cooperation on education, in particular student exchanges.

4. The Union promotes, develops and consolidates the values of liberty, democracy, the universality and indivisibility of, and respect for, human rights and fundamental freedoms, and the principles of equality and the rule of law, on which it is founded, through dialogue and cooperation with third countries and in compliance with principles of international law. Accordingly, funding under this Regulation shall comply with those values and principles, as well as with the Union's commitments under international law, taking into account relevant Union policies and positions.

<sup>(1)</sup> Council Regulation (EU, Euratom) No 1311/2013 of 2 December 2013 laying down the multiannual financial framework for the years 2014-2020 (OJ L 347, 20.12.2013, p. 884).

### Specific objectives of Union support

1. Union support under this Regulation shall focus on promoting enhanced political cooperation, deep and sustainable democracy, progressive economic integration and a strengthened partnership with societies between the Union and the partner countries and, in particular, the implementation of partnership and cooperation agreements, association agreements or other existing and future agreements, and jointly agreed action plans or equivalent documents.

2. Union support under this Regulation shall target in particular:

- (a) promoting human rights and fundamental freedoms, the rule of law, principles of equality and the fight against discrimination in all its forms, establishing deep and sustainable democracy, promoting good governance, fighting corruption, strengthening institutional capacity at all levels and developing a thriving civil society including social partners;
- (b) achieving progressive integration into the Union internal market and enhanced sectoral and cross-sectoral cooperation, including through legislative approximation and regulatory convergence towards Union and other relevant international standards, and improved market access including through deep and comprehensive free trade areas, related institution-building and investment, particularly in interconnections;
- (c) creating conditions for the better organisation of legal migration and the fostering of well-managed mobility of people, for the implementation of existing or future agreements concluded in line with the Global Approach to Migration and Mobility, and for the promotion of people-to-people contacts, in particular in relation to cultural, educational, professional and sporting activities;
- (d) supporting smart, sustainable and inclusive development in all aspects; reducing poverty, including through private-sector development, and reducing social exclusion; promoting capacity-building in science, education and in particular higher education, technology, research and innovation; promoting internal economic, social and territorial cohesion; fostering rural development; promoting public health; and supporting environmental protection, climate action and disaster resilience;
- (e) promoting confidence-building, good neighbourly relations and other measures contributing to security in all its forms and the prevention and settlement of conflicts, including protracted conflicts;
- (f) enhancing sub-regional, regional and European Neighbourhood-wide collaboration as well as cross-border cooperation.

3. The achievement of the specific objectives set out in paragraphs 1 and 2 shall be measured using, in particular, the relevant Union periodic reports on the implementation of the ENP; for points (a), (d) and (e) of paragraph 2, the relevant indicators established by international organisations and other relevant bodies; for points (b), (c) and (d) of paragraph 2, the extent of the uptake of the Union regulatory framework by the partner countries as appropriate; and for points (c) and (f) of paragraph 2, the number of relevant agreements and cooperation actions.

The indicators used to measure the achievement of the specific objectives shall be predefined, clear, transparent and, where appropriate, country-specific and measurable, and shall include, inter alia, adequately monitored democratic elections, respect for human rights and fundamental freedoms, an independent judiciary, cooperation on issues of justice, freedom and security, the level of corruption, trade flows, gender equality and indicators enabling internal economic disparities, including employment levels, to be measured.

4. Union support under this Regulation may also be used in other relevant areas when this is consistent with the overall objectives of the ENP.

#### Article 3

### Policy framework

1. The partnership and cooperation agreements, the association agreements and other existing or future agreements that establish a relationship with partner countries, corresponding Commission communications, European Council conclusions, and Council conclusions, as well as relevant summit declarations or conclusions of ministerial meetings with the partner countries of the ENP, including in the context of the Eastern Partnership and the Union for the Mediterranean, and also relevant European Parliament resolutions, shall, while respecting the principle of ownership, constitute the overall policy framework of this Regulation for programming and implementing Union support under this Regulation.

2. The key points of reference for setting the priorities for Union support under this Regulation and for the assessment of progress as outlined in Article 2(3) shall be: action plans or other equivalent jointly agreed documents such as the association agendas between the partner countries and the Union in bilateral and multilateral formats, including, as relevant, within the Eastern Partnership and the southern dimension of the ENP.

3. Where no agreements, as set out in paragraph 1, between the Union and partner countries exist, Union support under this Regulation may be provided when it proves useful in order to pursue Union policy objectives, and shall be programmed on the basis of such objectives, taking into account the needs of the country concerned.

#### Article 4

### Differentiation, partnership and co-financing

1. Union support under this Regulation provided to each partner country in accordance with point (a) of Article 6(1) shall be incentive-based and differentiated in form and amounts, taking into account all the elements listed below, reflecting the partner country's:

- (a) needs, using indicators such as population and level of development;
- (b) commitment to and progress in implementing mutually agreed political, economic and social reform objectives;
- (c) commitment to and progress in building deep and sustainable democracy;
- (d) partnership with the Union, including the level of ambition for that partnership;
- (e) absorption capacity and the potential impact of Union support under this Regulation.

Such support shall be reflected in the multi-annual programming documents referred to in Article 7.

2. Following the adoption of the programming documents specified in Article 7, and without prejudice to the other elements outlined in paragraph 1 of this Article, the share of available resources offered to partner countries shall be adapted primarily according to their progress in building and consolidating deep and sustainable democracy and in implementing agreed political, economic and social reform objectives, in line with the incentive-based approach.

For multi-country umbrella programmes, that share shall be determined according to the progress made by partner countries in building deep and sustainable democracy, also taking into account their progress in implementing agreed reform objectives contributing to the attainment of that goal.

The progress of partner countries shall be regularly assessed, in particular by means of ENP progress reports which include trends as compared to previous years.

Support may be reconsidered in the event of serious or persistent regression.

3. The incentive-based approach shall not apply to support to civil society, people-to-people contacts, including cooperation between local authorities, support for the improvement of human rights, or crisis-related support measures. In the event of serious or persistent regression, such support may be increased.

4. The incentive-based approach under this Regulation shall be the subject of a regular exchange of views in the European Parliament and in the Council.

5. Union support under this Regulation shall, in principle, be established in partnership with the beneficiaries. That partnership shall involve, as appropriate, the following stakeholders in the preparation, implementation and monitoring Union support:

- (a) national and local authorities; and
- (b) civil society organisations,

including through consultation and timely access to relevant information allowing them to play a meaningful role in that process.

6. Union support under this Regulation shall, in principle, be co-financed by the partner countries and other participating countries through public funds, contributions from the beneficiaries or other sources. Co-financing requirements may be waived in duly justified cases and where necessary in order to support the development of civil society and non-state actors, especially small-scale civil society organisations, without prejudice to compliance with the other conditions set out in Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council <sup>(1)</sup>.

#### Article 5

### Coherence and donor coordination

1. In the implementation of this Regulation, coherence shall be ensured with all areas of the Union's external action as well as other relevant Union policies. To that end, measures financed under this Regulation, including those managed by the European Investment Bank (EIB), shall be based on the cooperation policy documents referred to in Article 3(1) and (2) as well as on the Union's specific interests, policy priorities and strategies. Such measures shall respect the commitments under multilateral agreements and international conventions to which the Union and partner countries are parties.

2. The Union, the Member States and the EIB shall ensure coherence between support provided under this Regulation and other support provided by the Union, the Member States and European financial institutions.

3. The Union and the Member States shall coordinate their respective support programmes with the aim of increasing effectiveness and efficiency in the delivery of support and policy dialogue and preventing overlapping of funding, in line with the established principles for strengthening operational coordination in the field of external support and for harmonising policies and procedures. Coordination shall involve regular consultations and frequent exchanges of relevant information during the different

<sup>(1)</sup> Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union and repealing Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 (OJ L 298, 26.10.2012, p. 1).

phases of the support cycle, in particular at field level. Joint programming shall be implemented whenever possible and relevant. When this cannot be achieved, other arrangements, such as delegated cooperation and transfer arrangements, shall be considered with a view to ensuring the highest degree of coordination.

The Commission shall report on joint programming with Member States within the report referred to in Article 17 of Regulation (EU) No 236/2014, and shall include recommendations in cases where joint programming was not fully achieved.

4. The Union, in liaison with the Member States, shall take the necessary steps, including consultations at an early stage of the programming process, to ensure complementarity, proper coordination and cooperation with multilateral and regional organisations and entities, including European financial institutions, international financial institutions, United Nations agencies, funds and programmes, private and political foundations and non-Union donors.

5. The documents referred to in Article 7(2) and (3) shall also, to the extent possible, refer to the activities of other Union donors.

#### TITLE II

### INDICATIVE PROGRAMMING AND ALLOCATION OF FUNDS

#### Article 6

### Types of programmes

1. Union support under this Regulation shall be programmed through:

- (a) bilateral programmes covering Union support to one partner country;
- (b) multi-country programmes which address challenges common to all or a number of partner countries, based on priorities of the Eastern Partnership and the southern dimension of the ENP and taking into account the work carried out in the context of the Union for the Mediterranean, and regional and sub-regional cooperation, primarily between two or more partner countries, including also within the framework of the Northern Dimension and Black Sea Synergy. This may involve the Russian Federation in accordance with Article 1(3);
- (c) cross-border cooperation programmes addressing cooperation between one or more Member States, on the one hand, and one or more partner countries and/or the Russian Federation ('other cross-border cooperation participating countries'), on the other hand, taking place along their shared part of the external border of the Union.

2. The priorities for Union support under this Regulation are set out in Annex II.

3. Union support under this Regulation shall be implemented in accordance with Regulation (EU) No 236/2014 and, for the programmes referred to in point (c) of Article 6(1) of this Regulation, also in accordance with the implementing rules laying down specific provisions for the implementation of cross-border cooperation as referred to in Article 12 of this Regulation.

#### Article 7

### Programming and indicative allocation of funds for country and multi-country indicative programmes

1. Indicative financial allocations for country programmes shall be determined on the basis of the criteria set out in Article 4(1).

2. For countries for which documents referred to in Article 3(2) of this Regulation exist, a comprehensive multi-annual single support framework shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. That framework shall:

- (a) review the progress made in relation to the policy framework and the achievement of previously agreed objectives and take stock of the state of play as regards relations between the Union and the partner country, including the level of ambition for the partner country's partnership with the Union;
- (b) set out the objectives and priorities for Union support, mainly selected from those included in the documents referred to in Article 3(2) of this Regulation and in the partner countries' strategies or plans, where those strategies or plans are consistent with the overall policy framework, and for which the Union's regular assessment has shown the need for support;
- (c) indicate expected results; and
- (d) set out the indicative level of funding, broken down by priority.

Indicative financial allocations for each single support framework shall be given in the form of a range of not more than 20 % of those allocations.

The duration of a single support framework shall in principle correspond to the duration of the relevant document referred to in Article 3(2) of this Regulation.

3. For countries for which documents referred to in Article 3(2) of this Regulation do not exist, a comprehensive programming document including a strategy and multi-annual indicative programme shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. The document shall:

- (a) define a Union response strategy on the basis of an analysis of the situation of the country concerned, of its relations with the Union, and of the partner countries' strategies or plans where those strategies or plans are consistent with the overall policy framework;

- (b) set out the objectives and priorities for Union support;

- (c) indicate expected results; and

- (d) set out the indicative level of funding, broken down by priority.

Accompanying indicative financial allocations shall be given in the form of a range of not more than 20 % of those allocations. The programming document shall have an appropriate multi-annual duration.

4. For multi-country programmes, a comprehensive programming document including a strategy and a multi-annual indicative programme shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. It shall:

- (a) set out the objectives and priorities for Union support towards the region or the sub-region, reflecting where applicable the priorities decided upon within the framework of the Eastern Partnership or the Union for the Mediterranean;

- (b) indicate expected results; and

- (c) set out the indicative level of funding, broken down by priority.

Indicative financial allocations for multi-country programmes shall be determined on the basis of transparent and objective criteria.

The programming document shall have an appropriate multi-annual duration.

5. The single support framework documents shall be reviewed when necessary, including in the light of the relevant Union periodic reports and taking account of the work of the joint bodies established under the agreements with partner countries, and may be revised in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. The programming documents referred to in paragraphs 3 and 4 of this Article shall be reviewed at their mid-term or whenever necessary, and may be revised in accordance with the same procedure.

6. To facilitate the implementation of the incentive-based approach referred to in Article 4(2), an amount in the range of 10 % of the financial envelope set out in Article 17(1) shall be allocated to multi-country umbrella programmes that will supplement the country financial allocations referred to in Article 7(2) and (3). The relevant Commission decisions establishing those umbrella programmes shall specify the countries that may receive allocations, with the actual allocations to be decided on the basis of progress towards deep and sustainable democracy and implementation of agreed reform objectives contributing to the attainment of that goal.

7. When it is necessary to implement more effectively measures for the common benefit of the Union and partner countries, in areas such as transnational cooperation and inter-connections, funding under this Regulation can be pooled together with funding under other relevant Union regulations. In that event, the Commission shall decide which single set of rules is to apply to implementation.

8. Member States shall be involved in the programming process, in accordance with Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. Those Member States and other donors that have committed to jointly programme their support with the Union shall be particularly closely involved. The programming documents may also cover their contribution as appropriate.

9. Where Member States and other donors have committed to jointly programme their support, a joint multi-annual programming document may replace the single support framework and the programming documents referred to in paragraphs 3 and 4, on condition that it meets the requirements set out in those paragraphs.

10. In the event of crises or threats to democracy, the rule of law or human rights and fundamental freedoms, or of natural or man-made disasters, an ad hoc review of the programming documents may be conducted. Such emergency review shall ensure that coherence between Union policies, Union support provided under this Regulation and support provided under other Union instruments for financing external action is maintained. An emergency review may lead to the adoption of revised programming documents. In that event, the Commission shall send the revised programming documents to the European Parliament and to the Council for information within one month of their adoption.

11. Any programming or reviews of programmes taking place after the publication of the mid-term review report referred to in Article 17 of Regulation (EU) No 236/2014 shall take into account the results, findings and conclusions of that report.

(b) for maritime borders covering the territorial units corresponding to NUTS level 3 or equivalent along maritime borders between Member States and the other cross-border cooperation participating countries, separated by a maximum of 150 km, without prejudice to potential adjustments needed to ensure the coherence and continuity of cooperation action;

(c) around a sea basin covering the coastal territorial units corresponding to NUTS level 2 or equivalent facing a sea basin common to Member States and the other cross-border cooperation participating countries.

2. In order to ensure the continuation of existing cooperation schemes and in other justified cases, and with a view to contributing to the programme's objectives, territorial units adjoining those referred to in paragraph 1 may be allowed to participate in cross-border cooperation. The conditions under which adjoining territorial units may participate in cooperation shall be laid down in the joint operational programmes.

3. In duly justified cases, major social, economic or cultural centres in the Member States or in other cross-border cooperation participating countries that do not adjoin eligible territorial units may be included on condition that such participation contributes to the objectives laid down in the programming document. The conditions under which such centres may participate in cooperation shall be laid down in the joint operational programmes.

4. When programmes are established pursuant to point (b) of paragraph 1, the Commission may, in agreement with the participants, propose that the geographical eligibility be extended to the whole NUTS level 2 territorial unit in the area of which the NUTS level 3 territorial unit is located.

5. Cross-border cooperation shall aim to be coherent with the objectives of existing and future macro-regional strategies.

### TITLE III

## CROSS-BORDER COOPERATION

### Article 8

#### Geographical eligibility

1. The cross-border cooperation programmes referred to in point (c) of Article 6(1) can be established:

(a) for land borders covering the territorial units corresponding to Nomenclature of territorial units for statistics (NUTS) level 3 or equivalent along the land borders between Member States and the other cross-border cooperation participating countries, without prejudice to potential adjustments needed to ensure the coherence and continuity of cooperation action, and in accordance with Article 9(4);

### Article 9

#### Programming and allocation of funds for cross-border cooperation

1. A programming document shall be prepared for the purpose of defining the following:

(a) the strategic objectives to be pursued by cross-border cooperation, and the priorities and expected results of that cooperation;

(b) the list of joint operational programmes to be established;

- (c) the indicative breakdown of resources between land and maritime border programmes referred to in points (a) and (b) of Article 8(1) and sea basin programmes referred to in point (c) of Article 8(1);
- (d) the indicative multi-annual allocations to each joint operational programme;
- (e) the territorial units eligible to participate in each joint operational programme, and the territorial units and centres indicated in Article 8(2), (3) and (4);
- (f) the indicative allocation to support, as appropriate, horizontal capacity-building actions, networking and exchange of experiences among programmes;
- (g) the contributions to the transnational programmes established under Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and the Council <sup>(1)</sup> in which partner countries and/or the Russian Federation participate.

The programming document shall cover a period of seven years and shall be adopted by the Commission in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014. It shall be reviewed at mid-term or whenever necessary and may be revised in accordance with that procedure.

2. Joint operational programmes shall be co-financed by the ERDF. The overall amount of the contribution from the ERDF shall be determined pursuant to Article 4(4) of Regulation (EU) No 1299/2013. This Regulation shall apply to the use of that contribution.

3. The Instrument for Pre-Accession (IPA II), as established by Regulation (EU) No 236/2014, may be used to co-finance joint operational programmes in which beneficiaries listed in Annex I to that Regulation participate. This Regulation shall apply to the use of that co-financing.

4. The indicative allocations of funds to joint operational programmes shall be based on objective criteria, in particular the population of the eligible territorial units as defined in points (a), (b) and (c) of Article 8(1). In the determination of the indicative allocations, adjustments may be made to reflect the need for a balance between the contributions from the ERDF and the contributions provided under this Regulation, as well as other factors affecting the intensity of cooperation, such as the specific characteristics of border areas and their capacity to manage and absorb Union support.

#### Article 10

### Joint operational programmes

1. Cross-border cooperation shall be implemented through multi-annual joint operational programmes covering coopera-

<sup>(1)</sup> Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on specific provisions for the support from the European Regional Development Fund to the European territorial cooperation goal (OJ L 347, 20.12.2013, p. 259).

tion for a border or a group of borders and comprising multi-annual measures that pursue a consistent set of priorities and that may be implemented with Union support. Joint operational programmes shall be based on the programming document referred to in Article 9(1). They shall include a summary description of the management and control systems covering the elements referred to in Article 11(2) and in Article 12(2).

2. Joint operational programmes for land and maritime borders shall be established for each border at the appropriate territorial level and shall include eligible territorial units belonging to one or more Member States and to one or more other cross-border cooperation participating countries.

3. Joint operational programmes around sea basins shall be multilateral, established at the appropriate territorial level, and shall include eligible territorial units facing a common sea basin belonging to several participating countries, including at least one Member State and one other cross-border cooperation participating country. They may include bilateral activities supporting cooperation between one Member State and one other cross-border cooperation participating country.

4. Within one year of approval of the programming document referred to in Article 9(1), and after the adoption of the implementing rules laying down specific provisions for the implementation of cross-border cooperation, the participating countries shall jointly submit proposals for joint operational programmes to the Commission. The Commission shall, within a deadline set in the implementing rules, adopt each joint operational programme after assessing its consistency with this Regulation, with the programming document and with the implementing rules. The Commission shall present joint operational programmes to the European Parliament and the Member States for information within one month of the adoption of those programmes.

5. Areas in countries other than Member States or other cross-border cooperation participating countries which adjoin eligible areas as defined in points (a) and (b) of Article 8(1) or which face a common sea basin where a joint operational programme is being established may be covered by a joint operational programme and may benefit from Union support under this Regulation in accordance with the conditions set out in the programming document referred to in Article 9(1).

6. The Commission and the participating countries shall take the appropriate measures to ensure that cross-border cooperation programmes, in particular for sea basins, established under this Regulation and transnational co-operation programmes established under Regulation (EU) No 1299/2013 that have a partially overlapping geographical coverage will be fully complementary and mutually re-enforcing.

7. Joint operational programmes may be revised at the initiative of the participating countries or the Commission for reasons such as:

- (a) changes in cooperation priorities or socio-economic developments;
- (b) results of implementing the measures concerned and those produced by the monitoring and evaluation process;
- (c) the need to adjust the amounts of available funds and to reallocate resources.

8. By the end of the calendar year following the year of adoption of joint operational programmes, the Commission shall conclude a financing agreement with the other cross-border cooperation participating countries. That financing agreement shall include the legal provisions necessary in order to implement a joint operational programme and may be co-signed by the other participating countries and by the managing authority referred to in point (c) of Article 12(2) or by the country hosting the managing authority.

Where necessary, an agreement, for example in the form of a memorandum of understanding, shall be concluded between the participating countries and the managing authority to set out the specific financial responsibilities and programme implementation modalities of the countries concerned, including their management and administrative tasks and responsibilities.

9. A joint operational programme involving more than one other cross-border cooperation participating country is established if at least one other cross-border cooperation participating country signs the financing agreement. Other cross-border cooperation participating countries covered by an established programme can join the programme at any time by signing the financing agreement.

10. If a participating country undertakes to co-finance a joint operational programme, that programme shall clarify the arrangements and necessary safeguards for auditing, providing, using and monitoring the co-financing. The related financing agreement shall be signed by all participating countries and the joint operational programme's managing authority or by the country hosting the managing authority.

11. Joint operational programmes may also provide for a financial contribution from and to financial instruments with which grants could be combined, subject to the rules of those instruments, provided that this contributes to achieving those programmes' priorities.

12. Following the principle of partnership, participating countries and their local authorities, where applicable, shall jointly select actions for Union support that are consistent with the priorities and measures of a joint operational programme.

13. In specific and duly justified cases, where:

- (a) a joint operational programme cannot be submitted owing to problems arising in relations between participating countries or between the Union and another cross-border cooperation participating country;
- (b) a joint operational programme cannot be implemented owing to problems arising in relations between participating countries;
- (c) the participating countries have not submitted to the Commission a joint operational programme by 30 June 2017; or
- (d) none of the other cross-border cooperation participating countries in the programme has signed the relevant financing agreement by the end of the year following the adoption of the programme,

the Commission shall take the necessary steps, following consultations with the Member State(s) concerned, to allow the Member State(s) concerned to use the contribution from the ERDF to the joint operational programme pursuant to Article 4(7) and (8) of Regulation (EU) No 1299/2013.

14. Budget commitments for cross-border cooperation actions or programmes extending over more than one financial year may be broken down over several years into annual instalments.

#### Article 11

#### Management of joint operational programmes

1. Joint operational programmes shall usually be implemented in shared management with Member States. However, participating countries may propose implementation in indirect management, by an entity listed in Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 and in accordance with the implementing rules referred to in Article 12(2) of this Regulation.

2. The Commission shall satisfy itself on the basis of available information that the Member State in the case of shared management, or the other cross-border cooperation participating country or the international organisation in the case of indirect management, has set up, and operates, management and control systems that comply with Regulation (EU, Euratom) No 966/2012, with this Regulation and with its implementing rules referred to in Article 12(2) of this Regulation.



Member States, other cross-border cooperation participating countries and international organisations concerned shall ensure the effective functioning of their management and control system, the legality and regularity of the underlying transactions and compliance with the principle of sound financial management. They shall be responsible for the management and control of the programmes.

The Commission may require the Member State or the other cross-border cooperation participating country or the international organisation concerned to examine a complaint submitted to the Commission concerning the selection or implementation of operations supported under this Title or the functioning of the management and control system.

3. In order to allow joint operational programmes to prepare adequately for implementation, expenditure incurred after the submission of a joint operational programme to the Commission shall be eligible from 1 January 2014.

4. Where eligibility is restricted in accordance with Article 8(7) of Regulation (EU) No 236/2014, the entity referred to in paragraph 1 of this Article, which may launch calls for proposals and tenders, shall be entitled to accept as eligible tenderers, applicants and candidates from non-eligible countries, or goods from a non-eligible origin, in accordance with Article 8(2) and Article 9(3) of Regulation (EU) No 236/2014.

#### Article 12

##### Implementing rules for cross-border cooperation

1. Implementing rules laying down specific provisions for the implementation of this Title shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 16(3) of Regulation (EU) No 236/2014.

2. Matters covered by the implementing rules shall include detailed provisions on, inter alia:

- (a) the rate and methods of co-financing;
- (b) the content, preparation, modification and closure of joint operational programmes;
- (c) the role and function of the programme structures, e.g. the joint monitoring committee, the managing authority and its joint technical secretariat, including their standing, effective identification, accountability and responsibility, a description of the management and control systems, and conditions governing the technical and financial management of Union support, including eligibility of expenditure;
- (d) recovery procedures in all participating countries;
- (e) monitoring and evaluation;
- (f) visibility and information activities;
- (g) shared and indirect management referred to in Article 6(2) of Regulation (EU) No 236/2014.

#### TITLE IV

##### FINAL PROVISIONS

#### Article 13

##### Delegation of power

The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 14 to amend Annex II. In particular, following the publication of the mid-term review report, and based upon the recommendations contained in that report, the Commission shall adopt a delegated act amending Annex II by 31 March 2018.

#### Article 14

##### Exercise of the delegation

1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.
2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 13 shall be conferred on the Commission until 31 December 2020.
3. The delegation of power referred to in Article 13 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the *Official Journal of the European Union* or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.
4. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.
5. A delegated act adopted pursuant to Article 13 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.

#### Article 15

##### Committee

The Commission shall be assisted by the European Neighbourhood Instrument Committee. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011.

#### Article 16

##### Participation by a third country not covered by Article 1

1. In duly justified circumstances and in order to ensure the coherence and effectiveness of Union financing or to foster regional or trans-regional cooperation, the Commission may decide, on a case-by-case basis, to extend the eligibility of specific actions in accordance with Article 2 of Regulation (EU) No 236/2014 to countries, territories and areas which would not otherwise be eligible for financing.

Notwithstanding Article 8(1) of Regulation (EU) No 236/2014, natural and legal persons from countries, territories and areas concerned may participate in the procedures implementing such actions.

2. Provision may be made in the programming documents referred to in Article 7 for the possibilities referred to in paragraph 1 of this Article.

#### Article 17

##### Financial envelope

1. The financial envelope for the implementation of this Regulation for the period from 2014 to 2020 shall be EUR 15 432 634 000 at current prices. Up to 5 % of the financial envelope shall be allocated to the cross-border cooperation programmes referred to in point (c) of Article 6(1).

2. The annual appropriations shall be authorised by the European Parliament and by the Council within the limits of the multiannual financial framework.

3. In accordance with Article 18(4) of Regulation (EU) No 1288/2013 of the European Parliament and of the Council <sup>(1)</sup>, an indicative amount of EUR 1 680 000 000 from the different instruments for financing external action, namely the Development Cooperation Instrument established by Regulation (EU) No 233/2014 of the European Parliament and of the Council <sup>(2)</sup>, the ENI, the Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) established by Regulation (EU) No 231/2014, and the Partnership Instrument established by Regulation (EU) No 234/2014 of the European Parliament and of the Council <sup>(3)</sup>, shall be allocated to actions in respect of learning

mobility to or from partner countries within the meaning of Regulation (EU) No 1288/2013 and to cooperation and policy dialogue with authorities, institutions and organisations from those countries. Regulation (EU) No 1288/2013 shall apply to the use of those funds.

The funding shall be made available through two multiannual allocations only, covering the first four years and the remaining three years respectively. The allocation of that funding shall be reflected in the multiannual indicative programming provided for in this Regulation, in line with the identified needs and priorities of the countries concerned. The allocations may be revised in the event of major unforeseen circumstances or important political changes in line with the priorities of the Union's external action.

#### Article 18

##### European External Action Service

This Regulation shall apply in accordance with Decision 2010/427/EU.

#### Article 19

##### Entry into force

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It shall apply from 1 January 2014 until 31 December 2020.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Strasbourg, 11 March 2014.

For the European Parliament

The President

M. SCHULZ

For the Council

The President

D. KOURKOULAS

<sup>(1)</sup> Regulation (EU) No 1288/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2013 establishing 'Erasmus+': the Union programme for education, training, youth and sport and repealing Decisions Nos 1719/2006/EC, 1720/2006/EC and 1298/2008/EC (OJ L 347, 20.12.2013, p. 50).

<sup>(2)</sup> Regulation (EU) No 233/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a financing instrument for development cooperation for the period 2014-2020 (See page 44 of this Official Journal).

<sup>(3)</sup> Regulation (EU) No 234/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries (See page 77 of this Official Journal).

ANNEX I

The partner countries referred to in Article 1 are:

Algeria  
Armenia  
Azerbaijan  
Belarus  
Egypt  
Georgia  
Israel  
Jordan  
Lebanon  
Libya  
The Republic of Moldova  
Morocco  
occupied Palestinian territory (oPt)  
Syria  
Tunisia  
Ukraine

---

## ANNEX II

**Priorities for Union support under this Regulation**

To support the achievement of the specific objectives provided for in Article 2, also taking into account jointly agreed documents as set out in Article 3(2), Union funding may address the priorities set out in points 1, 2 and 3 of this Annex.

Some of those priorities may be relevant for more than one type of programme. Possible amendments to this indicative list of priorities shall respect the principle of shared ownership.

Cross-cutting issues, including deep and sustainable democracy, human rights, gender equality, the fight against corruption and the environment, shall be addressed within those priorities.

1. Union support at bilateral level shall, as appropriate, address, inter alia, the following priorities:

- human rights, good governance and the rule of law, including reform of justice, of the public administration and of the security sector;
- institutional cooperation and capacity development, including for the implementation of Union agreements;
- support to civil society actors and to their role in reform processes and democratic transitions;
- sustainable and inclusive economic development, including at regional and local level, and territorial cohesion;
- development of the social sectors, in particular for the youth, with a focus on social justice and cohesion and employment;
- trade and private-sector development, including support to small and medium-sized enterprises, employment and implementation of deep and comprehensive free trade areas;
- agriculture and rural development, including food security;
- sustainable management of natural resources;
- the energy sector, with a focus on energy efficiency and renewable energy;
- transport and infrastructure;
- education and skills development, including vocational education and training;
- mobility and migration management, including the protection of migrants;
- confidence-building and other measures contributing to the prevention and settlement of conflicts, including support to affected populations and reconstruction.

The priorities set out in this point may contribute to more than one objective of this Regulation.

2. Union support at multi-country level shall, as appropriate, address, inter alia, the following priorities:

- human rights, good governance and the rule of law;
- institutional cooperation and capacity development;
- regional cooperation, in particular in the framework of the Eastern Partnership, the Union for the Mediterranean and the Partnership for Democracy and Shared Prosperity;
- higher education and skills development, students and staff mobility, youth and culture;
- sustainable economic development, trade and private sector development and support to small and medium-sized enterprises;
- the energy sector, including energy networks;
- transport and infrastructure interconnections;
- sustainable management of natural resources, including water, green growth, the environment and climate change adaptation and mitigation;
- support to civil society;
- mobility and migration management;
- confidence-building and other measures contributing to the prevention and settlement of conflicts.

The priorities set out in this point may contribute to more than one objective of this Regulation.

3. Union support through cross-border cooperation programmes shall, as appropriate, address the following priorities:
- economic and social development;
  - the environment, public health, safety and security;
  - the mobility of persons, goods and capital.

The priorities set out in this point reflect common challenges. They constitute the framework for the identification of specific priorities with the cross-border cooperation participating countries. Civil society organisations will be involved in the development of the programmes and will be, together with local and regional authorities, their main beneficiaries.

Financial allocations per type of programme

Bilateral programmes: up to 80 %

Multi-country programmes: up to 35 %

Cross-border cooperation: up to 5 %

**Declaration by the European Commission on the strategic dialogue with the European Parliament <sup>(1)</sup>**

On the basis of Article 14 TEU, the European Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament prior to the programming of the Regulation (EU) No 232/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a European Neighbourhood Instrument and after initial consultation of its relevant beneficiaries, where appropriate. The European Commission will present to the European Parliament the relevant available documents on programming with indicative allocations foreseen per country/region, and, within a country/region, priorities, possible results and indicative allocations foreseen per priority for geographic programmes, as well as the choice of assistance modalities (\*). The European Commission will present to the European Parliament the relevant available documents on programming with thematic priorities, possible results, choice of assistance modalities (\*), and financial allocations for such priorities foreseen in thematic programmes. The European Commission will take into account the position expressed by the European Parliament on the matter.

The European Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament in preparing the mid-term review and before any substantial revision of the programming documents during the period of validity of this Regulation.

The European Commission, if invited by the European Parliament, will explain where the European Parliament's observations have been taken into consideration in the programming documents and any other follow-up given to the strategic dialogue.

<sup>(1)</sup> The European Commission will be represented at the responsible Commissioner level

(\*) Where applicable.

---

**Declaration of the European Commission on the use of implementing acts for laying down provisions for the implementation of certain rules in Regulation No 232/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a European Neighbourhood Instrument and in Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA II)**

The European Commission considers that the rules for implementing cross-border cooperation programmes as set out in Regulation (EU) No 236/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 laying down common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action and other specific, more detailed implementing rules in Regulation (EU) No 232/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a European Neighbourhood Instrument and in Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA II), aim at supplementing the basic act and should therefore be delegated acts to be adopted on the basis of Article 290 TFEU. The European Commission will not oppose the adoption of the text as agreed by the co-legislators. Nevertheless, the European Commission recalls that the question of delimitation between Articles 290 and 291 TFEU is currently under examination by the Court of Justice of the European Union in the 'biocides' case.

**Statement by the European Parliament on the suspension of assistance granted under the financial instruments**

The European Parliament notes that Regulation (EU) No 233/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a financing instrument for development cooperation for the period 2014-2020, Regulation (EU) No 232/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a European Neighbourhood Instrument, Regulation (EU) No 234/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries and Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing an Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) do not contain any explicit reference to the possibility of suspending assistance in cases where a beneficiary country fails to observe the basic principles enunciated in the respective instrument and notably the principles of democracy, rule of law and the respect for human rights.

The European Parliament considers that any suspension of assistance under these instruments would modify the overall financial scheme agreed under the ordinary legislative procedure. As a co-legislator and co-branch of the budgetary authority, the European Parliament is therefore entitled to fully exercise its prerogatives in that regard, if such a decision is to be taken.

---

РЕГЛАМЕНТ об учреждении  
Европейского инструмента добрососедства

---







***Неофициальный перевод  
Регламента об учреждении  
Европейского инструмента  
добрососедства на русский язык***

РЕГЛАМЕНТ об учреждении  
Европейского инструмента добрососедства

---





**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 232/2014 ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА  
И СОВЕТА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА  
от 11 марта 2014 года  
об учреждении Европейского инструмента добрососедства**

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ  
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Учитывая Договор о функционировании  
Европейского союза (ЕС) и, в частности,  
его статьи 209(1) и 212(2),

Учитывая предложение Европейской ко-  
миссии,

После передачи проекта нормативного  
акта национальным парламентам,

Учитывая мнение Европейского социаль-  
ного и экономического комитета <sup>(1)</sup>,

Учитывая мнение Комитета регионов <sup>(2)</sup>,

Действуя в соответствии с обычными за-  
конодательными процедурами <sup>(3)</sup>,

Признавая то, что

(1) Данный Регламент учреждает Евро-  
пейский инструмент добрососедства  
(ЕИД) как один из инструментов, обеспе-  
чивающих прямую поддержку внешней  
политики Европейского союза. Он заме-  
няет собой Регламент (ЕС) № 1638/2006  
Европейского парламента и Совета Евро-  
пейского союза (Совета)<sup>(4)</sup>, срок действия  
которого истек 31 декабря 2013 года.

<sup>(1)</sup> ОJ C 11, 15.1.2013, с. 77.

<sup>(2)</sup> ОJ C 391, 18.12.2012, с. 110.

<sup>(3)</sup> Позиция Европейского парламента от 11 декабря 2013  
года (еще не опубликована в Официальном журнале) и  
решение Совета от 11 марта 2014 года.

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС) № 1638/2006 Европейского парламента  
и Совета от 24 октября 2006 года, формулирующий ос-  
новные положения Создания Европейского инструмента  
добрососедства и партнерства (ОJ L 310, 9.11.2006, с. 1).

(2) В Статье 8 Договора о Европейском со-  
юзе (ДЕС) предусмотрено, что ЕС должен  
развивать особые отношения с соседними  
странами с целью создания зоны процве-  
тания и добрососедства, основанной на  
ценностях ЕС и отличающейся тесными и  
мирными связями на основе сотрудниче-  
ства.

(3) Согласно Европейской политике добро-  
соседства (ЕПД) ЕС предлагает странам  
Европейского добрососедства создавать  
и развивать особые отношения, основан-  
ные на взаимной приверженности ценно-  
стям демократии и прав человека, главен-  
ству закона, надлежащему управлению и  
принципам рыночной экономики, а также  
устойчивому и инклюзивному развитию.  
Кроме того, он предусматривает, если это  
необходимо, нормативную базу для повы-  
шения мобильности и развития межлич-  
ностных контактов, в частности, за счет об-  
легчения визового режима и соглашений  
о реадмиссии, а также по каждому от-  
дельному случаю посредством смягчения  
визового режима.

(4) С момента внедрения ЕПД эта програм-  
ма позволила укрепить отношения со стра-  
нами-партнерами и принесла ощутимые  
выгоды как ЕС, так и его партнерам, в том  
числе благодаря внедрению региональных  
инициатив и поддержке демократизации  
в странах Европейского добрососедства.  
Ряд крупных изменений в Европейском  
добрососедстве подсказал, что необходи-  
мо провести обширный стратегический  
пересмотр ЕПД в 2011 году. Пересмотр  
предусматривает, в частности, более зна-  
чительную поддержку партнеров, выра-



жающих приверженность построению демократического общества и осуществляющих реформы по методу, основанному на стимулирующей мотивации («больше за больше») и принципе «взаимной подотчетности», партнерстве с различными общественными силами и более дифференцированным и индивидуальным подходом к отдельным странам-партнерам. Настоящий Регламент должен установить четкие связи между нормативной базой ЕПД и поддержкой, которая должна быть оказана на основании настоящего Регламента.

(5) Настоящий Регламент должен поддерживать осуществление политических инициатив, из которых складывается ЕПД: Восточное партнерство между Европейским союзом и его восточными соседями, Партнерство в целях развития демократии и совместного процветания со Средиземноморским союзом, охватывающим страны-партнеры южного добрососедства. Все эти инициативы являются стратегически важными и предлагают одинаковые политические рамки для углубления отношений со странами-партнерами и между самими этими странами на основе принципов взаимной подотчетности и совместной (разделенной) ответственности. Настоящий Регламент должен также поддерживать осуществление регионального сотрудничества посредством Европейской политики добрососедства, в частности, в рамках политики Северного измерения или Черноморской синергии, а в случае трансграничного сотрудничества – через внешние аспекты соответствующих макро-региональных стратегий.

(6) Цели настоящего Регламента должны осуществляться путем вовлечения партнеров по внешней помощи ЕС, в том числе организаций гражданского общества и местных органов власти, в подготовку,

осуществление и мониторинг поддержки ЕС, учитывая важность их роли. Настоящий Регламент должен также способствовать укреплению потенциала организаций гражданского общества, чтобы гарантировать эффективную внутреннюю подотчетность, а также сыграть значительную роль в процессе демократизации.

(7) Этот Регламент признает особый статус Российской Федерации, являющейся как соседом по ЕС, так и одним из стратегических партнеров в регионе.

(8) Поддержка, как в рамках настоящего Регламента, так и в рамках Европейского фонда регионального развития (ЕФРР), должна оказываться программам трансграничного сотрудничества, с одной стороны, между государствами-членами ЕС и, с другой стороны, между странами-партнерами и/или Российской Федерацией («другими странами-участницами трансграничного сотрудничества») вдоль внешних границ ЕС в целях содействия комплексному и устойчивому региональному развитию и сотрудничеству между соседними приграничными районами, а также гармоничной территориальной интеграции со всем ЕС и соседними странами. Для обеспечения эффективного внедрения трансграничного сотрудничества очень важно гармонизировать процедуры с теми процедурами, которые используются в контексте европейского территориального сотрудничества, где это приемлемо.

(9) Кроме того, важно содействовать развитию сотрудничества и облегчать сотрудничество между ЕС и его партнерами, а также другими странами-участницами для их общего блага, в частности, за счет более качественной и эффективной координации предоставляемых ресурсов, а также объединения взносов от внутрен-



них и внешних инструментов бюджета ЕС, в частности, в интересах проектов трансграничного и регионального сотрудничества, инфраструктурных проектов, интересующих ЕС, которые вовлекают соседние страны, и в интересах других областей сотрудничества.

(10) Территориальные единицы вдоль границ, которые принадлежат странам Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), и соответствующие территориальные единицы бенефициаров, перечисленных в Приложении I к Регламенту (ЕС) № 231/2014 Европейского парламента и Совета <sup>(1)</sup>, также должны иметь возможность участвовать в трансграничном сотрудничестве. Участие стран ЕЭЗ в программах трансграничного сотрудничества следует продолжать, опираясь на собственные ресурсы.

(11) Ожидается, что государства-члены ЕС, страны-партнеры и другие страны, принимающие участие в трансграничном и региональном сотрудничестве, обеспечат совместное финансирование. Это будет способствовать укреплению национальной ответственности, увеличению финансовых ресурсов имеющихся в распоряжении программ и облегчению участия местных заинтересованных сторон.

(12) С целью гармонизации терминологии, используемой в настоящем Регламенте, с законодательством Европейского территориального сотрудничества документы по реализации программ трансграничного сотрудничества следует называть совместными операционными программами.

(13) Поддержка, которая должна быть оказана соседним странам в рамках, установ-

ленных ЕПД, должна согласовываться с целями и принципами внешней политики ЕС и, в частности, его политикой в области развития, общей внешней политикой и политикой безопасности. Необходимо также обеспечить согласованность между внешней составляющей внутренней политики и инструментами внешней помощи ЕС.

(14) ЕС должен изыскивать способы наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов в целях оптимизации осуществления своей внешней деятельности. Это должно достигаться за счет согласованности и взаимной дополняемости инструментов внешней помощи ЕС, а также создания синергии между ЕИД, другими инструментами ЕС для финансирования внешней деятельности и других видов политики ЕС. Это должно повлечь за собой взаимное усиление программ, разработанных в соответствии с договорами по финансированию внешней помощи.

(15) Совместная стратегия ЕС-Африка имеет значение для отношений со средиземноморскими соседями из Северной Африки.

(16) ЕС и его государства-члены должны улучшить согласованность, эффективность и взаимодополняемость соответствующих направлений политики, осуществляемых ими, по сотрудничеству с соседними странами. Чтобы обеспечить сотрудничество с ЕС, а также чтобы государства-члены ЕС дополняли друг друга, целесообразно предусмотреть возможность разработки совместных программ, которые нужно воплощать там, где это возможно и уместно. Следует также обеспечить надлежащее сотрудничество и координацию с другими странами-донорами, не входящими в ЕС.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 231/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, создающий Инструмент вступления (ИВ II) (см. параграф 11 этого Официального журнала).



(17) Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента должна, в принципе, быть согласована с соответствующими национальными или местными стратегиями и мероприятиями стран-партнеров, а если возможно, то и с теми, что используются в Российской Федерации.

(18) Европейская комиссия должна изыскивать наиболее эффективные способы использования имеющихся ресурсов, используя финансовые инструменты с эффектом рычага. Такой эффект можно усилить, позволяя единожды и повторно использовать средства, которые инвестированы и генерированы финансовыми инструментами.

(19) Одной из самых крупных проблем, с которыми сталкивается ЕС и которые требуют неотложных международных действий, является борьба с изменением климата. Как указано в Сообщении Европейской комиссии от 29 июня 2011 года под названием «Бюджет Европы на 2020 год», ставится цель увеличения доли бюджета ЕС, связанной с климатом, не менее чем до 20%, и этот Регламент должен способствовать достижению этой цели.

(20) Стабильная структура сотрудничества с соседними странами в области энергетики и ресурсов, совместимая с правилами внутреннего рынка ЕС, способствует усилению безопасности ЕС в этой области.

(21) Равенство полов, права лиц, относящихся к меньшинствам, а также борьба против дискриминации и неравенства – все это цели, которые проходят через все мероприятия, предпринимаемые в рамках данного Регламента.

(22) В отношениях со своими партнерами по всему миру ЕС считает своим долгом содействовать наличию достойного труда и

социальной справедливости, а также ратификации и эффективному внедрению повсеместно признанных трудовых стандартов, в том числе по искоренению детского труда, а также заключению многосторонних природоохранных соглашений.

(23) Настоящий Регламент устанавливает финансовый пакет на период его действия, который представляет собой предварительную ориентировочную сумму (см. пункт 17 Межведомственного соглашения от 2 декабря 2013 года между Европейским парламентом, Советом и Европейской комиссией по бюджетной дисциплине), направляемую на сотрудничество в бюджетных вопросах и на разумный финансовый менеджмент <sup>(1)</sup>, для Европейского парламента и Совета в ходе ежегодной процедуры составления бюджета.

(24) Финансовые интересы ЕС должны быть защищены с помощью пропорциональных мер на протяжении всего цикла расходования финансов, включая меры по предотвращению, выявлению и исследованию нарушений, по возмещению потерь, неправильно произведенных платежей или по ненадлежащему использованию денежных средств путем введения штрафов при необходимости. Эти меры должны осуществляться в соответствии с действующими соглашениями, заключенными с международными организациями и третьими странами.

(25) Чтобы привести поддержку ЕС в соответствие с настоящим Регламентом, необходимо делегировать Европейской комиссии право принимать законодательные акты в соответствии со Статьей 290 Договора о функционировании ЕС в части внесения изменений в список приоритетов на получение поддержки ЕС на основа-

<sup>(1)</sup> ОJ C 373, 20.12.2013, с. 1.





нии настоящего Регламента и финансовых ассигнований на каждый тип программы. Очень важно, чтобы Европейская комиссия провела соответствующие консультации в ходе своей подготовительной работы, в том числе на уровне экспертов. При подготовке и составлении проектов делегированных актов Европейская комиссия должна обеспечить одновременную, своевременную и соответствующую передачу нужных документов Европейскому парламенту и Совету.

(26) В целях обеспечения единообразных условий для осуществления настоящего Регламента полномочия по его внедрению должны быть возложены на Европейскую комиссию.

(27) Полномочия по реализации, связанные с отдельными многолетними структурами поддержки, другими программными документами и применимыми правилами, которые устанавливают конкретные положения по осуществлению трансграничного сотрудничества, должны осуществляться в соответствии с Регламентом (ЕС) № 182/2011 Европейского парламента и Совета <sup>(2)</sup>.

(28) Процедуры экспертизы должны, в принципе, использоваться для принятия соответствующих исполнительных актов, с учетом характера этих исполнительных актов, в частности, их политической ориентации или их финансовых последствий, за исключением случаев, когда объем финансирования мероприятий невелик.

(29) Общие правила и процедуры внедрения документов ЕС по финансированию внешнего действия изложены в Регламенте (ЕС) № 236/2014 Европейского парламента и Совета <sup>(3)</sup>.

(30) Организация и функционирование Европейской службы внешних действий

(ЕСВД) устанавливаются в Решении Совета 2010/427/EU <sup>(4)</sup>.

(31) В странах Европейского добрососедства, где приведение правил и стандартов в соответствии с правилами и стандартами ЕС, является одной из ключевых политических целей, ЕС находится в наилучшем положении в деле оказания поддержки на основании настоящего Регламента. Какая-то конкретная поддержка может быть предоставлена только на уровне ЕС. Опыт переходного периода государств-членов ЕС может способствовать успеху реформ в странах Европейского добрососедства и продвижению универсальных ценностей в Европейской политике добрососедства.

(32) Поскольку целей, преследуемых настоящим Регламентом, невозможно добиться в достаточной степени на уровне государств-членов ЕС, а лучше добиваться их на уровне ЕС по причине масштаба и последствий действия, то ЕС может принять меры в соответствии с принципом второстепенности, изложенным в Статье 5 ДЕС. В соответствии с принципом пропорциональности, изложенным в этой Статье, настоящий Регламент не выходит за рамки того, что необходимо для достижения этих целей.

(33) Целесообразно согласовать период применения настоящего Регламента с Регла-

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 182/2011 Европейского парламента и Совета от 16 февраля 2011 года, устанавливающий правила и общие принципы, касающиеся механизмов контроля со стороны государств-членов ЕС осуществления Комиссией исполнительных полномочий (OJ L 55, 28.2.2011, с. 13).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) № 236/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, устанавливающий общие правила и процедуры применения документов ЕС по финансированию внешнего действия (см. с. 95 этого Официального журнала).

<sup>(4)</sup> Решение Совета 2010/427/EU от 26 июля 2010 года по созданию организации и функционирования Европейской службы внешних действий (OJ L 201, 3.8.2010, с. 30).



ментом Совета (ЕС, Евратом) № 1311/2013<sup>(1)</sup>. Следовательно, нужно применять настоящий Регламент с 1 января 2014 года до 31 декабря 2020 года.

ЭТОТ РЕГЛАМЕНТ ПРИНЯТ:

## ГЛАВА I

### ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ

#### Статья 1

##### **Общие цели и область действия**

1. Настоящий Регламент устанавливает Европейский инструмент добрососедства (ЕИД) с целью дальнейшего содействия зоне общего процветания и добрососедства с участием ЕС, а также стран и территорий, перечисленных в Приложении I (стран-партнеров) путем разработки специального отношения, основанного на сотрудничестве, мире и безопасности, взаимной ответственности и общей приверженности универсальным ценностям демократии, верховенства закона и уважения прав человека в соответствии с ДЕС.

2. Поддержка ЕС в рамках этого Регламента должна использоваться на благо стран-партнеров, а также в тех областях, которые участвуют в трансграничном сотрудничестве. Она может также использоваться на общее благо ЕС и его государств-членов.

3. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента может также использоваться в целях создания условий для участия Российской Федерации в трансграничном сотрудничестве, в региональном сотрудничестве с участием ЕС и в соответствующих

многосторонних программах, в том числе в сотрудничестве в области образования, в частности, путем обмена студентами.

4. ЕС способствует, развивает и укрепляет ценности свободы, демократии, универсальности и неделимости, уважение прав человека и основных свобод, а также принципов равенства и верховенства закона, на которых он основан, путем ведения диалога и сотрудничества с третьими странами и в соответствии с принципами международного права. Поэтому финансирование на основании настоящего Регламента должно отвечать этим ценностям и принципам, а также приверженности ЕС международному праву с учетом соответствующей политики и позиций ЕС.

#### Статья 2

##### **Конкретные цели поддержки ЕС**

1. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента должна быть сосредоточена на дальнейшем совершенствовании политического сотрудничества, развитой и устойчивой демократии, постепенной экономической интеграции и укреплении общественного партнерства между ЕС и странами-партнерами и, в частности, реализации соглашений о партнерстве и сотрудничестве, соглашений об ассоциации, других существующих и будущих соглашений, а также совместно согласованных планов действий или эквивалентных документов.

2. Поддержка ЕС по данному Регламенту должна быть нацелена на:

(а) содействие развитию прав человека и основных свобод, верховенству закона, принципам равенства и борьбы с дискриминацией во всех ее формах, созданию развитой и устойчивой демократии, поощ-

<sup>(1)</sup> Регламент Совета (ЕС, Евратом) № 1311/2013 от 2 декабря 2013 года, устанавливающий многолетнюю финансовую структуру на период 2014-2020 гг. (OJ L 347, 20.12.2013, с. 884).





рению надлежащего управления, борьбе с коррупцией, укреплению институционального потенциала на всех уровнях и созданию процветающего гражданского общества, включающего социальных партнеров;

(б) обеспечение постепенной интеграции во внутренний рынок ЕС и расширение отраслевого и межотраслевого сотрудничества, в том числе с помощью сближения законодательства, регуляторного сближения со стандартами СЕС и другими соответствующими международными стандартами, а также облегчение доступа к рынкам, в том числе за счет создания всеобъемлющих зон свободной торговли, связанных с институциональным строительством и инвестициями, особенно с установлением взаимосвязей;

(в) создание условий для лучшей организации легальной миграции, а также для обеспечения хорошо управляемой мобильности людей, для реализации существующих или будущих соглашений, заключенных в соответствии с Глобальным подходом к миграции и мобильности, а также для развития контактов между людьми, в частности, в отношении культурной, образовательной, профессиональной и спортивной сферы;

(г) поддержку разумного, устойчивого и всестороннего развития во всех аспектах; снижение уровня бедности, в том числе посредством развития частного сектора и снижения социальной изолированности; содействие созданию потенциала в области науки, образования и, в частности, высшего образования, технологии, исследований и инноваций; содействие внутренней экономической, социальной и территориальной сплоченности; содействие развитию сельской местности; укрепление общественного здоровья;

поддержку охраны окружающей среды, смягчение последствий стихийных бедствий и катастроф;

(д) содействие укреплению доверия, добрососедских отношений и применению других мер, способствующих безопасности во всех ее формах, а также на предотвращение и урегулирование конфликтов, в том числе затянувшихся конфликтов;

(е) укрепление субрегионального, регионального и европейского сотрудничества в рамках Европейского добрососедства, а также трансграничного сотрудничества.

3. Достижение конкретных целей, указанных в пунктах 1 и 2, должно контролироваться с помощью, в частности, соответствующих периодических отчетов ЕС об осуществлении Европейской политики добрососедства; по пунктам (а), (г) и (д) параграфа 2, проверяются соответствующие показатели, установленные международными организациями и другими соответствующими органами; по пунктам (б), (в) и (г) параграфа 2 проверяется степень освоения нормативно-правовой базы ЕС странами-партнерами в зависимости от обстоятельств; и по пунктам (в) и (д) параграфа 2 число соответствующих соглашений и мероприятий по сотрудничеству.

Показатели, используемые для оценки достижения конкретных целей, должны определяться заранее, быть четкими, прозрачными и, при необходимости, зависеть от конкретных стран, поддаваться измерениям, а также включать, в частности, надлежащий контроль за демократическими выборами, соблюдением прав человека и основных свобод, за независимостью судебной системы, за сотрудничеством по вопросам правосудия, свободы и безопасности, уровня коррупции, торго-



вых потоков, равенства полов и показателей, позволяющих измерить внутренние экономические показатели, в том числе уровень занятости.

4. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента может также использоваться в других соответствующих областях, если это не расходится с общими целями Европейской политики добрососедства.

### Статья 3

#### Политическая основа

1. Общую политическую основу настоящего Регламента по внедрению программ и реализации поддержки ЕС в рамках настоящего Регламента составляют соглашения о партнерстве и сотрудничестве, соглашения об ассоциации и другие уже существующие или будущие соглашения, которые устанавливают отношения со странами-партнерами и обмен информацией с Европейской комиссией, выводы Европейского совета, а также выводы Совета и соответствующие декларации саммита или заключения министерских встреч со странами-партнерами ЕПД, в том числе в контексте Восточного партнерства и Средиземноморского союза, а также соответствующие резолюции Европейского парламента, при соблюдении принципа собственности.

2. Ключевыми ориентирами для установления приоритетов поддержки ЕС на основании настоящего Регламента, а также для оценки прогресса, как указано в Статье 2 (3), являются: планы действий или другие равноценные совместно согласованные документы, такие как программа ассоциации между странами-партнерами и ЕС в двустороннем и многостороннем форматах, в том числе, по мере целесообразности, в рамках Восточного партнерства и южного измерения Европейской политики добрососедства.

3. Если не существует никаких соглашений, которые указаны в параграфе 1, между ЕС и странами-партнерами, то поддержка ЕС в рамках настоящего Регламента может предоставляться, если она окажется полезной для достижения стратегических целей ЕС, а также должна программироваться на основе таких целей с учетом потребностей соответствующей страны.

### Статья 4

#### Дифференцирование, партнерство и софинансирование

1. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента, предоставляемая каждой стране-партнеру в соответствии с пунктом (а) Статьи 6 (1), должна основываться на стимулировании и дифференцироваться по форме и суммам, учитывая все элементы страны-партнера, перечисленные ниже, которые отражают:

(а) нужды страны по таким индикаторам, как население и уровень развития;

(б) приверженность реализации взаимно согласованных стратегических и социально-экономических целей реформ и прогресс в достижении этих целей;

(в) приверженность строительству развитой и устойчивой демократии и успехи в этом строительстве;

(г) партнерство с ЕС, в том числе уровень устремлений к этому партнерству;

(д) способность освоения и долгосрочное потенциальное влияние поддержки ЕС в рамках данного Регламента.

Такая поддержка должна отражаться в многолетних программных документах, упомянутых в Статье 7.



2. После принятия программных документов, указанных в Статье 7, и без ущерба для других положений, изложенных в параграфе 1 настоящей Статьи, доля имеющихся ресурсов, предоставляемая странам-партнерам, должна в первую очередь соответствовать их успехам в строительстве и консолидации глубокой и устойчивой демократии, а также в реализации согласованных политических, экономических и социальных целей реформирования в соответствии с подходом, основанном на мотивации этих стран.

Для зонтичных программ, охватывающих несколько стран, эта доля должна определяться в зависимости от результатов, достигнутых странами-партнерами в создании развитой демократии, а также с учетом их прогресса на пути реализации согласованных целей и реформ, способствующих достижению этой цели.

Успехи стран-партнеров должны регулярно оцениваться, в частности, с помощью отчетов о достижениях в рамках ЕПД, которые отражают тенденции по сравнению с предыдущими годами.

Поддержку можно пересмотреть в случае серьезного или продолжительного спада.

3. Основанный на мотивации подход не должен применяться для поддержки гражданского общества, межличностных контактов, в том числе сотрудничества между местными органами власти, поддержки для улучшения прав человека или мероприятий по поддержке, связанных с кризисом. В случае серьезного или продолжительного спада такая поддержка может быть увеличена.

4. Основанный на мотивации подход в рамках данного Регламента должен стать предметом регулярного обмена мнениями в Европейском парламенте и Совете.

5. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента должна, в принципе, устанавливаться в партнерстве с бенефициарами. Это партнерство должно, при необходимости, включать следующие заинтересованные стороны при подготовке, реализации и мониторинге поддержки ЕС:

(а) национальные и местные органы власти;

(б) организации гражданского общества, в том числе через консультации и своевременный доступ к соответствующей информации, что позволяет им играть значительную роль в этом процессе.

6. Поддержка ЕС на основании настоящего Регламента должна, в принципе, совместно финансироваться странами-партнерами и другими странами-участницами через общественные фонды, взносы от бенефициаров или других источников. Отказ от требований по совместному финансированию возможен в обоснованных случаях, а также при необходимости оказать поддержку развитию гражданского общества и негосударственных субъектов, в особенности небольших организаций гражданского общества, без ущерба для соблюдения других условий, изложенных в Регламенте (ЕС, Евратом) № 966/2012 Европейского парламента и Совета <sup>(1)</sup>.

## Статья 5

### Согласованность и координация с донорами

1. При осуществлении настоящего Регламента необходимо обеспечить согласо-

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 Европейского парламента и Совета от 25 октября 2012 года о финансовых правилах, применимых к общему бюджету Союза, и отменяющий Регламент Совета (ЕС, Евратом) № 1605/2002 (OJ L 298, 26.10.2012, с. 1).



ванность со всеми областями внешней деятельности ЕС, а также с другими его стратегиями. С этой целью мероприятия, финансируемые на основании настоящего Регламента, в том числе те, что находятся в ведении Европейского инвестиционного банка (ЕИБ), должны основываться на документах о политике сотрудничества, упомянутых в Статье 3 (1) и (2), а также на конкретных интересах ЕС, политических приоритетах и стратегиях. Такие мероприятия должны учитывать обязательства в рамках многосторонних соглашений и международных конвенций, участниками которых являются ЕС и страны-партнеры.

2. ЕС, государства-члены ЕС и Европейский инвестиционный банк (ЕИБ) обязаны обеспечить согласованность между поддержкой, предоставляемой в рамках данного Регламента, и другой поддержкой, предлагаемой ЕС, государствами-членами ЕС и европейскими финансовыми учреждениями.

3. ЕС и его государства-члены координируют свои программы поддержки с целью повышения эффективности и результативности в оказании поддержки и политического диалога и предотвращения дублирования финансирования, в соответствии с установленными принципами для укрепления координации действий в области внешней поддержки и гармонизации политики и процедур. Координация влечет регулярные консультации и частые обмены соответствующей информацией на разных этапах цикла, в частности, на уровне сектора поддержки. Совместное программирование должно реализовываться всякий раз, когда это возможно и целесообразно. Если этого невозможно достичь, то другие форматы программирования, такие как делегирование полномочий и способ их передачи, должны учитываться с целью достижения высшей степени координации.

Европейская комиссия обязана отчитываться о совместном программировании с государствами-членами ЕС в рамках отчета, упомянутого в Статье 17 Регламента (ЕС) № 236/2014, с рекомендациями в тех случаях, когда цель совместных программ не была достигнута полностью.

4. ЕС должен совместно с государствами-членами ЕС принять необходимые меры, в том числе провести консультации на ранней стадии разработки программ, чтобы обеспечить взаимную дополняемость, надлежащую координацию и сотрудничество с многосторонними и региональными организациями и структурами, в том числе европейскими финансовыми институтами, международными финансовыми институтами, агентствами ООН, фондами и программами, частными и политическими фондами и донорами, не состоящими в ЕС.

5. Документы, на которые делаются ссылки в Статье 7 (2) и (3), должны также, в допустимых пределах, учитывать мероприятия других доноров ЕС.

## ГЛАВА II

### ИНДИКАТИВНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ

#### Статья 6

#### Типы программ

1. Поддержка ЕС по данному Регламенту должна программироваться на основе:

(а) двусторонних программ в рамках поддержки ЕС одной партнерской страны;

(б) многострановых программ, которые затрагивают проблемы, являющиеся общими для всех или некоторых из партнерских



стран, основанных на приоритетах Восточного партнерства и Южного измерения ЕПД, а также учитывающих работу, выполняемую в контексте Средиземноморского союза, регионального и субрегионального сотрудничества главным образом между двумя или несколькими странами-партнерами, в том числе в пределах Северного измерения и Черноморской синергии. В этом может также участвовать Российская Федерация в соответствии со Статьей 1 (3);

(в) программ трансграничного сотрудничества, охватывающих сотрудничество между одним или несколькими государствами-членами ЕС, с одной стороны, и одной или несколькими странами-партнерами и/или Российской Федерацией (другими странами-участницами трансграничного сотрудничества), с другой стороны, осуществляемых вдоль общего участка внешней границы ЕС.

2. Приоритеты поддержки ЕС по этому Регламенту изложены в Приложении II.

3. Поддержка ЕС по этому Регламенту должна осуществляться в соответствии с Регламентом (ЕС) № 236/2014, а для программ, указанных в пункте (в) Статьи 6 (1) этого Регламента, также в соответствии с правилами реализации, устанавливающими конкретные положения по реализации трансграничного сотрудничества, как указано в Статье 12 данного Регламента.

#### Статья 7

### **Программирование и ориентировочное выделение средств для страновых и многострановых индикативных программ**

1. Ориентировочное выделение средств для страновых и многострановых программ должно определяться на основании критериев, изложенных в Статье 4 (1).

2. Для тех стран, по которым существуют документы, указанные в Статье 3 (2) настоящего Регламента, необходимо принять Единый рамочный документ поддержки в соответствии с процедурой проверки, упомянутой в Статье 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Этот документ должен:

(а) анализировать прогресс в отношении рамочной политики и достижения ранее согласованных целей, а также подводить итоги по состоянию дел в том, что касается отношений между ЕС и странами-партнерами, включая уровень амбиций для партнерства страны-партнера с ЕС;

(б) обозначить цели и приоритеты поддержки ЕС, главным образом выбранные из тех, что включены в документы, упомянутые в Статье 3 (2) настоящего Регламента, а также в стратегиях или планах стран-партнеров, где эти стратегии или планы согласуются с общей рамочной политикой и по которым указана необходимость регулярной оценки ЕС;

(в) обозначить ожидаемые результаты;

(г) обозначить ориентировочный уровень финансирования, распределенного по приоритетам.

Ориентировочные бюджетные ассигнования для каждой отдельной структуры поддержки должны быть в пределах, не превышающих 20% от этих ассигнований.

Продолжительность действия Единого рамочного документа поддержки должна, в принципе, соответствовать сроку действия соответствующего документа, упомянутого в Статье 3 (2) настоящего Регламента.

3. Для тех стран, по которым нет документов, указанных в Статье 3 (2) настоящего Регламента, необходимо принять всеобъ-





емлющий программный документ, включающий стратегию и многолетнюю индикативную программу, в соответствии с процедурой рассмотрения, упомянутой в Статье 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Этот документ должен:

(а) определить стратегию реагирования ЕС на основе анализа ситуации в стране, ее отношений с ЕС, а также стратегий или планов стран-партнеров, где эти стратегии или планы согласуются с общей рамочной политикой;

(б) обозначить цели и приоритеты поддержки ЕС;

(в) указать ожидаемые результаты;

(г) обозначить ориентировочный уровень финансирования, упорядоченного по приоритетам.

Сопутствующие ориентировочные бюджетные ассигнования должны быть приведены в форме лимита, составляющего не более чем 20% от этих ассигнований. Программный документ должен быть рассчитан на многолетний срок.

4. Для многострановых программ необходимо принять всеобъемлющий программный документ, включающий стратегию и многолетнюю ориентировочную программу, в соответствии с процедурой рассмотрения, упомянутой в Статье 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Он должен:

(а) излагать цели и приоритеты поддержки ЕС в отношении региона или субрегиона, отражающие, где применимо, приоритеты, установленные в рамках Восточного партнерства или Средиземноморского союза;

(б) указывать ожидаемые результаты;

(в) указывать ориентировочный уровень финансирования, распределенного по приоритетам.

Ориентировочные бюджетные ассигнования на программы, охватывающие несколько стран, должны определяться на основании прозрачных и объективных критериев.

Программные документы должны быть рассчитаны на соответствующий многолетний срок.

5. Единые рамочные документы поддержки должны пересматриваться по мере необходимости, в том числе в свете соответствующих периодических докладов ЕС и с учетом работы совместных органов, созданных в соответствии с соглашениями со странами-партнерами; они могут пересматриваться в соответствии с процедурой проверки, упомянутой в Статье 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Программные документы, указанные в пунктах 3 и 4 настоящей Статьи, должны пересматриваться по истечении среднего срока, а в случае необходимости, могут пересматриваться в соответствии с той же процедурой.

6. Чтобы облегчить осуществление подхода, основанного на мотивации, упомянутого в Статье 4 (2), порядка 10% от финансового пакета, указанного в Статье 17 (1), должно быть выделено для зонтичных программ нескольких стран, которые будут дополнять финансовые ассигнования для страны, указанные в Статье 7 (2) и (3). Соответствующие решения Европейской комиссии, устанавливающие эти зонтичные программы, должны указывать страны, имеющие право получать ассигнования вместе с фактическими ассигнованиями, которые будут определены на основе достижений на пути к более глубокой и устойчивой демократии и осуществ-



влению согласованных задач реформирования, способствующих достижению этой цели.

7. Если необходимо реализовать более эффективные меры на общее благо ЕС и стран-партнеров в таких областях, как транснациональное сотрудничество и взаимосвязи, финансирование на основании настоящего Регламента можно объединить с финансированием в рамках других соответствующих регламентов ЕС. В этом случае Европейская комиссия должна решить, какой единый свод правил нужно применить в данном случае.

8. Государства-члены ЕС должны быть вовлечены в процесс программирования в соответствии со Статьей 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Эти государства-члены ЕС и другие доноры, которые обязались провести совместное программирование с ЕС, должны принимать особенно активное участие в этом процессе. В случае необходимости программные документы могут также включать в себя их вклад.

9. Если государства-члены ЕС и другие доноры принимают на себя обязательство создать совместную программу поддержки, то совместный многолетний программный документ может заменить Единый рамочный документ поддержки и программные документы, указанные в параграфах 3 и 4, при условии, что он отвечает требованиям, изложенным в этих параграфах.

10. Внеплановый пересмотр программных документов может проводиться в случае кризисов или угроз для демократии, верховенства закона, прав человека и основных свобод, а также в случае природных или техногенных катастроф. Такой внеплановый пересмотр должен гарантировать, что сохраняется согласованность между политикой, проводимой ЕС, поддержкой ЕС, предусмотренной

настоящим Регламентом, и поддержкой, обеспечиваемой другими инструментами ЕС для финансирования внешних действий. Непредвиденный пересмотр может привести к принятию уточненных программных документов. В этом случае Европейская комиссия направляет пересмотренные программные документы Европейскому парламенту и Совету для информации в течение одного месяца со дня их принятия.

11. Любой процесс разработки программ или отчеты, которые осуществляются после публикации среднесрочного отчета, упомянутого в Статье 17 Регламента (ЕС) № 236/2014, должен учитывать результаты, выводы и заключения этого отчета.

### ГЛАВА III

#### ТРАНСГРАНИЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

##### Статья 8

##### **Географическая приемлемость**

1. Программы трансграничного сотрудничества, упомянутые в пункте (в) Статьи 6 (1), могут быть разработаны:

(а) для сухопутных границ, охватывающих территориальные единицы, соответствующие Номенклатуре территориальных единиц для статистики (НТЕС) уровня 3 или их эквиваленту вдоль сухопутных границ между государствами-членами ЕС, а также другими странами, участвующими в трансграничном сотрудничестве, с возможностью для потенциальных корректировок, необходимых для обеспечения согласованности и непрерывности совместных действий, и в соответствии со Статьей 9 (4);

(б) для морских границ, охватывающих территориальные единицы, соответствующие НТЕС уровня 3 или их эквиваленту



вдоль морских границ между государствами-членами ЕС, а также другими странами, участвующими в трансграничном сотрудничестве, разделенными максимум 150 км, с возможностью для потенциальных корректировок, необходимых для обеспечения согласованности и преемственности совместных действий;

(в) вокруг морского бассейна, охватывающего прибрежные территориальные единицы, соответствующие НТЕС уровня 2 или их эквиваленту, обращенному к морскому бассейну, общему для государств-членов ЕС и других стран, участвующих в трансграничном сотрудничестве.

2. Чтобы обеспечить продолжение существующих схем сотрудничества и в других обоснованных случаях, а также с целью содействия целям программы территориальные единицы, прилегающие к тем, что упомянуты в пункте 1, могут быть допущены к участию в трансграничном сотрудничестве. Условия, при которых прилегающие территориальные единицы, могут участвовать в сотрудничестве, должны быть изложены в совместных операционных программах.

3. В обоснованных случаях основные социальные, экономические или культурные центры в государствах-членах ЕС или в других странах, участвующих в трансграничном сотрудничестве, которые не прилегают к приемлемым территориальным единицам, могут быть включены при условии, что такое участие способствует выполнению задач, изложенных в программном документе. Условия, при которых такие центры могут участвовать в сотрудничестве, должны устанавливаться в совместных операционных программах.

4. Если программы созданы в соответствии с пунктом (б) параграфа 1, то Европейская комиссия может, по согласованию с

участником, предложить распространить географическую приемлемость на всю территориальную единицу НТЕС уровня 2, в которой находится территориальная единица НТЕС уровня 3.

5. Трансграничное сотрудничество должно быть направлено на цели существующих и будущих макрорегиональных стратегий.

## Статья 9

### **Программирование и выделение средств на трансграничное сотрудничество**

1. Программный документ должен быть подготовлен в целях определения:

(а) стратегических целей, которые должно решать трансграничное сотрудничество, а также приоритетов и ожидаемых результатов этого сотрудничества;

(б) списка совместных операционных программ, которые нужно создать;

(в) ориентировочной разбивки ресурсов между сухопутными и морскими пограничными программами, упомянутыми в пунктах (а) и (б) Статьи 8 (1), и программами морского бассейна, упомянутыми в пункте (в) Статьи 8(1);

(г) ориентировочных многолетних отчетлений в каждой из совместных операционных программ;

(д) территориальных единиц, имеющих право на участие в каждой совместной операционной программе, а также территориальных единиц и центров, указанных в Статье 8 (2), (3) и (4);

(е) ориентировочного распределения для поддержки, если потребуется, горизонтальных мероприятий по наращиванию





потенциала, сетей и обмена опытом между программами;

(ж) вкладов в транснациональные программы, созданные в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1299/2013 Европейского парламента и Совета<sup>(1)</sup>, в котором не участвуют страны-партнеры и/или Российская Федерация.

Программный документ должен охватывать период в семь лет и должен приниматься Европейской комиссией в соответствии с процедурой проверки, упомянутой в Статье 16 (3) Регламента (ЕС) № 236/2014. Он должен рассматриваться в среднесрочной перспективе или по мере необходимости, а также может пересматриваться в соответствии с определенной процедурой.

2. Совместные операционные программы должны финансироваться также Европейским фондом регионального развития. Общая сумма взноса от Европейского фонда регионального развития определяется в соответствии со Статьей 4 (4) Регламента (ЕС) № 1299/2013. Настоящий Регламент применяется и при использовании этого взноса.

3. Инструмент вступления (ИВ II) в порядке, установленном Регламентом (ЕС) № 236/2014, не может использоваться для финансирования совместных операционных программ, в которых участвуют бенефициары, перечисленные в Приложении I к этому Регламенту. Настоящий Регламент применяется и при использовании этого совместного финансирования.

4. Ориентировочные ассигнования средств на совместные операционные програм-

мы должны основываться на объективных критериях, в частности, на характеристиках населения правомочных территориальных единиц, как это определено в пунктах (а), (б) и (с) Статьи 8 (1). При определении ориентировочных ассигнований могут вноситься коррективы, чтобы отразить необходимость баланса между взносами Европейского фонда регионального развития и взносами, внесенными на основании настоящего Регламента, а также другие факторы.

## Статья 10

### Совместные операционные программы

1. Трансграничное сотрудничество должно осуществляться через многолетние совместные операционные программы, охватывающие сотрудничество, касающееся одной границы или группы границ и состоящее из многолетних мероприятий, которые соответствуют согласованному набору приоритетов и которые можно осуществить при поддержке ЕС. Совместные операционные программы должны основываться на программных документах, упомянутых в Статье 9 (1). В них должны входить краткие описания систем управления и контроля, охватывающих элементы, упомянутые в Статье 11 (2) и Статье 12 (2).

2. Совместные операционные программы для сухопутных и морских границ устанавливаются для каждой границы на соответствующем территориальном уровне и включают правомочные территориальные единицы, принадлежащие одному или нескольким государствам-членам ЕС и одной или нескольким другим странам-участницам трансграничного сотрудничества.

3. Совместные операционные программы в морских бассейнах должны быть многосторонними, организованными на соответствующем территориальном уровне,

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 1299/2013 Европейского парламента и Совета от 17 декабря 2013 года конкретных положений о поддержке со стороны Европейского фонда регионального развития (OJ L 347, 20.12.2013, с. 259).



а также должны включать приемлемые территориальные единицы, принадлежащие нескольким странам-участницам общего морского бассейна, в том числе по крайней мере одному государству-члену ЕС и одной стране-участнице трансграничного сотрудничества. Они могут включать в себя двусторонние мероприятия в поддержку сотрудничества по крайней мере между одним из государств-членов ЕС и одной из стран-участниц трансграничного сотрудничества.

4. В течение одного года после утверждения программного документа, указанного в Статье 9 (1), и после принятия правил реализации, устанавливающих конкретные положения по осуществлению трансграничного сотрудничества, страны-участницы должны совместно представить Европейской комиссии свои предложения о совместных операционных программах. В сроки, установленные в соответствии с применяемыми правилами, Европейская комиссия обязана принять каждую совместную операционную программу после оценки ее соответствия настоящему Регламенту, с программным документом и правилами реализации. Европейская комиссия должна представить совместные операционные программы в Европейский парламент и государствам-членам ЕС для информации в течение одного месяца со дня принятия этих программ.

5. Области в иных странах, чем государства-члены ЕС или другие страны трансграничного сотрудничества, которые примыкают к допустимым областям, как это определено в пунктах (а) и (б) Статьи 8 (1), или которые обращены к общему морскому бассейну, где в настоящее время внедряется совместная операционная программа, могут покрываться совместной операционной программой и могут воспользоваться поддержкой ЕС на ос-

новании настоящего Регламента в соответствии с условиями, изложенными в программном документе, упомянутом в Статье 9 (1).

6. Европейская комиссия и страны-участницы должны принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы программы трансграничного сотрудничества, в частности, касающиеся морских бассейнов, были разработаны на основании настоящего Регламента и программ транснационального сотрудничества, созданных в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1299/2013, включающие частично перекрывающиеся территории, полностью дополняющие и укрепляющие одна другую.

7. Совместные операционные программы могут пересматриваться по инициативе стран-участниц или Европейской комиссии по таким причинам, как:

(а) изменение приоритетов сотрудничества или тенденций социально-экономического развития;

(б) результаты осуществления соответствующих мер и те результаты, что получены в процессе мониторинга и оценки;

(в) необходимость скорректировать суммы имеющихся денежных средств и перераспределение ресурсов.

8. К концу календарного года, следующего за годом принятия совместных операционных программ, Европейская комиссия должна заключить соглашение о финансировании с другими странами-участницами трансграничного сотрудничества. Это соглашение о финансировании включает правовые положения, необходимые для того чтобы реализовать совместную операционную программу, и может быть



подписано другими странами-участницами и управляющим органом, упомянутым в пункте (в) Статьи 12 (2), или страной, в которой базируется управляющий орган.

В случае необходимости соглашение, например, в виде меморандума о взаимопонимании, должно быть заключено между странами-участницами и органом управления, чтобы определить конкретные финансовые обязательства и условия реализации программ в соответствующих странах, в том числе их управленческие и административные задачи и обязанности.

9. Совместная операционная программа с участием более чем еще одной страны-участницы трансграничного сотрудничества составляется, если по крайней мере, еще одна страна-участница трансграничного сотрудничества подпишет соглашение о финансировании. Другие страны-участницы трансграничного сотрудничества, охваченные составленной программой, могут присоединиться к программе в любое время, подписав соглашение о финансировании.

10. Если страна-участница обязуется совместно финансировать совместную операционную программу, эта программа должна уточнить механизмы и необходимые гарантии для аудита, предоставления, использования и мониторинга совместного финансирования. Соответствующее соглашение о финансировании должно быть подписано всеми странами-участницами и управляющим органом совместной операционной программы или страны, принимающей управляющий орган.

11. Совместная операционная программа может также предусматривать финансовый взнос от финансовых инструментов или финансовым инструментам, с которыми могут объединяться гранты, в зависимости от

правил этих инструментов, при условии, что это способствует достижению приоритетов этих программ.

12. Следуя принципу партнерства, страны-участницы и их местные органы власти, где это применимо, должны совместно определить действия для поддержки ЕС, которые согласуются с приоритетами и мероприятиями совместной операционной программы.

13. В особых и должным образом обоснованных случаях, когда:

(а) совместную операционную программу невозможно представить из-за проблем, возникающих в отношениях между участвующими странами или между ЕС и другой страной-участницей трансграничного сотрудничества;

(б) совместную операционную программу невозможно осуществить из-за проблем, возникающих в отношениях между участвующими странами;

(в) участвующие страны не подали в Европейскую комиссию совместную операционную программу до 30 июня 2017 года; или

(г) ни одна из других стран-участниц трансграничного сотрудничества в программе не подписала соответствующее соглашение о финансировании до конца года, следующего за принятием программы,

Европейская комиссия обязана принять необходимые меры после консультаций с государством(ами)-членом(ами) ЕС с тем, чтобы соответствующее государство-член ЕС использовало взнос от Европейского фонда регионального развития в совместной операционной программе в соответствии со Статьями 4 (7) и (8) Регламента (ЕС) № 1299/2013.



14. Бюджетные обязательства для осуществления действий или программ трансграничного сотрудничества, занимающих более одного финансового года, можно разбить на несколько лет в виде ежегодных взносов.

### Статья 11

#### **Управление совместными операционными программами**

1. Совместные операционные программы должны обычно реализовываться при совместном (разделенном) управлении с государствами-членами ЕС. Однако участвующие страны имеют право предложить их осуществление под непрямым управлением организации, упомянутой в Регламенте (ЕС, Евратом) № 966/2012 и в соответствии с правилами реализации, упомянутыми в Статье 12(2) данного Реглаamenta.

2. На основе имеющейся информации Европейская комиссия обязана убедиться в том, что государство-член ЕС в случае совместного (разделенного) управления, или другая страна-участница трансграничного сотрудничества, или международная организация в случае непрямого управления уже создали и используют системы управления и контроля, которые соответствуют Регламенту (ЕС, Евратом) № 966/2012, с учетом настоящего Реглаamenta и правилами его реализации, упомянутыми в Статье 12 (2) данного Реглаamenta.

Государства-члены ЕС, другие участвующие страны трансграничного сотрудничества и заинтересованные международные организации должны обеспечить эффективное функционирование своих систем управления и контроля, законность и правильность соответствующих операций, а также соблюдение принципа разумного финансового управления. Они несут ответственность

за управление программами и их контроль. Европейская комиссия может потребовать от государства-члена ЕС, или другой страны-участницы трансграничного сотрудничества, или международной организации рассмотреть жалобу, представленную на рассмотрение Европейской комиссии в отношении выбора или осуществления операций, которые поддерживаются согласно данной Главе, или жалобу по функционированию системы управления и контроля.

3. Чтобы совместные операционные программы могли быть реализованы, затраты, понесенные после подачи совместной операционной программы в Европейскую комиссию, утверждаются с 1 января 2014 года.

4. В тех случаях, когда приемлемость ограничена в соответствии со Статьей 8 (7) Реглаamenta (ЕС) № 236/2014, организация, упомянутая в пункте 1 настоящей Статьи, которая имеет право начать прием предложений и заявок на тендер, не имеет права принимать в качестве приемлемых участников тендера соискателей и кандидатов от неприемлемых стран или товары неприемлемого происхождения, в соответствии со Статьей 8 (2) и Статьей 9 (3).

### Статья 12

#### **Правила реализации трансграничного сотрудничества**

1. Правила реализации, устанавливающие конкретные положения по реализации данной Главы, должны приниматься в соответствии с процедурой проверки, упомянутой в Статье 16 (3) Реглаamenta (ЕС) № 236/2014.

2. Вопросы, охватываемые этими правилами реализации, должны включать подробные положения, помимо прочего, о:

(а) доле и методах софинансирования;



(б) содержания, подготовке, изменении и закрытии совместных операционных программ;

(в) роли и назначении программных структур, например, совместного наблюдательного комитета, управляющего органа и его совместного технического секретариата, в том числе рассмотрение их положения, эффективной идентификации, подотчетность и обязанности, описание систем управления и контроля, а также условий, регулирующих технический и финансовый менеджмент поддержки ЕС, в том числе приемлемость расходов;

(б) процедуре восстановления для всех участвующих стран;

(в) мониторинге и оценке;

(г) наглядности и информационных мероприятий;

(д) совместном (разделенном) и непрямом управлении, упомянутом в Статье 6(2) Регламента (ЕС) № 236/2014.

#### ГЛАВА IV

### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 13

##### **Делегирование полномочий**

Европейская комиссия наделена правом принимать делегированные акты в соответствии со Статьей 14 о внесении поправок в Приложение II. В частности, после публикации среднесрочного оценочного отчета и на основе рекомендаций, содержащихся в этом отчете, Европейская комиссия должна принять делегированный акт о внесении изменений в Приложение II до 31 марта 2018 года.

#### Статья 14

##### **Процедура делегирования**

1. Полномочия принять делегированные акты возлагаются на Европейскую комиссию в соответствии с условиями, изложенными в этой Статье.

2. Полномочия принять делегированные акты, упомянутые в Статье 13, должны быть возложены на Европейскую комиссию на срок до 31 декабря 2020 года.

3. Делегированные полномочия, упомянутые в Статье 13, могут быть отозваны в любой момент по решению Европейского парламента или Совета на основе специального решения любого вышеупомянутого органа ЕС. Решение вступает в силу на следующий день после его опубликования в Официальном журнале Европейского союза или с какой-либо более поздней даты, указанной в нем. Это не влияет на ответственность каких-либо делегированных актов, которые уже вступили в силу.

4. Как только делегированный акт одобрен, Европейская комиссия обязана уведомить об этом одновременно Европейский парламент и Совет.

5. Делегированный акт, принятый в соответствии со Статьей 13, вступает в силу только в том случае, если ни Европейский парламент, ни Совет не выдвинули никаких возражений в течение двух месяцев после уведомления об этом акте или если до истечения этого периода Европейский парламент и Совет сообщили Европейской комиссии, что они не будут возражать. Этот период может быть продлен на два месяца по инициативе Европейского парламента или Совета.





## Статья 15

**Комитет**

Комитет Европейского инструмента добрососедства должен помогать Европейской комиссии. Этот Комитет должен быть создан в соответствии с Регламентом (ЕС) № 182/2011.

## Статья 16

**Участие третьей страны, не охваченной  
Статьей 1**

1. В должным образом обоснованных обстоятельствах и в целях обеспечения согласованности и эффективности финансирования ЕС или содействия региональному или межрегиональному сотрудничеству Европейская комиссия может принять решение в каждом конкретном случае о расширении правомочности конкретных действий в соответствии со Статьей 2 Регламента (ЕС) № 236/2014 по отношению к странам, территориям и областям, которые иначе не могли бы претендовать на получение финансирования.

Независимо от Статьи 8 (1) Регламента (ЕС) № 236/2014, физические и юридические лица из соответствующих стран, территорий и зон могут участвовать в процедурах по осуществлению действий, направленных на получение финансирования.

2. В программных документах, приведенных в Статье 7, можно предусмотреть возможности, которые упомянуты в пункте 1 настоящей Статьи.

## Статья 17

**Финансовый пакет**

1. Финансовый пакет для реализации данного Регламента на период с 2014 года до

2020 года должен составлять 15 432 634 000 евро по текущим ценам. До 5% финансового пакета должны выделяться на программы трансграничного сотрудничества, упомянутые в пункте (в) Статьи 6 (1).

2. Ежегодные ассигнования должны быть одобрены Европейским парламентом и Советом в рамках многолетней финансовой перспективы.

3. В соответствии со Статьей 18 (4) Регламента (ЕС) № 1288/2013 Европейского парламента и Совета <sup>(1)</sup> ориентировочная сумма 1 680 000 000 евро из разных инструментов внешней помощи ЕС, а именно Инструмента сотрудничества в области развития, учрежденного Положением (ЕС) № 233/2014 Европейского парламента и Совета <sup>(2)</sup>, Европейского инструмента добрососедства (ЕИД), Инструмента вступления (ИВ II), учрежденного по Регламенту (ЕС) № 231/2014, а также Инструмента партнерства, установленного законодательством (ЕС) № 234/2014 Европейского парламента и Совета <sup>(3)</sup>, должна быть выделена на действия, касающиеся учебной мобильности в страны-партнеры или из них в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1288/2013, а также на действия по сотрудничеству и политическому диалогу с органами власти, учреждениями и организациями из этих стран в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1288/2013.

<sup>(1)</sup> Регламентом (ЕС) № 1288/2013 Европейского парламента и Совета от 11 декабря 2013 года учреждена программа «Эразмус» (Erasmus): Программа ЕС по образованию, обучению, молодежи и спорта, которая отменяет Решения № 1719/2006/ЕС, 1720/2006/ЕС и 1298/2008/ЕС (ОJ L 347, 20.12.2013, с. 50).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 233/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании инструмента финансирования сотрудничества в целях развития на период 2014-2020 (см. с. 44 этого Официального журнала).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) № 234/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании инструмента партнерства для сотрудничества с третьими странами (см. с. 77 этого Официального журнала).



Финансирование предоставляется только путем двух многолетних ассигнований, охватывающих первые четыре года и оставшиеся три года соответственно. Распределение этих средств должно быть отражено в многолетних индикативных программах, предусмотренных в настоящих Правилах в соответствии с выявленными потребностями и приоритетами соответствующих стран. Ассигнования могут быть пересмотрены в случае крупных непредвиденных обстоятельств или важных политических изменений в соответствии с приоритетами внешней деятельности ЕС.

#### Статья 18

##### **Европейская служба внешних действий**

Настоящий Регламент должен применяться в соответствии с Решением 2010/427/ЕС.

#### Статья 19

##### **Вступление в силу**

Настоящий Регламент вступает в силу на следующий день после его опубликования в Официальном журнале Европейского союза.

Срок действия – с 1 января 2014 года до 31 декабря 2020 года.

Настоящий Регламент является обязательным во всей его полноте и должен непосредственно применяться во всех государствах-членах ЕС.

Подписано в Страсбурге 11 марта 2014 года.

*От имени Европейского парламента*  
Президент

М.ШУЛЬЦ

*От имени Совета*  
Президент

Д.КУРКУЛАС



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Страны-партнеры, на которые делается ссылка в Статье 1:

Алжир  
Армения  
Азербайджан  
Беларусь  
Египет  
Грузия  
Израиль  
Иордания  
Ливан  
Ливия  
Республика Молдова  
Марокко  
Оккупированная Палестинская  
территория (ОПТ)  
Сирия  
Тунис  
Украина

---





## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Приоритетные области поддержки Европейского союза в рамках данного Регламента**

Для содействия достижению конкретных целей, предусмотренных в Статье 2, а также с учетом совместно согласованных документов, изложенных в Статье 3 (2), благодаря финансированию ЕС можно решить приоритетные задачи, изложенные в пунктах 1, 2 и 3 настоящего Приложения.

Некоторые из этих приоритетов могут быть релевантны не только для одного вида программ. Возможные поправки к этому перечню приоритетов должны соблюдать принцип совместной (разделенной) ответственности.

Вопросы, касающиеся развитой и устойчивой демократии, прав человека, равенства полов, борьбы с коррупцией и защиты окружающей среды, должны рассматриваться в рамках каждого из этих приоритетов.

1. Поддержка ЕС на двусторонней основе должна, соответственно, включать, среди прочих, следующие приоритеты:

- права человека, надлежащее управление и верховенство закона, в том числе реформа правосудия, государственного управления и сектора безопасности;
- институциональное сотрудничество и развитие потенциала, в том числе для реализации соглашений ЕС;
- поддержка субъектов гражданского общества и их роли в процессах реформирования и демократических преобразований;
- устойчивое и всестороннее экономическое развитие, в том числе на региональном и местном уровнях, и территориальная целостность;
- развитие социальных секторов, в частности, для молодежи, с упором на социальную справедливость, сплоченность и занятость;
- развитие торговли и частного сектора, включая поддержку малого и среднего бизнеса, занятости и реализации углубленной и всеобъемлющей зоны свободной торговли;
- развитие сельского хозяйства и сельской местности, в том числе продовольственной безопасности;
- устойчивое управление природными ресурсами;
- энергетический сектор, с упором на энергоэффективность и возобновляемые источники энергии;



- транспорт и инфраструктура;
- образование и развитие профессиональных навыков, в том числе профессиональное образование и обучение;
- мобильность и управление миграцией, в том числе защита мигрантов;
- укрепление доверия и другие меры, способствующие предотвращению и урегулированию конфликтов, включая поддержку пострадавшего населения и восстановление.

Приоритеты, указанные в этом пункте, могут способствовать более чем одной из целей настоящего Регламента.

2. Поддержка ЕС на многострановом уровне должна в соответствующих случаях касаться следующих приоритетов:

- права человека, эффективное управление и верховенство закона;
- институциональное сотрудничество и развитие потенциала;
- региональное сотрудничество, в частности, в рамках Восточного партнерства, Средиземноморского союза и партнерства для демократии и общего процветания;
- высшее образование и развитие профессиональных навыков, мобильность студентов и специалистов, молодежь и культура;
- устойчивое экономическое развитие, торговля и развитие частного сектора, а также поддержка малых и средних предприятий;
- энергетический сектор, включая энергетические сети;
- транспортные и инфраструктурные взаимосвязи;
- устойчивое управление природными ресурсами, включая воду, зеленые насаждения, окружающую среду, и адаптация к изменению климата и смягчение его влияния;
- поддержка гражданского общества;
- мобильность и управление миграцией;
- укрепление доверия и другие меры, способствующие предотвращению и урегулированию конфликтов.

Приоритеты, указанные в этом пункте, могут способствовать более чем одной из целей настоящего Регламента.



3. Поддержка ЕС в рамках программ трансграничного сотрудничества должна, соответственно, среди прочих, затрагивать следующие приоритеты:

- социально-экономическое развитие;
- окружающая среда, здравоохранение, безопасность и защита;
- мобильность людей, товаров и капитала.

Приоритеты, указанные в этом пункте, отражают общие проблемы. Они составляют основу для выявления конкретных приоритетов со странами, участвующими в трансграничном сотрудничестве. Организации гражданского общества будут участвовать в разработке программ и будут вместе с местными и региональными властями их основными бенефициарами.

Финансовые ассигнования по типу программ

Двусторонние программы: до 80%

Многострановые программы: до 35%

Трансграничное сотрудничество: до 5%



### **Декларация Европейской комиссии о стратегическом диалоге с Европейским парламентом <sup>(1)</sup>**

На основании Статьи 14 Договора о функционировании Европейского союза Европейская комиссия проведет стратегический диалог с Европейским парламентом до разработки программ в рамках Регламента (ЕС) № 232/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, учреждающего Европейский инструмент добрососедства, и после первоначальных консультаций с соответствующими бенефициарами при необходимости. Европейская комиссия обязана представить Европейскому парламенту имеющиеся на данный момент документы по разработке программ с демонстрацией ассигнований, предусмотренных для каждой страны/региона, а внутри страны/региона представить приоритеты, возможные результаты и ассигнования, предусмотренные в приоритетном порядке для географических программ, а также выбор методов помощи (\*). Европейская комиссия представит Европейскому парламенту имеющиеся на данный момент документы по составлению программ с учетом тематических приоритетов, возможных результатов, выбора методов помощи (\*) и финансовых ассигнований на такие приоритеты, предусмотренные в тематических программах. Европейская комиссия будет принимать во внимание позицию, принятую Европейским парламентом по этому вопросу.

Европейская комиссия будет вести стратегический диалог с Европейским парламентом при подготовке среднесрочной оценки и перед любым существенным пересмотром программных документов в период действия настоящего Регламента.

По просьбе Европейского парламента Европейская комиссия объяснит, были ли замечания Европейского парламента учтены в программных документах и любых решениях, принятых после стратегического диалога.

### **Декларация Европейской комиссии об использовании исполнительных актов для установления положений по реализации определенных правил в Регламенте № 232/2014 года Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании Европейского инструмента добрососедства и в Регламенте (ЕС) № 231/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании Инструмента вступления (ИБ II)**

Европейская комиссия считает, что правила реализации программ трансграничного сотрудничества, изложенные в Регламенте (ЕС) № 236/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, устанавливающим общие правила и процедуры реализации инструментов внешней помощи ЕС, в частности, более подробные правила вступления в Регламенте (ЕС) № 232/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании Европейского инструмента добрососедства и Регламенте (ЕС) № 231/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании

<sup>(1)</sup> Европейская комиссия будет представлена на уровне Комиссара.

(\*) Если уместно.



Инструмента вступления (ИВ II), направлены на дополнение основных документов, и поэтому требуется делегирование актов, которые будут приняты на основе Статьи 290 Договора о функционировании ЕС. Европейская комиссия не будет возражать против принятия текста, согласованного с законодателями. Тем не менее Европейская комиссия напоминает, что вопрос о разграничении между Статьями 290 и 291 Договора в настоящее время находится на рассмотрении Суда ЕС в деле о «биоцидах».

### **Заявление Европейского парламента о приостановлении помощи, предоставляемой в соответствии с финансовыми инструментами**

Европарламент отмечает, что Регламент (EU ) № 233/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании инструмента финансирования сотрудничества в целях развития на период 2014-2020 годов положений Регламента (ЕС) № 232/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, устанавливающий Европейский инструмент добрососедства, Регламент (ЕС) № 234/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года, устанавливающий Инструмент партнерства для сотрудничества с третьими странами, и Регламент (ЕС) № 231/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года о создании Инструмента вступления (ИВ II) не содержат никаких конкретных ссылок на возможность приостановки помощи в тех случаях, когда страна-бенефициар не может соблюдать основные принципы, провозглашенные в соответствующем документе, и, в частности, принципы демократии, верховенства закона и соблюдения прав человека.

Европейский парламента считает, что любое приостановление помощи в рамках этих инструментов сможет изменить общую финансовую схему, согласованную в рамках обычной законодательной процедуры. Будучи одним из законодателей и подразделений бюджетного органа, Европейский парламента имеет право в полной мере осуществлять свои прерогативы в связи с этим при принятии такого решения.

РЕГЛАМЕНТ об учреждении  
Европейского инструмента добрососедства

---



